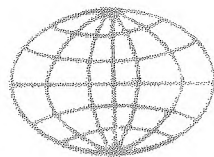
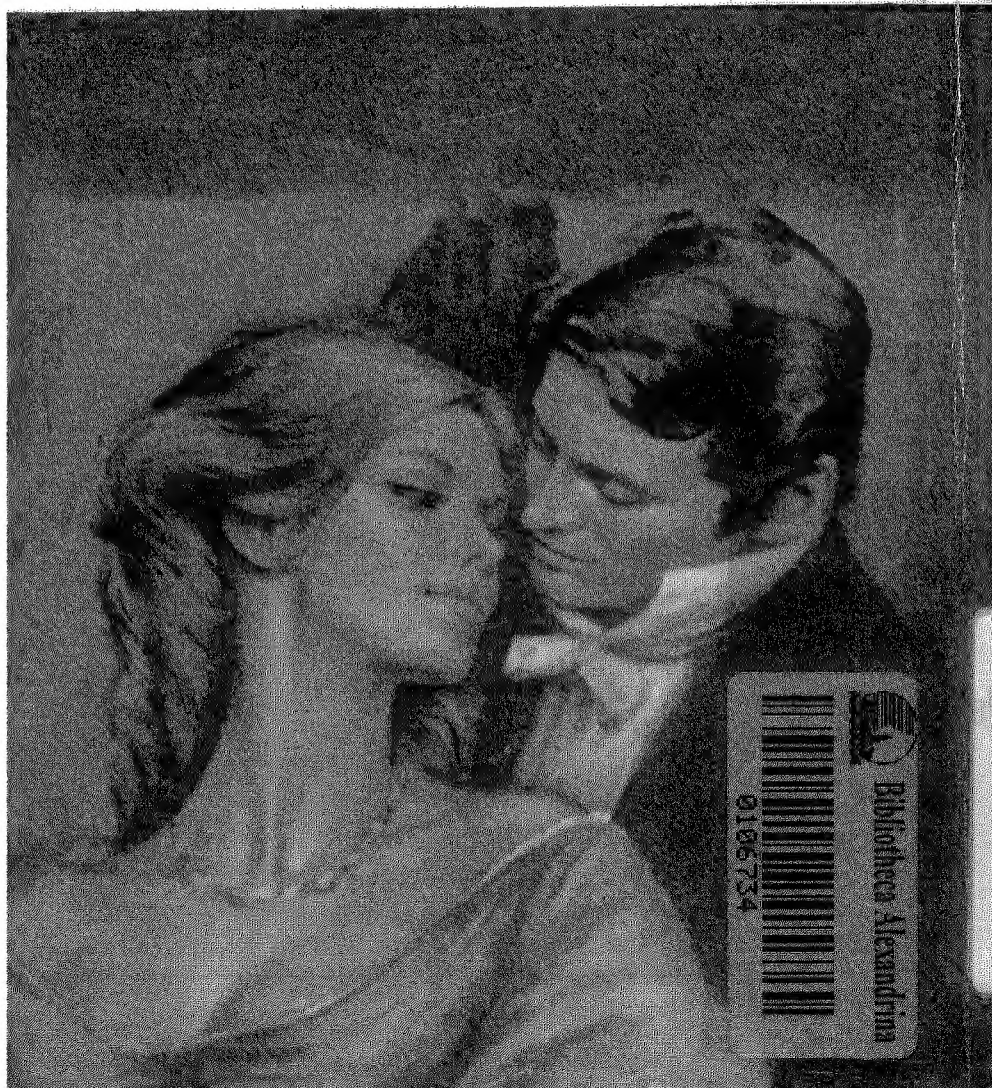


كُنْتُ جَاسُوسًا

سُورِسْت مُوَم



المكتبة الوطنية للبحوث



Bibliotheca Alexandrina



0106734

کنت ہما سوسا

المركز العالمية للجميع

كُنْتُ جَاسُوسًا

سُومِرست مُوم

ترجمة
د. ابراهيم إسكندر

الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية	
رقم التصنيف	٣٠٧٣
رقم التسجيل	١٩٤٩١

منشورات

المكتبة الحديثة - بيروت
دار الشروق العربي - بيروت

مؤلف الرواية

وليم سومرست موم ، الكاتب الروائي المعاصر ، اشتهر بكثرة اتساعه ، وانتشار مؤلفاته التي لا يقل عددها عن ستين مؤلفا ملين روايات مسرحية ، وقصص ، وكتب سياسية . ويمتاز بأنه كاتب واقعي ، يستمد قصصه من الحياة ، ومن ملاحظاته للناس في أسفاره العديدة . وهو يكره الحواشي والوصاف ، ويمسك الى الوقائع مباشرة ، يمزج الحقيقة بالخيال ، مزج كاتب خبير بفن القصص ، عليم بطبائع النفوس ، ميل الى السخرية

ولد سنة ١٨٧٤ وتعلم في « مدرسة الملك » بكانتربري ورحل في نشأته الى باريس فتعلم اللغة الفرنسية وأتقنها ، ثم عاد يدرس في إنجلترا ، وبعدئذ انتقل الى جامعة هيدلبرج بألمانيا ، ثم سافر الى ايطاليا وتعلم اللغة الإيطالية بمدينة فلورنس . وهكذا جمع في سنى شبابه محصولا وافرا من المعارف والمعلومات وأتقن عدة لغات . وقد ألف أول رواية بعنوان « ليزا أوف لمبت » وهو في الثالثة والعشرين من عمره ، واستمد موضوعها من ملاحظاته وهو طالب طب يتدرب في أحد المستشفيات بلندن ، حيث عرف الفقر ووقف على ظروف الفقراء

ومع أنه درس الطب ، لم تجذبه مهنة الطب ، كما لم تعجبه مهنة المحاماة من قبل ، ومال الى الادب وحده ، خصوصا بعد أن نجحت روايته الاولى نجاحا رائعا ، وعدت من بدائع القصص الواقعي . وكان أبوه وجده محامين ، وقد وصل أخوه اللورد موم الى منصب وزير مالية بريطانيا ، ولكن وليم سومرست أثر الادب على كل منصب ، وكل مهنة أخرى

وبعد نجاح روايته الاولى شرع يؤلف للمسرح ، غير أن مديري المسارح رفضوا رواياته الهزلية التي قدمها ، حتى كاد يئأس من

النجاح في هذا المجال ، واذا بهزلية تدعى « الالدى فردريك » يقبلها أحد المسارح فتنجح نجاحا منقطع النظير . وتدور حوادثها حول شاب وقع في غرام حسناء أكبر منه سنا . ثم تلتها هزليات أخرى ، فيها نقد للمجتمع وقد نجحت كلها كذلك

وعندما نشبت الحرب الاولى عام ١٩١٤ دخل الخدمة الطبية العسكرية في فرنسا ثم نقل الى قلم المخابرات البريطانية في إنجلترا وقد تأثرت صحته من العمل المتواصل فسافر الى جزر الجنوب مارا بأمريكا ، ووجد في تلك الجزر الهدوء الذي ينشده ، وعاد بملاحظات وذكريات أعانته في تأليف روايته « القمر وستة بنسات » ولكنه أوفد قبل أن يتم هذه الرواية في بعثة دبلوماسية الى روسيا . وهناك عاوده المرض ، ورجع الى إنجلترا مريضا بدات الرئة ، فدخل مصححا أمضى فيه عدة أشهر حتى عوفي من دأته . وسرعان ما حفزه حب السفر الى أن يبحر الى الصين ، وقد عاد منها برواية جديدة وهكذا ظل على سفر دائم ، يستمد منه موضوعات لقصص . ينشرها بالمجلات الانجليزية والامريكية او يؤلف منها كتباً وروايات وقبل نشوب الحرب العظمى الاخيرة كان قد استقر في « فيللا » سماها « بورسك » عند رأس فرات بالقرب من مدينة نيس . ولكن الالمان احتلوا فرنسا في عام ١٩٤٠ فاضطر الى الفرار في باخرة فحم حتى وصل الى إنجلترا ، ثم لجأ الى أمريكا حيث استقر في مزرعة بولاية كارولينا الجنوبية . وهناك عاد الى تأليف الكتب والروايات والقصص . وقد اقبل الامريكيون على رواياته يخرجون منها افلاما ، فلقبت هذه الافلام نجاحا عظيما حينما عرضت في أمريكا وغيرها من البلدان



شخصيات الرواية

• **اشندن Ashenden** : اسم الجاسوس الانجليزى الروائى
الطبيب . وهو اسم مستعار للمؤلف نفسه

• **سومرفيل Somerville** : اسم مستعار له فى احدى
مغامراته بمدينة لوسرن فى سويسرا

• **كايبور Coypor** : صحفى انجليزى خان بلاده وعمل جاسوسا
للألمان فى سويسرا ، وزوجته المانية ..

• **جوستاف Gustav** : اسم سرى لموزع تجارى سويسرى
يعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية ، واسمه الحقيقى جراباو Grabow

• **شندرالال Chandra Lal** : من أحرار الهند العاملين على
القضاء على الاستعمار الانجليزى فى الهند

• **جوليا لازارى Giulia Lazarri** : عشيقة شاندرالال الإيطالية
التي تحترف الرقص الاسبانى الشعبى تحت اسم مالاغويونا
Malaguena

• **الجنرال كارمونا Carmona** : جنرال مكسيكى مطرود من
بلاده عقب انقلاب فى الحكم ، ويعمل فى خدمة المخابرات الانجليزية
ولا يتورع عن ارتكاب أية جريمة

• **اندرىادى Andriadi** : جاسوس لحساب المانيا ، يونانى
الجنسية قادم من بلاد اليونان الى ايطاليا فى مهمة سرية

• **انكولونيل Colonel R.** : مدير المخابرات العسكرية الانجليزية،
والرئيس المباشر لاشندن والعقل الموجه لمؤامراته ومغامراته

الفصل الأول

الإسم السرى

فى أوائل سبتمبر عاد أشندن الكاتب المحترف الى الجزيرة البريطانية بعد مصائب جمة بسبب نشوب الحرب . وبعد ذلك بأيام جمعته الظروف فى احدى السهرات بكونويل كهل لم يعلق اسمه بذهنه . ودار بينهما حديث مما يسمر به الناس عادة فى مثل تلك الحفلة . وقبيل انصرافه قال له الضابط :

— اذيك مانع من زيارتى فى مكتبى لنتحدث بعض الوقت ؟

— ليس عندى مانع بالتأكيد . متى تحب أن أزورك ؟

— غدا فى الحادية عشرة . هل يوافقك هذا الموعد ؟

ولما أبدى له موافقته كتب له عنوانه بالقلم الرصاص . ولما هم أشندن فى اليوم التالى بالذهاب فى الموعد المحدد وجد نفسه يدخل شوارعاً عتيقا كانت مبانيه بالطوب الاحمر تدل على اقبالها فى القدم ، كما تدل على أن هذا الشارع كان من الشوارع الهامة فى الماضى . وكان البيت المقصود يحمل لافتة للبيع ونوافذه مغلقة كلها مما يوحي بأنه غير مأهول

ورن أشندن جرس الباب ففتح له على النور ضابط لم يوجه له أى سؤال بل أدخله على الفور الى حجرة مستطيلة فى مؤخرة البيت كانت يوما ما حجرة مائدة . وزخارفها لا تتفق اطلاقاً مع أثاث المكتب القديم الموضوع فيها . ونهض الكولونيل لاستقبال أشندن وشده على يده . وعرف أشندن فيما بعد أن هذا الكولونيل يطلق عليه فى المخابرات البريطانية اسم سرى مكون من حرف واحد لا أكثر هو : « ر » . وهو رجل طوله أكثر من المتوسط بقليل ، له وجه اصفر به خطوط دائرة ، وشعره خفيف اشهب اللون ، وشاربه اشبه

بفرشة الاسنان . وكان الذى لفت ذهن اشندن لاول وهلة التقارب
الشديد بين مقلتيه الزرقاوين . وكانت عيناه قاسيتين يقطبتين
تضغيان عليه سمة الدهاء بحيث تشعر من النظرة الاولى انك ازاء
رجل لا يحب ولا يوثق به ، مع ان لهجته ودية وسلوكه لطيف

والقى الكولونيل على اشندن أسئلة كثيرة ، ثم قال له من غير
تمهيد ان فيه صفات كثيرة ترشحه لخدمة المخابرات السرية . فهو
يتقن عدة لغات اوروبية . وحرقة التأليف تصلح غطاء جيدا لتنقلاته
واقامته بعض الوقت فى الدول المحايدة

ولم يستغرق الاثنان وقتا طويلا فى الوصول الى اتفاق . وعندما
نهض اشندن للانصراف كان قد سجل بعناية التعليمات الدقيقة
الصادرة اليه . واولها ان يسافر الى جنيف فى اليوم التالى
وكانت آخر كلمات الكولونيل وهو يصفحه مودعا :

— من واجبى ان ابصرك بما ينتظرك فى هذه الخدمة . ان احسنت
فلن تتلقى الشكر . وان انزلت فى مكروه فلن تجد عوننا منا . فهل
هذا مما تطيب به نفسك ؟

— تماما

— اذن اتمنى لك التوفيق



الفصل الثاني

زيارة

كان أشندن في طريقه عائدا الى جنيف والليلة عاصفة والرياح تهب باردة من الجبال ، ولكن الباخرة الصغيرة ظلت تشق طريقها باصرار بين امواج البحيرة الثلوجة ، والمطر ينهمر وابلا على سطحها في عنف كأنه امرأة تتساقطه لا تريد أن تترك بابا للأزعاج الا طرقته

وكان أشندن قد رحل الى فرنسا كي يكتب تقريرا ويرسله من هناك . وقبل ذلك بيومين حضر أحد عملائه الهنود الى مسكنه في نحو الساعة الخامسة بعد الظهر على غير موعد سابق ، وكانت التعليمات الصادرة الى العملاء الا يقابلوه في الفندق الا للضرورة القصوى . وقال الهندي أن بنغاليا في خدمة الامان وصل اخيرا من برلين ومعه حقيبة سوداء بها تقارير ووثائق تهم الحكومة البريطانية . وفي ذلك الوقت كانت سياسة الاعداء العمل على إثارة المتاعب في الهند كي تضطر الحكومة الانجليزية الى ابقاء جيوشها هناك مشغولة بقمع الاضطراب ، هذا أن لم تضطر لارسال مزيد من جيوشها الموجودة في فرنسا . وقد افضح انه يمكن حمل السلطات في برن على اعتقال ذلك البنغالي بتهمة ما ، ولكن الحقيبة السوداء لم يعثر لها على اثر

وكان الهندي عميل أشندن رجلا شديد البراعة واسع الحيلة كثير الاختلاط بمواطنيه المعادين لبريطانيا فعرف أن البنغالي كان قد احتاط للأمر فترك الحقيبة في مخزن الامانات بمحطة زيورخ . فلما قبض عليه والقي في السجن انتظارا للمحاكمة لم يعد في وسعه أن يسلم البطاقة لأحد اعوانه كي يسحب الحقيبة من المخزن . وكان

من المهم جدا لدى المخابرات الألمانية أن نؤمن محتويات الحقبة على وجه السرعة . ولما كان من المستحيل عليهم الحصول على الحقبة بالوسائل الرسمية العادية من غير البطاقة ، فقد استقر رأيهم على مهاجمة المحطة في هذه الليلة بالذات لسرقة الحقبة . وهى خطة جريئة متهورة ، ولكن أشندن وجد فيها ما يثير اهتمامه ، بعد أن تسرب الملل الى نفسه من رقابة العمل . وكان يعرف أن رئيس المخابرات الألمانية في برن رجل مندفع لا يعرف النورع

وكان الموعد المحدد لذلك الاقتحام هو الساعة الثانية من صباح الغد . ولم يكن في استطاعة أشندن أن يثق بالبرق أو التليفون في الاتصال بالضابط البريطاني في برن . والعميل الهندي لم يكن في وسعه أن يذهب لمقابلة ذلك الضابط في برن ، لأنه حمل رأسه على كفيه حينما حضر الى جنيف لمقابلة أشندن . ولو شوهد خارجا من حجرته بالفندق لاعتبره مواطنوه خائنا . وصار من المرجح أن توجد جثته طافية بعد أيام قلائل على وجه البحيرة وقد غار الخنجر في ظهره حتى القبض . فلم يبق أمام أشندن اذن الا ان يسافر بنفسه الى برن

وكان هناك قطار مسافر الى برن بعد دقائق قليلة فأسرع أشندن . وبعد أربع ساعات كان يطرق باب قيادة المخابرات هناك . وكان اسمه غير معروف لاحد هناك سوى شخص واحد طلب أشندن مقابلته ولم يكن قد التقي به من قبل ، فجاءه رجل طويل القامة يبدو عليه التعب فقاده الى مكتب منزلي . وأفضى اليه أشندن بمهمته ، وعندئذ نظر الرجل الطويل الى ساعته ، وقال :

— ان الوقت لا يتسع كى نعمل شيئا بانفسنا . لاننا لن نصل الى زيورخ في الوقت المناسب . فمن الخير أن نعرض الى السلطات السويسرية بالعمل حتى اذا اقتحم أصحابنا المحطة وجدوها في حراسة شديدة . ويستحسن أن تعود انت الى جنيف

وصافح أشندن وودعه الى الباب . وأدرك أشندن انه لن يعرف بقية القصة لأنه مجرد حلقة صغيرة في سلسلة ضخمة من العملاء السريين

وكان يشعر بالبرد شعورا شديدا رغم معطفه المبطن بالفراء ، وقد

وطن النفس على أخذ حمام ساخن بمجرد وصوله الى الفندق ، ثم يتناول عشاء دسما بجوار المدفأة في حجرة النوم وهو في بيجامته ، كى يسرى الدفء الى اوصاله المقرورة ، ثم يخلو بعدئذ الى غليونه وبين يديه كتاب . وكانت هذه الامنية كافية لتخفيف فظاعة الجو على سطح الباخرة الصغيرة . وكان جواز سفره لا يحمل أية اشارة الى قدومه من فرنسا . وهما الجوار خال من الاختام الفرنسية مما قد يعرضه لمتابغ ، ولاسيما ان البوليس السرى السويسرى كان شديد اليقظة لوضع حد للمؤامرات والدسائس التى يقوم بها الغريقان المتحاربان فوق الاراضى السويسرية المحايدة

وكان هناك كالمعادة ضابطان من ضباط الشرطة على الرصيف لمراقبة النازلين من الباخرة . وتنفس اشندن الصعداء عندما تخطاهما من غير ان يحدث شيء . وسرعان ما اتجه تحت جناح الظلام نحو فندقه . وكانت المتاجر قد اغلقت ابوابها وخلت الشوارع الا من عدد يسير جدا من المارة . وكان فندقه في مواجهة البحيرة ، فما ان فتح له البواب حتى أسرع يخرق البهو المتلألئ بالانوار ليركب المصعد . واذا بعامل الاستقبال يخبره ان في حجرته سيدين ينتظران مودته . ولم يكن لاشندن اصدقاء في جنيف فقال 'بدهشة' :

— من تراهما يكونان ؟

وابتسم الرجل الذى كانت هبات اشندن السخية تعمره ، وقال :

— لا اخفى عليك انهما من رجال الشرطة

— ماذا يريدان ؟

— لم يصرحا لى بشيء عن غرضهما . لقد سالا عنك فقط فقلت انك خرجت لنزهة . فأصرا على انبظار مودتك الى حجرتك

— ومنذ متى ؟

— منذ ساعة .

وغاص قلب اشندن ولكنه لم يدع ملامحه تنبئ عن قلقه . وفادو المصعد متعللا للعامل بأنه يريد الصعود على قدميه ليقاوم البرد . والحق انه صعد الطبقات الثلاث ببطء ليمنح نفسه مهلة للتفكير

وكان على شبه يقين من سبب حضور ضابطى الشرطة . ولعن ظروف التعب بعد الرحلة المرهقة والبرد الشديد . فليست لديه

الهمة كي يجابه موقفا عصيبا . وليس لديه الاحتمال تقضاء مثل هذه الليلة القظيعة في زنزانة الحبس

وخطر بباله أن ينزل ثانية ويقادر الفندق ويترك حقائبه ويستقل أول قطار الى خارج الحدود السويسرية . ولكن قدميه لم تستجيبا لهذا الخاطر واستأنفتا الصعود . مع أنه كان يعلم جيدا أن ثبوت تهمة النشاط المناق للحياد معناه السجن سنتين . ولكن هذه ضريبة العمل في المخابرات كما أن التعرض للقتل ضريبة الجاسين على العرش

ولما وقف أخيرا امام باب حجرته المقلل بدات عزيمته تتجمع وذهنه يتوقد . وكانت الابتسامة الطبيعية على شفثيه عندما فتح الباب وواجه زائريه بتحية تفيض بشاشة ومودة

وكانت جميع الانوار في الحجرة مضلحة . والنار متوهجة في المدفأة . ودخان السجائر يملأ الجو . وكان اشندن محبا للاناقة والترتيب . فاستطاع أن يظن بنظرة واحدة الى أن جميع محتويات الحجرة فتشت تفتيشا دقيقا . ولم يزعجه ذلك لانه لم يكن يحتفظ في حجرته بآية وثيقة يمكن أن توقعه في مازق . وأما شفرته فكان يحفظها عن ظهر قلب . ولكن عملية التفتيش نفسها أكلت أرتياب السلطات السويسرية في أمره

— أية خدمة أستطيع تقديمها لكما أيها السيدان ؟ الستما تجدان الجو حارا هنا فيحسن أن نخلعا معطفيكما وقبعتيكما ؟

— لن نبقي الأبرهة وجيزة

وخلع اشندن وشاحه ومعطفه الثقيل ثم قدم اليهما سيجارا فآخر ، أخلاه من غير كلمة شكر . ولكن فخامة السيجار أوجت اليهما بشيء من الاحتشام والاحترام فخلعا قبعتيهما ، ثم قال أحدهما :

— نحن من الشرطة . ونريد الاطلاع على جواز سفره

وأبرز اشندن جواز سفر جديد ليس فيه أية معلومات عن تحركاته سوى أنه جاء من لندن منذ ثلاثة أشهر ولم يبرح سويسرا حتى ذلك الوقت . وتناول أحدهما الجواز ونظر فيه بعناية ثم أعطاه لزميله وهو يقول :

— اظنه على ما يرام

وكان اشندن في تلك الاثناء واقفا أمام النار يتدفأ ويبين شفثيه
سجارة فلم يعلق بشيء وان كان يرقب الرجلين بحذر خفى يموهه
بطلاقة محياه . ثم رد اليه احدهما الجواز ، وهو يقول :

— لقد كلفنا مدير الشرطة بالاستعلام منك عن بضعة أمور . اذ
يبدو أن الكثيرين من النزلاء قدموا شكاوى من الضجة التي يحدثها
المنصرفون من الكازينو في ساعة متأخرة من الليل فأحببنا أن نعرف
هل أنت شخصا ممن أزعجتهم الضجة ؟ فلو كانت الضجة شديدة
لسمعناها حتما لان طريقهم من تحت نافذتك

وذهل اشندن لاهتمام مدير البوليس براحته في منامه الى هذه
الدرجة . ولكنه رجح أن الرجل تفعل بهذا العذر لانه لم يجد ضده
دليلا يبرر مواجهته بالاشتباه . فمن المقطوع به أن هناك من وشى
بأشندن ، ولكنه قال بصورة طبيعية للغاية :

— الحقيقة أنني اتام نوما عميقا . ولم يزعجنى في أقامتى شيء .
ولو فرضنا أنني استيقظت مرة من نومي على الضجة فلن يخطر
ببالى أن اتقدم بشكوى . فمن حق الناس أن يمرحوا في هذا الوقت
العصيب الذي تجتازه البشرية . هذا شعورى أيها السيدان
— لقد لاحظت في جواز سفرك أنّ مهنتك التأليف ياسيدى . وهى
مهنة جليلة تجلب لصاحبها المجد ، فماذا تفعل هنا في جنيف ؟

فشعر اشندن أن وراء السؤال ما وراءه ، وقال ببرادة تامة :

— أؤلف مسرحية

وأشار بيده الى الاوراق المتناثرة على المنضدة ، وكان واقفا انهما
اطلعا عليها قبل حضوره . فقال احدهما :

— ولماذا تؤلف مسرحيتك في جنيف بالذات لا في وطنك ؟

فازدادت ابتسامة اشندن اشراقا . وكان هذا السؤال من الاسئلة
التي أهد الكتابة عنها منذ قدومه الى سويسرا ، فقال :

— هل نسيت الحرب ؟ ان وطنى في حالة قلق بسبب الحرب فمن
المستحيل أن أجد هناك الهدوء اللازم لكتابة المسرحية

— وهل هى ملهامة أم مأساة ؟

— ملهامة من النوع الخفيف . والفنان يحتاج الى الهدوء والسلام

كى ينتج . وكيف يتوفر ذلك فى بلد محارب ؟ ومن حسن حظ
سويسرا أنها محايدة . ولذا خيل الى أننى سأجد فى جنيف الهدوء
الذى أنشده

وظهر الافتناع على الشرطيين فنهضا وصافحهما أشندن . ثم افلق
خلفهما الباب وزفر زفرة ارتياح عميقة دخل بعدها الحمام ، وهو
يتذكر مشاحنة حدثت منذ بضعة أيام بينه وبين سباق سويسرى
من أصل المانى طلب زيادة أتعابه فرفض أشندن . وانصرف الساقى
برنارد حائقا . ورجع أشندن أن برنارد هو الذى وشى به الى
السلطات السويسرية . وحمد ربه لان الازمة مرت هذه المرة
بسلام



الفصل الثالث

الآنسة كنج

استلقى أشندن مسترخيا في حوض الاستحمام ، مسلما بدنه للماء الساخن ، وقد سره انه سيتمكن في الغالب من اتمام مسرحيته في هدوء وسلام . فالشرطة قد صرفوا انظارهم عن تعقبه في الوقت الحاضر وان كان من المحتمل انهم بدؤوا يرقبون حركاته منذ الان بشيء من العناية . ولكن من غير المتوقع ان يتخذوا ضده خطوة أخرى قبل أن يكون قد اتم على الاقل مسودة الفصل الثالث . فمن الواجب اذن أن يلزم جانب الحيلة لان زميله في مدينة لوزان حكم عليه منذ أسبوعين بالحبس . ولكن ذلك ينبغي ألا يثقل على اعصابه ، فسلفه في مدينة جنيف أصيب بانهايار عصبي على أثر الضغط الناتج من مراقبة الشرطة المستمرة له ، ولذلك اضطر المسؤولون ان يسحبوه وأرسلوا أشندن ليحل محله

وأهم شيء في عمل أشندن أن يذهب مرتين كل أسبوع الى السوق ليتلقى التعليمات التي تحضرها له فلاحه عجوز من اقليم السافوا الفرنسي تأتي الى جنيف لتبيع الزبد والبيض مع رفيقاتها ، والتفتيش على الحدود ليس دقيقا لان أولئك الفلاحات يصلن الى نقطة التفتيش قبيل الفجر ، والموظفون نيام ، فيتخلصون من ثرثرتهن وضجتهن بأسرع وقت . ولا يخطر بالبال أن هذه العجوز السمينة المتوردة الوجه التي يفتر فيها عن ابتسامة ساذجة تخبيء بين ثدييها الضخمين قصاصة صغيرة من الورق تكفي لالقاء القبض عليها وعلى كاتب انجليزى يزحف الى اواسط العمر . وكانت هذه المرأة تقدم على هذه المجازفة نمنا لإبعاد ابنها عن خنادق الميدان

وكان أشندن يذهب الى السوق بعد التاسعة عندما تكون ربات

البيوت قد فرغن من شراء حوائجهم ، ويقف أمام السلة ليشتري نصف رطل من الزبد ، ويعطيها ورقة مالية فتزد إليه بقية نقوده ، ومعها القصاصة الصغيرة ، فيدس قبضته في جيبه . ويعود مسرعا الى الفندق فيطالعها خلصة ويحفظها عن ظهر قلب ثم يحرقها ...
وتنهذ أشندن لان حرارة الماء بدأت تقل ، ولم يكن في استطاعته ان يصل الى الصنبور المرتفع بيده ولا بأصابع قدمه ، وهو راقد . ولو نهض ليضيف ماء ساخنا الى الحوض ، سيكون قد تخطى عن الاسترخاء ، وعندئذ يستوى عنده العودة الى الماء الساخن او الخروج من الحمام

وظل أشندن مترددا برهة ، وهو يسلى نفسه بتذكر الفكاهات التي يريد ايرادها في مسرحيته . واذا به يسمع طرقا خفيفا على باب حجراته فتهتف :

— من الطارق ؟

— رسالة

— ادخل وانتظرني دقيقة

وخرج أشندن من حوض الاستحمام واحاط نفسه بمنشفة ثم دخل حجراته فوجد وصيفا من وصفاء الفندق ينتظره برسالة من احدى التزيلات تدعوه للعب البريدج بعد العشاء في جناحها الخاص . والرسالة بتوقيع البارونة فون هيجنز . وكان أشندن يتوق الى تناول عشاءه في حجراته وهو بملابس النوم ثم يطالع كتابا بجوار المدفأة . فهم ان يرفض الدعوة ، ثم خطر له ان الرفض في مثل ظروفه غير مستحب ، بل يستحسن ان يظهر ساعة العشاء في حجرة المائدة الكبرى . فلا بد ان اخبار زيارة رجال الشرطة له قد ترددت على الالسنة . فمن الواجب ان يظهر ان هذه الزيارة لم تترك لديه ارا سيئا . واحجابه عن الظهور في قاعة المائدة ورفضه دعوة البارونة سيفسر تفسيراً سيئاً

وخطر بباله ايضا انه ربما كان المبلغ ضده من نزلاء الفندق . وكان اسم البارونة فون هيجنز من بين الاسماء التي حامت حولها ظنونته . فعن الطريف ان يلعب معها البريدج . ولذا قال للرسول انه يسره تلبية الدعوة ، ثم شرع يرتدى ملابس السهرة

كانت البارونة فون هيجنز امرأة نمساوية ، تتكلم الانجليزية والفرنسية بطلاقة تامة . وكان جدها لايها سائسا انجليزيا في يوركشير . صحبه معه الى النمسا احد الامراء . وكان السائس الانجليزى جميل الصورة ففتن احدى الفرندوقات واستغل تلك الحظوة بحيث اصبح في نهاية حياته بارونا ووزيرا مقوضا للنمسا لدى بلاط احدى الامارات الإيطالية

والبارونة هى حفيدته الوحيدة ، تزوجت زواجا غير موفق ، ثم انفصلت عن زوجها واستردت اسم عائلتها . ولكنها لم تكن تذكر عن جدها سوى انه كان سفيرا . ولا تشير طبعاً الى انه بدأ حياته سائسا . وقد علم أشندن هذه الحقيقة من فينا عندما توثقت بينهما المعرفة ولاج له أن معرفة المزيد عن حياتها أمر يقتضيه الحرص في مهنته

وعلم أيضا من فينا أن ايرادها الخاص لا يسمح لها بالحياة على هذا المستوى الباذح في جنيف . ولما كانت تتحلى بمزايا كثيرة تركيها لمهنة الجاسوسية ، فمن قبيل الاحتياط يجب اعتبارها جاسوسة . وعلى هذا الاساس صار أشندن يراها زميلة في المهنة ، مع اختلاف في العسكرية

وعندما نزل أشندن الى حجرة الطعام وجدها فاقصة بالناس ، فجلس الى مائدته المعتادة ، ثم طلب - على حساب الحكومة البريطانية - زجاجة شمبانيا . والقت اليه البارونة بابتسامة خلابة ، وهى امرأة تجاوزت الأربعين ، بيد انها انيقة ورشيقة ذات جمال خلّاب للغاية : شقراء ذهبية الشعر ذات ملامح دقيقة ، ومقلتين زرقاوين ، وأنف مستقيم ، وبشرة يختلط فيها الورد باللين ، لثمدى ثوب سهرة يبدى من جيدها الاتلع أكثر مما يخفى . ومع فخامة ثيابها لم تكن تتحلى بمجوهرات ، مما يدل على أن الدولة التى تستخدمها فتحت لها حسابا ضخما لدى دور الازياء . ولم تفتح لها حسابا لدى تجار المجوهرات

وفى اثناء انتظار أشندن لطباق الطعام جعل يجيل بصره فى القاعة . ومعظم الحاضرين اشخاصهم مالوفة لديه ، فمدينة جنيف فى ذلك الحين كانت مهد الدسائس الدولية . وكان هذا الفندق مركزها

الرئيسى . كنت تجد فيه فرنسيين وإيطاليين وروسين وأتراك ورومانيين ويونانيين ومصريين . ففر منهم هربوا من أوطانهم بسبب الحرب ، ولكن نفرا آخر منهم جواسيس بغير شك . فكان هناك مثلاً بلغارى يعمل تحت رئاسة أشندن . ولكنه على سبيل الاحتياط لم يكلمه فى جنيف مرة واحدة . وهما هو ذا يتناول العشاء مع اثنين من مواطنيه ، وهناك موسم المانية صغيرة السن ذات عيني زرقاوين ووجه مثل وجه الدمية ، وهى دائمة التنقل على طول شاطئ البحر بين جنيف وبرن . ومهنتها تتيح لها الحصول على نتف من المعلومات لاشك أن رئاسة المخابرات الألمانية تعيرها أهمية كبرى . وهذه الموس تنتمى طبعاً الى طبقة تختلف كثيراً عن طبقة البارونة ومجال نشاطها لا تستطيع أن تنشط فيه البارونة

ولاحظ أشندن أيضاً وجود الكونت فون هولزمندن ، وهو رئيس الجاسوسية الألمانية فى مدينة فيفى . وينتمى الى أسرة تصاهر العائلة القيصريّة . وكان يوماً ما يعيش فى لندن وهناك عرفه أشندن . ولما نسبت الحرب صار كل منهما يتجاهل الآخر . ولم يسبق للكونت أن وطئت قدمه هذا الفندق ، كما أنه ليس من المعقول أن حضوره الليلة كان اعتباطاً

وتساءل أشندن هل لوجود الكونت الليلة علاقة بظهور الامير « على » فى قاعة المائدة على غير المألوف . والامير « على » مصرى من اقرب اقارب الخديو الذى عزله الانجليز عن عرش مصر لميسوله التركية . وقبل اسبوع حضر الخديو تحت سستار من السرية الشديدة ، فامضى ثلاثة ايام فى الفندق مع الامير على فى جناحه الخاص للتشاور فى اثاره المتاعب لبريطانيا على ضفاف النيل . والامير على يقيم فى الفندق بصفة دائمة مع ابنته ومدير اعماله مصطفى باشا . ومن عادة الامير أن يتناول طعامه فى جناحه الخاص بمفرده . اما كريماته فمن النوع المنحدر جداً ، وتتعشيان مع السكرتير ومريبتهما الانجليزية العجوز الانسة كنج فى قاعة المائدة ، ثم تخرجان للسهر الى الصباح فى المراقص الليلية . ولكن الامير الليلة خالف عادته وجلس يتعشى فى القاعة الكبرى

والانسة كنج انجليزية كانت مربية للامير على من قبل . وقد

حاول أشندن في مبدأ إقامته أن يحييها باعتبارها مواطنة ، ويعتمد صلة ودية معها تنعنه في عمله ، ولكنها أظهرت برودا أوفعه عند حده ، حتى أنها قالت له بالفرنسية - لأنها ترفض التحسّد بالانجليزية ! .

- لا أريد أن اتعرف الى غرباء !

وأصحت هذه المعجوز توليه طهرها كلما التقت به وجها لوجه . وكان من المفروغ منه أنها تلبس شعرا مستعارا بنى اللون . وفي أحيان كثيرة كانت لا تحسن تبيينه فوق وجهها المفطى بالتجاعيد . بيد أنها كانت تصر على وضع بقعنين حمراوين فوق وجنتيها ، وصبغ شفتيها بصباغ أحمر صارخ . أما ملابسها فذات ألوان فاقعة ، وقنعتها مما ترتديه العبيات الصغيرات . ولكن حذاءها له دائما كعب مرتفع جدا . فلا عجب أن كان الناس ينلغنون في السارح ليحملقوا فيها بأعواء مفتوحة

وعلم أشندن أن الأنسة كنج لم تزر أنجلترا منذ التحقت بخدمة والدة الأمير على . فملكه الفضول لمعرفة ماعسى أن تكون هاتان العينان قد ابصرتاه في اقبية الحريم في غضون نصف قرن ، فمما لاشك فيه أنها أدركت عهد اسماعيل ، وما كان في أيامه من دولة طائلة لعانيات الحريم !

وعلم أشندن أيضا أنه لم تعد لها في وطنها أنجلترا أسره أو أصدقاء، وأن عواطفها معادية لأنجلترا . وأن خشونتها معه ترجع ولاشك الى أوامر مشددة من مخدومها أن تكون منه بالذاب على حذر . فأخذ يتساءل ما الذى يدور في رأسها وهى جالسة تنظّر بعينيها الى كريمى الأمير على المتحررين وهما تسهران كل ليلة وحدهما فى الملاهى السيئة السمعة حتى الصباح



وبعد قليل انتهت البارونة فون هيجنز من تناول عشائها فجمعت منديلها وحقيبة بدها وتهادت خارجة والخدم ينحنون لها على الجانبين . حتى إذا بلغت مأددة أشندن تمهلت وقالت له بالانجليزية :
المتنة التى تكاد تخلو تماما من الكنة الألمانية !

- أنى لسعيدة أنك ستنتمكن الليلة من لعب البريدج . فهل لك

ان تأتى الى حجرة جُرسى لتتناول قهوتك ؟

— ما ابداع هذا الثوب !

— انه فظيح ! فلا أدري الآن ماذا افعل وقد امتنع على الذهاب الى باريس لشراء ثيابى . ولا أدري لماذا جر هؤلاء البروسيون وطنى المسكين الى هذه الحرب الفظيعة ...

ورسفته بانتسامة خلابة تم استأنفت تهاديا . ولم يفرع أشندن من تناول عشائه الا بعد مدة ، وعندما نهض للانصراف كانت قاعة المائدة قد أممت خالية تقريبا . وصعد الى الطابق الثانى وطرق باب البارونة ، ففتحت له على الفور واستقبلته مبسوطة اليدين فى مودة ساذغة وجذبتة الى الداخل . فاذا بالشخصين اللذين سيلعبان معهما هذه اللعبة الرباعية موجودان ، وهما الامير على وسكرتيره مصطفى باشا . ودهش أشندن دهشة شديدة . ثم قامت البارونة بالتقديم فى فرنسيتها الطلقة . وأبدى مصطفى باشا حفاوة وذلافة لسان . أما الامير فكان خجولا قليل الكلام

ومصطفى باشا رجل ضخم الجسم يدين فى نحو الخامسة والاربعين ، له عينان واسعتان كثيرتا الحركة وشارب كبير أسود . يحلى رباط عنقه بماسة كبيرة ، ويزين راسه بطربوش احمر

واخذت البارونة تطرى ادب أشندن ومؤهلاته وقدرته فى لعب البريدج . ولكن أشندن لم يقترب بهذا الاطراء ، لانه كان يعلم حدود تلك القدرة الحقيقية . انه لاعب جيد بين لاعبى الدرجة الثانية . وقد لعب امام أحسن لاعبى العالم وأدرك أنه ليس من مستواهم . وظل حائرا فى السبب الذى دعا البارونة للجمع بينه وبين هذين المصريين المنفيين فى هذه الليلة . وغلب على ظنه أن البارونة هى التى حرضت عليه رجال الشرطة السويسرية . ولذلك وجهت اليه الدعوة بعد أن فشلت خطتها فى القبض عليه لتنفى عن ذهنه الشك فيها

وكان معظم الحديث أثناء اللعب عن جمال باريس وذكريات الامير فيها وعن مسكنه الفخم ، وما يضمه فى العاصمة الفرنسية من افخم الرياض وأتمن التحف الفنية . وأظهر أشندن عطفه وأعجابه بالحركة القومية فى مصر وأنه يرى « فىنا » أجمل عواصم اوروبا . فكان يرد على المجاملات بمجاملات مثلها ، وهو حريص على ألا يظفروا منه

بمعلومات تتجاوز مايمكنهم معرفته مما ينشر في الصحف السويسرية.
وخيل اليه ان هناك عملية جس نبض لمعرفة مدى استعداده لبيع
مواهبه لمسكر آخر . وكان جس النبض بطريقة ليقة للغاية
وما ان دقت الساعة منتصف الليل حتى نهض الامير واقفا ،
وقال :

— لقد تأخر الوقت . ولاشك ان مستر أشندن لديه عمل كثير
في الغد فلا يجمل بنا ان نبقه ساهرا

وفطن أشندن الي ان هذه اشارة له بالانصراف . فنهض مستائنا
وترك الثلاثة يتداولون في الموقف وهو واثق انهم لم يظفروا منه بطائل
وما ان دخل باب حجرته حتى شعر بتعب شديد ووجد مشقة في
فتح عينيه وهو يخلع ثيابه . وما ان رقد في فراشه حتى استغرق
في النوم

وخيل اليه انه لم ينم اكثر من خمس دقائق عندما أيقظه طرق
متوال على الباب . واصفى برهة ثم هتف :
— من هناك ؟

— الوصيصة . افتح . عندي ما أقوله لك
فنهض أشندن وهو يلوك اللعنات وأوقد المصباح ثم سوى شعره
بأصابعه وفتح الباب . فرأى الوصيصة السويسرية وقد بدا من
ملابسها انها ارتدتها في عجلة شديدة ، ووجهها مكفهف
— السيدة الانجليزية العجوز مربية الاميرتين المصريتين في النزع
الاخير ، وهي تلح في حضورك
— انا ؟ مستحيل . انا لا أعرفها . وهي كانت على ما يرام هذا
المساء

— ولكننا تلح في طلبك . هذا ماقاله الطبيب . فارجو ان تسرع
بالحضور لانها في الرمق الاخير
— لا بد ان هناك خطأ . فهي لا يمكن ان تطلبني

— لقد ذكرت اسمك ورقم حجرتك . فارجوك ان تسرع
فهر أشندن كتفيه ولبس خفا ومغطا ، ودس في جيبه مسدسا
صغيرا لا لانه يجد لاستعماله نفعا ، فهو يكره الاسلحة النارية ، بل
لما يبعنه حمله في نفسه من طمأنينة في مثل هذا الظرف الغامض

وحجرة الأنسة كنج ترتفع فوق حجرة أشندن بطابقين . وفي الطريق دهش أشندن عندما عرف أن الساعة بلغت الثالثة . وعندما طرقت الوصيغة الباب ففتح مسيو بريديه نائب مدير الفندق . وكان يلبس في رجله خفا وفوق ييجامته سترة بذلة السهرة السوداء . فكان منظره مضحكا ، ولا سيما أن شعره المصفف في العادة بعناية كان غاية في الفوضى والتشعث . وأخذ الرجل يفرط في الاعتذار الى أشندن لازعاجه قائلا :

— الف معلرة . ولكنها ظلت تلح في طلبك . وقال الدكتور «أربو» أنه لا بد من إيقافك
— لا بأس

ودخل أشندن فإذا حجرة خلفية صغيرة جميع مصابيحها مضاءة ، ونوافذها مغلقة ، وجميع ستائرهما مسدلة . فكانت الحرارة شديدة . والطبيب السويسرى اللئحى الأشيب واقف بجوار الفراش . ورغم الإرهاق الشديد كان يبدل عنايته كلها . وقام بريديه بالتعريف :
— هذا هو مستر أشندن الذى طلبته الأنسة كنج . الدكتور أربو من كلية الطب بجامعة جنيف

ومن غير أن ينطق الطبيب بكلمة واحدة أشار الى الفراش . وكانت نظرة واحدة كافية لاصابة أشندن بصدمة . فالشعر المستعار موضوع بجوار الفراش على كرسى . ورأسها مغطى بطاقيّة بيضاء من القطن وقميص نومها يرجع طرازه الى القرن الماضى . ووجهها مغطى بالكريم الذى استعملته لازالة المساحيق عن وجهها . وقد بدت ضئيلة الحجم جدا وهى راقدة فى فراشها كأنها طفلة . وزاد مظهر تقدمها فى السن . فلا بد أنها تجاوزت الثمانين حتى صارت اقرب الى الدمية منها الى البشر . دمية ساحرة عجوز تفنن فى صنعها فنان ساخر . وكان الناظر اليها خليقا أن يظنها ميتة لولا هاتان العينان السوداوان ونظرتهما الثابتة

وخيل الى أشندن أن تعبير نظرتها تغير حين راته ، فقال بمرح مصطنع :

— يؤسفنى جدا يا آنسة كنج أن أراك بهذه الحالة
فقال الطبيب :

- ان الانسة كنج لا تستطيع الكلام . لانها اصببت بنوبة اخرى
عندما كانت الوصيغة توقظك . وقد حققتها وربما استعادت القدرة
على استخدام لسانها بعد برهة . فعندها مات قوله لك
- سأنتظر بكل ارتياح

وخيل اليه انه لمح في هاتين العينين السوداوين نظرة سكر على
هذه الكلمة . وساد بعدها الصمت بين الاربعة المحيطين بفراش
العجوز المحتضرة

واخيرا قطع بريديه الصمت قائلا :

- اذا لم يكن هناك ما أستطيع ان أصنعه هنا فمن المستحسن ان
أعود الى فراشي . اليس كذلك ؟

فقال له الطبيب :

- اذهب انت يا صديقي . فليس بيدك ان تصنع شيئا

فالتفت مسيو بريديه الى أشندن قائلا :

- هل تسمح لي بكامة على انفراد ؟

- بالتأكيد

ولمح الطبيب نظرة فزع مفاجئة في عيني الانسة كنج فقال برفق :

- لا تفزعى . السيد أشندن ليس منصرفا . سيبقى ما شئت أنت

أن يبقى

والتحى مساعد المدير العام للفندق بأشندن ناحية خارج الباب ،

وقال :

- هل أستطيع أن أعتمد ياسيد أشندن على كتمانك ؟ من المزعج

جدا ان يموت أحد في فندق . فالنزلاء الآخرون يستاءون من ذلك

ويجب ان نبذل كل ما في وسعنا حتى لا يعلموا شيئا . وسأعمل على

نقل الجثة في أول فرصة . وسأكون شاكرا لك غاية الشكر اذا

لم تذكر امام أحد أنه حدث في الفندق حالة وفاة

- تستطيع أن تثق بذلك كل الثقة

- لسوء الحظ أن المدير العام متغيب هذه الليلة . وأخشى أنه

سيسخط جدا عندما يعلم . وطبعا كان في نيته أن استدعى نقالة

تحملها الى إحدى المستشفيات ، ولكن الطبيب أكد لي أنها ستموت

لو حركناها . ورفض رفضا باتا أن يسمح لي بنقلها . فليس ذنبي أن

- تموت في الفندق !
- قلما يراعى الموت مقتضى الحال
- انها امرأة عجوز وكان يجب أن تموت منذ سنوات طويلة . او على الاقل كان يجب على هذا الامير المصرى أن يعيدها الى وطنها فما حاجته الى مربية طاعنة في السن بهذه الصورة ؟
- وأين الامير الآن ؟ لقد ظلت فى خدمته سنوات طويلة . الم يكن ينبغي أن توقظوه ؟
- انه ليس فى الفندق . خرج مع سكرتيره ولعله يلعب الآن البكاراه . وعلى كل حال لا يسعنى الا أن أرسل من يبحثون عنه فى أرجاء جنيف
- والاميرتان ؟
- لم تعودا من السهرة بعد . فهما مجنونتان بالرقص كل ليلة حتى الصباح . ولا أدري فى أى ناد ليلي هما الآن . ولا أظنهما على كل حال ستشكرانى كثيرا اذا أنا أرسلت فى طلبهما الآن يسببها . وعند هودتهما سيخبرهما عامل الاستقبال بما حدث لمرييتهما . وهى على كل حال لاتريدهما ، لاننى عندما أيقظونى ودخلت عليها الحجرة سألتها هل تريد الامير أو الاميرتين فقالت بحدة لا ، لا !
- هل كانت تستطيع الكلام عندئذ ؟
- بصعوبة . ولكن الامر الذى أدهشنى أنها كانت تتكلم باللفظة الانجليزية . مع أنها لم تستخدم الا الفرنسية . وكانت تكره كل ما هو انجليزى
- ولماذا طلبت حضورى ؟
- هذا ما لا أفرقه . قالت ان لديها ما يجب ان تقوله لك فى الحال . وكانت تعرف رقم حجرتك ، وعارضت فى مبدأ الامر . فمن حقا أن تنام مستريحا فى حجرتك التى تدفع أجرتها . ولكن الطبيب ألح فى وجوب إيقافك . وكانت هى أكثر العاجا حتى أنها عندما طلبت منها ان تنتظر الى الصباح انفجرت باكية
- وحدد أشندن المسيو بريديه بنظرة فاحصة ، فإذا ذلك الرجل السويسرى لا يجد فى الامر أى باعث على التأثير ...
- سأنتظر أنا الى أن ينجلى الموقف

— وانا سأذهب الى فراشى شاكرًا لك تعاونك ووعده بالكرمان
وعاد أشندن الى غرفة المحتضرة ، فحولت على الفور نظراتها اليه .
شعر بتأثر شديد ، وأن من واجبه أن يقول لها كلمة ملطفة
ولكنه لم يدر ماذا يقول . وأخذ الطبيب يشرح له كيف أصيبت بذلك
الفالج فجأة . وبعد قليل قال لأشندن :
— انها قد تبقى على هذا الوضع ساعات . وليس أمامي ما أصنعه
لها فلا فائدة من بقائي وأمامي غدا يوم حافل بعيادة المرضى .
ويمكنك إيقافى بالتليفون اذا حدث اى تغيير فى حالتها
ثم ربت على خدها المتففس كأنها طفلة ، وقال لها :
— اجتهدى أن تنامى . وسأعود لزيارتك فى الصباح
وبعد أن ودع أشندن الطبيب الى الباب قال للوصيفة :
— وانت ايضا عندك عمل مرهق غدا . ماذا يبيئك ؟ اذهبنى الى
فراشك وحاولى أن تنامى
ونفضت الوصيفة فانصرفت وبقي أشندن وحده بجوار فراش
المحتضرة . نى ظهر فى عينيها السوداوين مجهود يائس للسلام .
ثم انهمرت الدموع من عينيها فأخرج أشندن منديلها ، وجففهما ،
وهو يقول لها :
— لاتزعجى نفسك . لاتبتئسى يا آنسة كنج . اصبرى قليلا
وسوف تستطيعين قول كل ما تريدن
ولكن نظره القلق لم تذهب من عينيها . وبدأت أعصابه تتمزق .
فاطفا المصاييح الا واحدا واشتدت رغبته فى تدخين سيجارة .
ولكنه وجد الموقف غير مناسب . وظل صامتا ينظر بين الحين والحين
نحوها ليجد عينيها مثبتتين فى وجهه . وهو لا يدرى لماذا بعثت اليه
هو بالذات ؟ هل أحست بحنين مفاجئ ساعة الموت الى بلادها ؟
ان كان الامر كذلك فلماذا لم ترسل الا اليه وبين النزلاء انجليز
كثيرون ؟ انها تعلم انه جاسوس فلا بد ان ما تريد ان تقوله له علاقة
بهذه الصفة . انها معلومات يستطيع ان يستخلصها أو يجب ان
يعرفها قبل قوات الاوان
وبعد ساعة بدأت تضطرب . ولمح حركة على شفتيها ، فادنى
أذنه من فمها . وازداد الرعب اليائس فى نظرتها . ولم تستطع

أن تقول له الا كلمة واحدة بصوت أجش وهي تتوئب في جهد أخير
للقيام • فحمل رأسها بين يديه تلبية لهذه الرغبة • هذه الكلمة
الواحدة هي :
- انجلترا
ثم ثقل رأسها • ولما وسدما أدرك أنها فارقت الحياة



الفصل الرابع

المكسيكى اوشورد

قال الكولونيل لاشندن :

— هل تحب المكرونة ؟

فأجابه اشندن متعجبا :

— ماذا تعنى بالمكرونة ؟ انك حين تسألنى هذا السؤال كأنك تسألنى هل تحب الشعر . فانا احب كيتس واحب واردزورث واحب فيرلين واحب جيته . وانت حين تسال عن المكرونة هل يعنى منها الاسبجيتى ام التليانلى ام الريبجاتونى ام الفرمتشلى ام التوفالى ؟

— اعنى المكرونة بسائر انواعها

— انا رجل يحب جميع الاشياء البسيطة فى الحياة . احب البيض المسلوق ، والمحار ، والبطارخ ، وسمك السلمون المشوى ، والحمل المشوى ، وصدور الاوز المشوى ، والبودنج . ولكن احب الاشياء البسيطة جميعا الى ، بل الشيء الوحيد الذى استطيع ان آكله كل يوم لا يغير تقزز فحسب بل يشفف وتلهف هو المكرونة !

فقال الكولونيل عندئذ :

— يسرنى ان اسمع منك هذا الكلام لانى اريدك ان تذهب فى مهمة

الى ايطاليا

وكان اشندن قد حضر من جنيف لمقابلة الكولونيل فى مدينة ليون . فوصل قطاره مبكرا فبل وصول الكولونيل فقضى فترة بعد الظهر يتجول فى أرجاء تلك المدينة المزدحمة الثقيلة الظل . وهما الآن جالسان فى مطعم كان اشندن هو الذى قاد الكولونيل اليه عند وصوله ، لانه مشهور بنقدّم أفضل طعام فى تلك المنطقة

من فرنسا . وكان المظلم مزدحما ، لأن أهل ليون يحبون الطعام الجيد ، فلا تستطيع أن تضمن انصات الأذان لما يخرج من شفتيك . ولهذا اكتفى الاثنان بالخوض في موضوعات سطحية . وفي ختام الطعام قال الكولونيل :

— لك في كأس أخرى من البراندى ؟

— كلا وشكرا

فتناول الكولونيل الزجاجية وصب لنفسه كأسا ولاشندن مثلها ، وهو يقول :

— يجب أن ينتهز الإنسان كل فرصة ممكنة للتسلل من قيود الحرب

ووجد اشندن أن الاعتراض سيكون مخيف الوقع ، فتناول كأسه وأخذ يرشف منها في ببطء ، وطلب الكولونيل قائمة الحساب . ومع أنه شخصية هامة ، وله سلطة اعزاز أو اذلال عدد ضخم من اتيامه ، وآراؤه لها وزنها عند من بيدهم مصائر الامبراطوريات ، إلا أنه كان يشعر دائما بالحرج الواضح جدا كلما اقتضت الحال أن يعطى هبة للخدم . فهو يخشى أن يبدو مغفلا ، إذا أعطاهم أكثر مما ينبغي بكثير . ويخشى أن يثير ازدراءهم إذا أعطى أقل مما يجب . فعندما جاء الساقى بقائمة الحساب أعطى الكولونيل اشندن بنفسه مئات من الفرنكات قائلا :

— ادفع أنت الحساب . فانا لا اتقنه الارقام الفرنسية

ثم جاء الخادم بالقبعتين والمطفيئ . وسأل اشندن :

— أحب أن تعود الآن الى الفندق ؟

— من المستحسن ذلك

وكان الوقت في أوائل العام ولكن الجو كان دافئا فمشيا وكل منهما يحمل معطفه فوق ذراعه . وكان اشندن يعلم أن الكولونيل يفضل أن تكون له حجرة استقبال خاصة ملحقة بحجراته فرائع ذلك عندما حجز له مكانا في الفندق . وإلى تلك الحجرة توجه الاثنان بمجرد دخولهما الفندق المشيد على الطراز القديم . ولذا كانت حجراته واسعة والاثاث ثقيل مصنوعا من خشب المोजنى . وكسوة المقاعد الضخمة من القטיפه الخضراء ، واجدران مزينة

بمناظر من مواقع نابليون . ويتدلى من السقف شمعان ضخيم كان يستخدم للانارة بالغاز ثم ركبت عليه مصابيح كهربائية واحتل اشندن مقعدين جلس على أحدهما وبسط قدميه فوق الآخر . فلما رآه الكولونيل على تلك الصورة قال :

— هذه فكرة لاباس بها

ثم جلب مقعدا آخر وضع فوقه قدميه وتهد بارتياح وسأل :

— أى حجرة هذه التى تجاورنا من هذا الجانب ؟

— حجرة نومك

— ومن الجانب الآخر ؟

— بهو للمآدب

فنهض الكولونيل وجاب أرجاء الحجرة ونظر وراء الستائر الثقيلة ثم عاد الى مقعده ، ورفع قدميه فوق المقعد الآخر ، وقال :

— من الأفضل دائما أن يتخذ الانسان الحيلة

ثم نظر الى اشندن بامعان وقد لاحت على شفثيه الرفيعة ابتسامة يسيرة ، بيد أن العينين الشاحبتين المتقاربتين احتفظتا بما فيهما من برودة فولاذية . ولا شك أن تحديق الكولونيل كان خليقا أن يضايق أشندن لولا أنه تعود ، فادرك أن الكولونيل يفكر فى كيفية مغائحته فى الموضوع الذى يشغل ذهنه . ودام الصمت دقيقتين أو ثلاثا . ثم قال أخيرا :

— انى أنتظر قدوم شخص سيحضر لمقابلتى الليلة . وقطاره يصل فى الساعة العاشرة

ونظر فى ساعة معصمه ، ثم قال :

— وهو معروف باسم المكسيكى الأمري

— لماذا ؟

— لأنه أمرد ولأنه مكسيكى

— هذا تفسير مقنع للغاية

— وسيخبرك بنفسه عن كل ما يتصل به . لأنه ثرثار . وقد التقيت به وهو فى حالة افلاس تام . ويظهر أنه كان مشتركا فى إحدى الثورات بالمكسيك واضطر للفرار وليس عليه سوى ثوبه ، فر بجلده لأن ثوبه كان شيئا لا يستحق الذكر حين قابلته . وإذا

أردت ان تظفر برضا، فيجب أن تناديه دائما بلقب جنرال . وهو يزعم انه كان جنرالاً في جيش هورتا ، وأن الأمور لو سارت على ما يرام لأصبح وزيراً للحرية هناك ، ولا أدري ماذا من عظام الأمور، وقد ألقينته نافعا جدا لنا . ولا أكره فيه شيئا سوى استخدامه للمعطور

— وما علاقتي أنا بموضوعه ؟

— انه مسافر الى إيطاليا . فقد كلفته هناك بمهمة شائكة . وأريد منك أن تكون بقربه . لاني لست حريصا على الأتमानه على مبلغ كبير من المال فهو مقامر وشديد الولع بالفتيات . وأظنك جئت من جنيف بجواز سفر باسم أشندن ؟

— أجل

— لقد أحضرت لك معي جواز سفر دبلوماسيا باسم سومرفيل وعليه تأشيرات دخول فرنسا وإيطاليا . وأظن من الأفضل أن تسافرا معا . وهو رقيق مسل ، وأعتقد انكما يجب أن تتعارفا

— وما هي المهمة بالضبط ؟

— لم يستقر رأيي بعد على المدى الذي يستحسن أن تعرفه عن هذه المهمة

ولم يجب أشندن . وتبادلا نظرات جامدة خالية من الارتباط ، كأنهما غريبان يجلسان معا في عربة قطار وكل منهما يسأل نفسه عن الآخر ، أي صنف من الرجال عساه يكون ؟

وبعد برهة قال الكولونيل :

— لو كنت في موضعك لتركزت الجنرال يتحدث طول الوقت عن نفسه كما يشاء . فلن أخبره عنك أكثر من المعلومات الضرورية جدا . وسوف لا يتطفل عليك بأسئلة لأنه على نوع معين من التهذيب على طريقته الخاصة

— وما هو اسمه الحقيقي ؟

— أنا دائما أناديه مانويل . ولا أظنه يستسيغ ذلك كثيرا . فاسمه مانويل كارمونا

— يخيل الى مما تحاشيت ذكره عنه انه وغد عريق

فابتسم الكولونيل بعينيه الشاحبتى الزرقا وقال :

— لا أظننى اذهب معك الى هذا الحد . والواقع انه لم يتعلم في مدارس محترمة ومبادئه في الرياضة وفي التعامل ليست مثل مبادئى ومبادئك . فلا أستطيع ان اترك وانا مطمئن علبة سجاير من الذهب وهو موجود بالقرب منها . ولكنه اذا خسر امامك تقودا في البوكر ، وكان قد سرق علبة سجايرك الذهبية فلن يتردد في رهنها كي يؤدى لك دين الشرف . ولن يفلت اقل فرصة لاغواء زوجتك ، ولكنه اذا وجدك في ضيق اقتسم معك اللقمة التى في فمه . وتجرى دموعه مدرارا على خديه اذا سمع اغنية مثل « اننا نضحك يا ام التور » . ولكنك اذا اهنت كرامته فلن يتردد في قتلك غير آسف . ويظهر انهم في المكسيك يعتبرون مرور شخص بينك وبين شرايك اهانة كبيرة . فقد اخبرنى مرة ان هولنديا لا يعرف ذلك التقليد مر بينه وبين البار فاخرج مسدسه في الحال وقتله بالرصاص !

— ولم يعاقب ؟

— كلا . اذ يظهر انه ينتمى الى اسرة من اكبر الاسر هناك . فسويت المسألة ونشر في الصحف ان الهولندى انتحر . وهذا هو الواقع تقريبا لان المكسيكى الامرد لا يقيم وزنا كبيرا للحياة البشرية فاجفل اشندن وادرك ان رئيسه لم يقل له ذلك الكلام اعتباطا وسكت الكولونيل برهة ، ثم قال :

— وما اكثر الهراء الذى قيل عن قيمة الحياة البشرية في الواقع . فالقائد في المعركة لا يعتبر الرجال أكثر من ارقام . وليكون ابله اذا سمح لنفسه بالنظر اليهم نظرة عاطفية باعتبارهم بشرا

— ولكن البشر ليسوا مجرد ارقام !

— ليس هذا موضوعنا . المهم اننا تلقينا معلومات تفيد ان رجلا يسمى قسطنطين اندريادى قادما من استنبول ومعه وثائق معينة نريد الحصول عليها . وهو يونانى من اعوان اتور باشا . ودنور باشا فيه ثقة كبيرة . وقد حملة رسائل شفوية على درجة كبيرة من السرية والخطورة بحيث لا يمكن تسجيلها على الورق . والرجل ابهر من ميناء بيريه في اليونان فوق سفينة اسمها عتاقة وسينزول في برنديزى ليتجه الى روما ، وسيسلم الوثائق في السفارة الالمانية ،

وبلغ السفير رسائله السفوية

— فهمت

وقد كانت ايطاليا في ذلك الوقت لم تزل على الحياد . والجهة
المعادية تبدل كل جهدها كي تبقىها على الحياد . اما الحلفاء فكانوا
يبدلون كل مافي وسعهم كي ننضم اليهم

— ونحن لا نريد ان يحدث اى اضطراب بيننا وبين السلطات
الايطالية لان ذلك قد تكون له نتائج خطيرة جدا . ولكننا يجب ان
نمنع اندريادى من الوصول الى روما
— باى ثمن ؟

فافترت شفتا الكولونيل عن ابتسامة ساخرة ، وقال :

— المال ليس عقبة على كل حال في سبيلنا

— ماذا تقترح ان نفعل ؟

— لا اظنك بحاجة الى شغل ذهنك بهذا السؤال

— ولكن لى مخيلة خصبة

— اريد منك ان تذهب الى نابلى مع المكسيكى الامرد . وهو شديد
اللغة على العودة الى كوبا . فاصحابه فيما يظهر ينظمون هناك
حركة عسكرية وهو يريد ان يكون اقرب ما يمكن من المكسيك لينزل
ارضها في اللحظة المناسبة ، وهو بحاجة الى المال . وقد احضرت
مبلغا كبيرا من الدولارات الامريكية معى ، ساسلمه لك اليلة
لتحتفظ به في جيبك . وهى مجموعة من ذات الالف دولار تسلمها
للمكسيكى الامرد في مقابل الوثائق التى يحملها اندريادى

— وهل يدري ذلك المكسيكى ما هو مطلوب منه بالضبط ؟

— بالضبط

وفى هذه اللحظة سمع طرق على الباب تم فتح ووقف امامها

المكسيكى الامرد :

— ها قد حضرت . طاب مساؤك نا كولونيل يسعدني ان اراك

فنهض الكولونيل وقال :

— هل كانت رحلتك لطيفة يا مانويل ؟ هذا هو مستر سمر فيل

الذى سيصحبك في السفر الى نابلى . . . الجنرال كارمونا .

وشد على يد اشندن بقوة حتى كاد بصرخ :

— لك يدان من فولاذ يا جنرال
فنظر المكسيكى الى يديه ، ثم قال :
— لقد طليت اظافرى اليوم ولكن الغلاء لا يعجبني
وكانت الاظافر مقصومة جيدا ومطلية باللون الاحمر وتلمع
كالمرابا

ومع أن الجر لم يكن باردا فقد كان الجنرال يرتدى معطفا من
الفراء الاستراخان الفاخر . وكلما تحرك حركة يسيرة هبت موجة
من العطر فملأت انفك . وقال الكولونيل له :
— اخلع معطفك يا جنرال واشعل سيجارا

وكان المكسيكى الامرد رجلا طويل القامة اميل للنحول ، الا انك
تحس بما له من قوة بدنية خارقة . وبدلته الانيقة زرقاء اللون
يتدلى من صدرها منديل حريري اتيق ، وفي معصمه سوار ذهبي .
وملامحه اكبر من المعتاد وعيناه عسليتان لامعتان . ولكنه امرد
تماما . وجلده الاصفر ناعم كبشرة المرأة . وليست له حواجب ولا
رموش . وفوق رأسه شعر مستعار طويل له خصلات على طريقته
الفنانين . فكان منظره المتناقض مغزعا مضحكا سخيفا . ولكنه
يستلقت نظرك ويستهوئك بغرابة منظره واناقة
وجلس الجنرال بعد أن رفع سرواله حتى لا يتكسر ولا ينبعج
عند الركبتين . ثم قال له الكولونيل في مزاح ساخر :

— خبرني يا مانويل : هل حطمت كثيرا من القلوب اليوم ؟
فالتفت الجنرال نحو اشدن وقال :

— أن صديقنا الفاضل الكولونيل بحسدى على نجاحي المستمر
الجنس اللطيف ، وأنا أقول له دائما انه يستطيع أن يحظى بمثل
نجاحي لو انه استمع لنصائحي . فالثقة هي النية الوحيد الذي
تحتاج اليه مع النساء . ومادمت لا تخاف الصد فثق انك لن
تجد الصد .

فقال الكولونيل :

— هراء يا مانويل . فلا بد أن تكون للمرء أساليبه الخاصة مع
النساء . فهذه الأشياء في شخصك لا تستطعن مقاومتها
فضحك المكسيكى الامرد راضيا عن نفسه بغير مواربة . وهو

بتكلم الانجليزية باحاده تامه ، ولكن بكلمة أسانية ، وقال :
 - اما وقد سألنى يا كولوسل عن عدد القلوب التى حطمتها
 اليوم فلا أبالى ان اخبرك انى بجاذبت حديدا طويلا فى القطار مع
 امرأة ضئله الحجم . كانت قادمه لزيارة حماتها فى ليون . ولم
 تكن صغيرة السن جدا . وجسمها انحف مما يروق لى فى النساء .
 ولكنها كانت معبولة . وقد اعانت على ارجاء ساعين من الزمن
 بأسلوب لطيف

فقال الكولونيل مغيرا موضوع الحديث :

- والآن لنشرع فى العمل
 - انا فى خدمتك يا كولونيل . وهل المستر سومرفيل رجل
 عسكرى ؟
 - كلا . انه مؤلف

- الدنيا تشع لنتى صنوف الخلق . وانا سعيد بمعرفتك يا
 مستر سومرفيل واستطيع ان اقص عليك حكايات كثيرة تثير
 اهتمامك . وانا وانق انا سنتألف . فلك ظل خفيف . وانا شديد
 الحساسية لخعة الظل . والحق اقول لك اننى عبارة عن حزمة من
 الاعصاب . فاذا جمعتنى الظروف بشخص منفر تقييل الظل انفلت
 زمام اعصابى !

- آمل ان نحظى برحلة لطيفة

وعندئذ التفت المكسيكى الى الكولونيل وقال :

- متى يصل صاحبنا الى برنذبزى ؟
 - موعد ابحاره من بيريه على السفينة عتاقة فى اليوم الرابع
 عشر من الشهر . ويسنحسن أن نكون فى برنذبزى لانتظارها
 - انا متفق معك فى هذا

وقام الكولونيل فجلس على حرف المنضدة ويداه فى جيبه .
 فبدأ فى سرته العسكرية المشبعة العتيقة على تقيض صاحبنا
 المكسيكى فى أناقته المفرطة . وبدأ يلقي تعليماته :

- مستر سومرفيل لا يعرف شيئا تقريبا عن المهمة التى عهدنا
 بها اليك . ولا احب ان تخبره بأى شئ . وافضل أن تسترشد
 باراتك الخاصة وفراستك . ولديه تعليمات أن يسلمك الاموال

التي يحتاج اليها في عملك . ولكن العمل نفسه من شأنك وحدك .
 وإذا احتجت عند الضرورة القسوى لاستشارته ، فلا بأس
 - قلما أسأل أحدا النصيح . ولا آخذ أبدا بنصح أحد
 - وإذا اضطربت الامور فأنا واثق أنك سنبقى مستر سومرفيل
 بعيدا عن الموضوع كلية . فيجب بأي شكل الا بزج به في مأزق
 فقال المكسيكي الأمر باباء وشمم :

- أنا رجل شريف ياكولونيل . وخير لي ان يمزقوني اربا من ان
 اشئ بأصدقائي

- وهذا ما قلته لمستر سومرفيل عنك . وقد أصدرت اليه
 التعليمات أيضا في حالة نجاحك في مهمتك نجاحا كاملا أن يسلمك
 المبلغ المتفق عليه في مقابل الاوراق التي حدثتك عنها . اما الوسيلة
 التي ستحصل بها على تلك الاوراق فليست من شأنه

- هذا امر مفروغ منه . ولكن هناك موضوعا واحدا أحب أن
 أجعله تماما . فأنا حريص ان يفهم مستر سومرفيل انني لم أقبل
 هذه المهمة التي عهدتم بها الي من أجل المال

فقال الكولونيل بجد تام :

- هو يفهم هذا تمام الفهم

- أنا مع الحلفاء روحا وجسما . لانني لا أستطيع أن اغتفر للامان
 خرقهم لحياد البلجيك . وإذا قبلت المال الذي عرضتموه علي
 فذلك لانني وطني مخلص قبل كل شيء . هل أستطيع ان افق في
 كتمان مستر سومرفيل ؟

فأوما الكولونيل براسه وعندئذ النفط المكسيكي الى أشندن :

- هناك حملة تجهز لتحرير وطني المنكود من أيدي الطفلة الذين
 يستغلونه ويخربونه . وكل بنس اتقاضه سينفق في شراء السلاح
 اللخيرة . اما انا شخصا فلا حاجة بي الى المال . فأنا جندي
 واستطيع أن امسح على لقمة جافة وحفنة من الزيتون . وليست
 لي في الحياة الا ثلاثة مشاغل تليق بالسيد المهذب : الحرب ولعب
 الورق والنساء . ولا يتكلف الانسان شيئا كي يحمل بندقيته على
 كتفه ويلوذ بالجبال . فالحرب عندنا حرب عصابات حقيقية لا مثل
 حربكم بالفرق والمدافع . واما النساء فيحببنني لشخصي بغير نظر

الى المال . اما لعب الورق فانا اربح فيه في معظم الاحيان
وشعر انشدر باسئلطاف شديدا لهذا المخلوق المنعرج المزخرف
المعطر الذي يتشدد بالتعسف . اجل هو مضحك في سخافه تفكيره
ولكنه لا يوحى اليك انه رجل يسهان به . فمقته بنفسه لا تخلو من
مهانه وفحامة

- وابن حقيقتك يا مانويل ؟

- تركها في المحطة

- مسنر سومرفيل يحمل جواز سفر دبلوماسيا . ففي استطاعته
ان يضم حقيبتك الى حقيبته عند الحدود حتى لا تخضع للتفتيش
- ليس في حقيبى الا اشياء قليلة جدا . عدد من البدل وملابس
داخليه وقمصان . ولكن قد يكون من المستحسن ان يتفضل مسنر
سومرفيل بالاهتمام بحقيبتى . فقد اشتريت احدى عشرة يوجامة
حريرية من باريس واخفى ان يتفاوضوا عليها رسوما
ونظر الكولونيل الى اشندن ، وسأله قائلا :

- وماذا عك انت ؟

- عندى حقيبة واحدة في حجرتى

- يحسن ان نرسلها الى المحطة لان قطاركما يقوم فى الواحدة
وعشر دقائق بعد منتصف الليل

وكانت هذه اول مرة يسمع فيها اشندن انه سيسافر هذه
الليلة . ولكنه لم يزد على ان قال :

- وهو كذلك

ونفض الكولونيل واقفا وهو يقول :

- سآوى الى فراشى . ولا ادرى ماذا تريدان ان تصنعا فى المدة
الباقية

فقال المكسيكى الامرد :

- سأتعشى فى ليون . فانا احب الناس . اقرضنى مائة فرنك
يا كولونيل من فضلك فليست معى « فكة »

فاخرج الكولونيل حافظة نقوده واعطى الجنرال المبلغ الذى طلبه
ثم التفت الى اشندن ، وسأله :

- وانت ماذا صنع ؟ هل يستنظر هنا ؟

— كلا . سأذهب الى المحطة وأجلس في الاستراحة للقراءة
— يستحسن ان تشربا كأسا من الويسكي بالصودا قبل انصرفكما
ما رأيك في ذلك يا ماتويل ؟
— هذا كرم منك يا كولونيل . ولكنى لا اشرب الا الشمبانيا
والبراندى

فأمر الكولونيل باحضار البراندى والصودا . وصب كل من
أشندن والكولونيل لنفسه كأسا . أما المكسيكى الامرد فعلا كوب ماء
من ذلك البراندى الفاخر وشربه صرفا في جرعتين ! ثم نهض واقفا
وليس معطفه المصنوع من الفراء . ثم تناول قبعته السوداء بيسراه
ومد يمينه الى الكولونيل قائلا :

— اتمنى لك يا كولونيل ليلة طيبة واحلاما سعيدة . ولست
أتوقع ان نلتقى في وقت قريب

— لا تفقد الامور يا ماتويل . وان افسدتها اطبق فمك
— قيل لى انه في احدى كلياتكم التى يتدرب فيها أبناء الاشراف
علو، أن يكونوا ضباطا في البحرية توجد حكمة مكتوبة بحروف من
ذهب وهى : « لا وجود لكلمة المستحيل في البحرية البريطانية » .
وأنا ايضا يا كولونيل لا اعرف معنى كلمة الفشل
— هذه كلمة لها مترادفات كثيرة على كل حال
فأعرض الجنرال عنه وقال لأشندن وهو منصرف :

— سألتقى بك في المحطة يامستر سومرفيل
وبعد انصرافه ينظر الكولونيل الى أشندن وهو يبتسم ابتسامته
المعبودة التى تنبئ عن دهاء شديد وسأله :
— والان ما رأيك فيه ؟

— انه مغرور كالطاووس . فهل حقا يلقي نجاحا مع النساء بمنظره
هذا المرعب ؟ وما الذى يجعلك تثق به ؟
فضحك الكولونيل وجعل يفرك راحتى يديه في حركة اغتسال
وهيمية :

— ظننتك ستحب . فهو شخصية طريفة . اليس كذلك ؟ واظن
انه في وسعنا ان نثق به . سأعطيك الآن تذكرتى السفر والنقود كي
تصرف لانى أريد ان انام

وبعد عشر دقائق كان أسندن في طريقه الى المحطة وحقيقه
الوحيدة فوق كنف جمال . وكان باقيا أمامه أكثر من ساعتين ،
فجلس في معد ويثر بحجرة الانتظار : والاساءة بها جيدة وترع
بطالع رواة . ولما امترب موعد وصول الفطار من باريس كي يقلهما
مباشرة الى روما ولم يظهر للمكسيكي الامرد ان بدا أسندن بشعر
بالقلق وخرج الى افريز المحطة لبحت عنه

واعطت الإشارة بقرب قدوم قطار روما السريع ولا أثر للمكسيكي
الامرد ايضا . ووصل الفطار الى المحطة ولم يصل المكسيكي
فاسولوى الفزع على أسندن . فآخذ يروح ويجيء وهو بنلفت
كالمجون على غير طائل

ولم تكن في القطار عربات نوم . فاحتل مقعدين في الدرجة الاولى
ثم وقف في البافدة بجبل نظره في الناس ثم ينظر الى ساعة المحطة .
ولما كان السفر من غير رفيقه لا فائدة منه فقد قرر أسندن أن يغادر
القطار بحقيقته بمجرد صدور الاسارة للقطار بالحرك

وبقيت ثلاث دقائق . ثم دقيقتان . ثم دقيقة . وأصبح افريز
المحطة خاليا تقريبا . واذا به يرى المكسيكي الامرد قادما يتبعه
حمالان معهما حقائبه . وفي صحبته رجل بدين . وهو يسمى
متبخترا . ولمح أسندن فلوح له بيده ، ثم قال بصفاقه :

— اهذا أنت ايها العزيز ؟ لقد كنت اتساءل ماذا حدث لك ؟

— يا الهى ! أسرع يا رجل والا فأتك القطار !

— اطمئن . فانا لا يفوتنى القطار أبدا . هل حصلت على مقعدين
طيبين ؟ ان ناظر المحطة في الراحة ، وهذا نائبه

ورفع الرجل البدين قبعة تحية لآسندن . ثم اسطرد المكسيكي :
— ولكن هذه عربة عادية . وأخنى انى لا استطيع أن أسافر
فيها . ولاتك انك تستطيع أن تدبر لى شيئا خيرا من هذا ابها
العزيز

فأسرع نائب الناظر البدين بالانحناء ، قائلا :

— بالطبع ناسيدى الجنرال . سأدبر لك صالونا خاصا

وأخذهما الرجل الى صالون خاص يصلح لمقعداد الكيران
سريرين . وأبدى المكسيكي ارتياحه وسمح للحمالين بترتيب حقائبه

ثم مد يده فصافح نائب الناظر ، وهو يقول له :
- لن أنساك . وفي أول فرصة أرى فيها الوزير سأحدثه عن
اهتمامك براحتي

- هذا كرم منك يا جنرال . وسأكون مدينا لك بالشكر
ونفخ الرجل في صفارته فقام القطار . وعندئذ انفجر أشندن :
- لماذا أخرت حتى الثانية الأخيرة ؟ ماذا يكون من أمرنا لو أننا
لم ندرك هذا القطار ؟

- يا صاح ! لم يكن هناك أقل احتمال لعوات القطار . فعند
وصولي من باريس هذا المساء قلت لناظر المحطة أنني الجنرال
كارمونا القائد العام للقوات المكسيكية المسلحة . وأننى سأقضى هنا
في ليون بضع ساعات أعقد فيها مؤتمرا مع ماريشال أنجليزى .
وطلبت منه أن يحجز لى القطار إذا تأخرت بضع دقائق . ولحيت
الى أن حكومتى قد تفكر في الانعام عليه بوسام . ولما كنت قد
مرت بليون من قبل وأعجبته فتياها وأن كن لسن كفتيات
باريس ، فقد أحببت أن أستمتع بهن الى آخر دقيقة . والآن هل
لك في جرة من البراندى قبل أن تنام ؟

- كلا واشكرك

- كما تحب . أنا دائما أشرب كوبا من البراندى قبل النوم كى
يهدئ أعصابى . فانا حزمة من الأعصاب كما قلت لك

وفتح احدى الحقائب وأخرج منها زجاجة رفعها الى فمه
وشرب منها جرة كبيرة ثم مسح شفثيه بظهر يده واشعل سيجارة
وخلع حذاءه وردد ، فاطفاً أشندن المصباح الكبير وترك نورا خافتا .
وساد الصمت لحظة ، ثم قال المكسيكى الامرء :

- لم يستقر رأى حتى الآن إيهما أمتع لى : أن أنام وعلى فمى
قبلا امرأة حسناء أم سيجارة ؟ هل ذهبت الى المكسيك ؟
سأحدثك عن المكسيك غدا . طابت ليلتك

وسرعان ما سمع أشندن تنفسه الثقيل المنظم فأدرك انه نام .
وبعد قليل أغفى أشندن . وبعد قليل استيقظ على وقوف القطار
وقوفا مفاجئا ، وفي لمح البصر كان المكسيكى واقفا ومسدسه في يده ،
وهو يصيح :

— ما هذا ؟

— لا شيء . ربما كانت اشارة بأن الطريق مسغول

فهاوى المكسيكى على فراشه واضاء أشندن النور ، وقال :

— انك تستيقظ سرعة رغم نومك العميق

— لا بد من هذا فى مهنتى

وكان على لسان أشندن ان سألته عن هذه المهنة أهى القتل ام التآمر ام قيادة الجيوش . ولكنه آثر السلامة . وفتح الجنرال حقيبته وأخرج الزجاجاة . وبعد ان عزم على أشندن بجرعة ورفضها ، رفع الزجاجاة الى فمه وصب منها فى حلقه كمية كبيرة من البراندى ثم أشعل سيجارة وهو يتنهد . ودهنس أشندن لانه على الرغم من كميات السراب الضخمة كان يبدو مفيها تماما : لا يبدو عليه انه نرب طول الليل سوى عصر الليمون !

وبعد قيام القطار نام أشندن . وعندما استيقظ فى الصباح وتقلب فى فراشه وجد المكسيكى مستيقظا يدخن سيجارة . والارض تحت قدمه مفروشة بأعقاب السجائر وقد نلبد جو الغرفة بالدخان الأزرق . وكان قد رجا أشندن اول الليل ألا يفتح النافذة بحجة ان هواء الليل خطر على الصحة . ونهض الرجل الى الحوض الملحق بالديوان فجعل يغسل أسنانه ويتغرغر بصوت عال . ثم أخرج من حقيبته زجاجة كولونيا صب منها قليلا فوق منشفة وجعل يدلك بها وجهه ويديه . ثم تناول مشطا ونسق به شعره المستعار فى عناية . ثم استخرج زجاجة من العطر ذات مضخة رناشة وضمخ بها قميصه ومنديله ، ثم التفت الى أشندن :

— انا الآن على أتم استعداد لمجابهة العالم أجمع . استعمل لغسيل وجهك هذه الكولونيا فهى من أحسن منتجات باريس

— شكرا لك . لا احتاج لغسيل وجهى الا للماء والصابون

— ماء ؟ أنا لا استعمل الماء الا فى الاستحمام . فهو يفسد بشرة الوجه

وقرب الحدود تذكر أشندن المسدس الذى رآه عند وقوف القطار فى يد الجنرال فأخذه منه لانه بفضل جواز السفر الدبلوماسى معفى من التفتيش ، وعندئذ قال الجنرال :

- سأعطيك أيضا مديتي . فالمدينة هي سلاحى المفضل . لانها سلاح أنيق . اما المسدس فيستطيع ان يستعمله اى ابله وبحركات خاطفة خيل لاشندن انها حركة واحدة فك ازارر صدره وأخرج من حزامه مدية طويلة فقطعة الشكل قدمها الى اشندن فخورا وهو يقول :

- انها من خير انواع الصلب فى العالم . شغرتها حادة كشفرة موسى . وقوية كالخنجر . تستطيع بها أن تقطع ورقة سيجارة أو تسقط شجرة بلوط على السواء . وتبدو وهى مقفلة كمدينة تلاميذ المدارس .

- هل معك أسلحة أخرى ؟

- ليس سوى يدى . ولكن رجال الجمر ك لن يرتابوا فيهما وعندئذ تذكر اشندن قوة قبضته عندما صافحه أول مرة فسرت الرعدة فى جسده . وكانتا يدين مريضتين طويلتين ناعمتين . لا اثر على ظهرهما ولا على المعصمين للشعر . اما الاظافر فمقصوفة قصا مدببا انيقا ومطلية باللون اللامع ، ومع ذلك ففيها شئ مخيف



الفصل الخامس

المراة السمرية

وعند وقوف القطار للتفتيس في الحدود تجاهل كل من الجنرال كارمونا وأشنندن صاحبه . وبعد استئناف السير اعاد اشندن الى المكسيكى الامر المسمى والمدية . فتنهد الجنرال قائلا :

— الآن اشعر بمزيد من الارتباك . وما رايتك في ان نلعب الورق لنمضية الوقت ؟

— لا مانع عندي

ففتح المكسيكى الامر حقيبته مرة اخرى واستخرج من احد اركانها اوراق اللعب . وكان الورق الذى بيد اشندن جيدا ولكن الجنرال كان يكسب دائما . وفتح اشندن عيسه تماما لانه اعتقد ان خصمه من الجائز ان يعتمد الى الغش ، ولكنه لم يكتشف شيئا يدل على ذلك . واستمرت خسارته دورة بعد دورة . وتكدست هذه الخسائر الى ان قاربت الالف فرنك ، وهو مبلغ كان يعتبر حينئذ غير صغير . وكان الجنرال يدحن باسمرار سجائر لا تحصى يلفها بنفسه بحركة من اصبعه ، ولعقة من لسانه ، في سرعة لا يتصورها العقل . واخيرا استلقى في مقعده وساله :

— بهذه المناسبة يا صديقى ، هل تدفع الحكومة البريطانية لك خسائرك في لعب الورق حين تكون في مهمة رسمية ؟

فقال اشندن باستغراب :

— كلا بالطبع

وعندئذ قال الجنرال بوفار :

— اذن في هذه الحالة اعتقد أنك خسرت ما فيه الكفاية . ولو ان خسائرك كانت تضاف الى حساب نفقاتك الرسمية لاترحت عليك

أن تستمر في اللعب الى أن تبلغ روما . ولكنك شخص ظريف خفيف الظل ولا أريد أن أربح المزيد من نقودك الخاصة ثم جمع أوراق اللعب ونحاها جانبا . وأخرج أشندن حافظة نقوده واستخرج منها بضعة أوراق مالية قدمها الى المكسيكي فأحصاها ثم وضعها بعنايته المعهودة في حافضته . ومال الى الامام ورث على ركبة أشندن :

— انى أحبك فانت مواضع وغير متكلف وليست فيك عجرفة مواطنيك . وأنا وانى أنك ستتقبل نصيحتي لك بالروح التى أملتها على . لا تلعب الورق بعد اليوم مع أشخاص لا تعرفهم !

فشعر أشندن بالخزي ولعل ذلك ما ظهر على وجهه فقد تناول المكسيكى يده وهتف قائلا :

— هل جرحت شعورك يا عزيزى ؟ ما كنت لأقدم على ذلك لاي سبب من الاسباب . وأنا أشهد الحق أنك لا تلعب الورق أسوأ من معظم اللامبيين . فليس الذنب في الخسارة ذنبك . ولو أننا كنا سنبقى مدة أطول معا لعلمتك كيف تكسب في اللعب . فالإنسان انما يلعب الورق كي يكسب مالا ، فليس للخسارة معنى فضحك أشندن ضحكة فجأة ، وقال :

— كنت اظن أنه في الحب والحرب فقط تكون جميع الوسائل جائزة !

مصحك الجنرال وقال :

— يسعدنى أن أراك تبتسم . فهكذا يجب أن يتقبل الإنسان الخسارة . وانى أرى الآن أنك رجل ذو عقل وذو فطنة ، وتحسن تقبل الامور بصدر رحب، ولذا ستبلغ في الحياة مبلغا حسنا . فهذه أدوات الوصول الصالح . وعندما أعود الى المكسيك ، واسترد ممتلكاتى وضياى ، يجب أن تاتى للاقامة معى هناك . وسوف أستضيفك في مستوى ملكى ، فتركب أفضل جيادى وسنذهب الى مصارعة الثيران معا . واذا راقبت في عينيك قنيات فما عليك الا أن تقول كلمة واحدة حتى يكن طوع امرك !

وشرع الجنرال يروى لأشندن أمر الممتلكات الزراعية الشاسعة والحصون والمناجم التى يملكها في المكسيك والتى صادرها أعداؤه .

وحده عن الابهة الاقطاعية التي كان يعيش فيها . ولم يكثر
أشدن هل كان ما يقوله الجبال صدقا او كذبا . فحسبه ان
عبارة الرنثة كانت متقلة بنمار الحبال ومعطره بأريج الاسطورة
كانت صورة رومانية رائعة . لانه في الواقع كان يصف حياة
ناذخه ، كأنما تنتمي الى عصر آخر من عصور البشرية . وكانت
اشارات يده من البلاغة في التعبير بحيث تمد أمام عين العقل آفاقا
بأسرها من المراعى الخضراء والرياض الياض والجبال التي تغطي
سفوحها العباب وتغطي قممها الثلوج ، حتى اذا جنحت الشمس
للمعيب امتلات الربى بقطعان لا يحصيها العدد من الماتية عائدة الى
المزاد . وفي الليالي القمرية ينهادى النسيم معطرا بأريج الارض
الخصبة ، وغناء المرنمين على نغمات الجيتار يسكر أعطاف الليل . .

... كل هذا حسره يا صاحبي . خسرت كل شيء وفرت
بحياتي الى باريس . وهناك اضطرت ان اكسب قومي باعطاء
دروس في اللغة الاسبانية للأمريكيين . او بمصاحبتهم لادلهم على
أماكن المتعة واللهو في أزقة باريس . واذا أنا الذي كنت أنفق ألف
« دوروس » على غدائي او عشاءي ، قد بت استجدي خبري كأنني
هندي احمر اعشى . وأنا الذي كنت أجد لدتي في تزيين معصم امرأة
حسنة سوار من الماس النمين ، اضطرتني الحاجة الى قبول بذلة
جديده من خبزبون أكبر من أمي . ولكن صبرا ايها الصديق .
فالمسر لا يدوم ، وقد حان الوقت الذي نضرب فيه صربتنا

ثم تناول أوراق اللعب وأخذ يرتبها في سعوف وهو يقول :

— فلنر ماذا تقول الأوراق . فالورق لا يكذب . آه لو أنني
أمنت بالورق إيمانا كاملا كما ينبغي ! أذن لتجنبت الاقدام على
العمل الوحيد في حياتي الذي ثقلت وطأته على نفسي . ان ضميري
مستريح فقد فعلت ما كان أي رجل حريا أن يفعله في مثل ظروفى ،
ولكنني أسف لان الضرورة الجأتني الى اتيان عمل كنت أتمنى لو
تجنبته ! لقد حذرني الورق وأذرنى . انى لا أتكرب أنك فقد كان
التحذير واضحا ماطما . اظهر لى الورق الحب وامرأة سمرراء
والخطر والخيانة والموت في مجموعته واحدة . وكان ذلك واضحا
لراه كما أرى الانف الذى في وجهك . واى إبله كان حريا ان يدرك

معنى ذلك النذير . فما بالك وأنا الرجل الذى تعود طول حياته على استعمال الورق . فلا يكاد يوجد عمل أقدم عليه من غير أن أستشير الورق . فلا عذر لى . . . انكم يا أبناء الشعوب الشمالية لا تعرفون ما هو المعنى الحقيقى للحب . لا تعرفون كيف يذود النوم عن العين ، وكيف يذود الشهية للطعام حتى يذوى المرء كأنه صريع الحمى . لا تعرفون كيف يستولى الجنون على المحب حتى لا يبالى بشيء فى سبيل اطفاء رغبته الجامحة . ورجل مثلى حرى ان يقدم على أية حماقة أو أية جريمة اذا احب . أجل يا سنيور ! وخليق ايضا بدافع الحب ان يقدم على أعمال البطولة . فاینما يوجهه الحب يتجه علوا أو دنوا . يجتاز جبالا أعلى من أفرست ، ويعبر بحارا أعلى من الاطلنطى . يمسى الها أو شيطانا كيفما يشاء له الحب . وكانت النساء دائما آفتى !

ومرة اخرى اخذ المكسيكى الامرد ينظر فى الاوراق ببسطةها وينسقاها . يتناول بعضها ويترك بعضها آخر — لقد احببته اعداد لا تحصى من النساء . ولست اقول ذلك للتفاخر ، وليس عندى تفسير لذلك ، فهى مسألة واقع وكفى . اذهب الى مدينة المكسيك وسل الناس هناك عما يعرفون عن مانويل كارمونا وغزواته النسوية . سلهم كم امرأة استطاعت أن تصمد وتقاوم مانويل كارمونا !

وكان أشندن يرقبه وقد قطب حاجبيه قليلا . فهو لا يدرى هل المكسيكى الامرد مقتنع فعلا بسحره الذى لا يقاوم ، أم انه ماهر فى الكذب . . .

— هناك شيء اسمه القدر . . . وما من قوة على الارض تستطيع ان تمحوه أو تغيره . وأنا رجل شجاع ، ومع ذلك تملؤنى الرهبة أمام الورق الذى يحمل لى نذير القدر . . .

وكانت قد بقيت فى يده أربع ورقات مقلوبة جعلت يتحسسى ظهورها ولا بجسر على كشفها وقد ارتسم على وجهه قلق لا يحاول أن يخفيه

وعاد يقول :

— هذه الاوراق الاربعة تحمل كلمة القدر . وأنا ارتعد امامها

ومجأة نغر وجهه وسأل أشندن :

— ماذا كنت أفول لك ؟

— كنتُ تقول لى ان النساء يحدن سحرك لا بفاوم

— فعلا . ولكنى التقيت بامرأة واحدة قاومنى . وأنها أول مرة فى بيت من بيوت اللهو فى مدينة المكسيك . كانت تهبط السلم وأنا اصعده . ولم تكن جميلة للغاية ، فقد حظيت بمئات من النساء اجمل منها . ولكن كان فيها شيء ما استلقت نظرى . فقلت للمرأة العجوز التى تدبر ذلك البيت ان تبعث بها الى . وهذه المرأة العجوز ستعرفها حتما عندما تذهب الى مدينة المكسيك . فهى أشهر مديرات بيوت اللهو ويسمونها هياك المركزية . وقالت لى المركزية ان هذه الفتاة لبست من المفومات فى الدار ، ولكنها عصو منسوبة تأتى بين الحين والحين لمهمات خاصة ، وتنصرف الى بيتها . فطلبت منها ان تستدعيها فى المساء التالى ولا تسمح لها بالانصراف الى ان احضر . ولكنى فى الليلة التالية تأخرت ، وعندما وصلت أخبرتني المركزية ان الفتاة قالت لها انها لم تعود الانظار وانصرفت . وأنا رجل منسامح لا أبالي أن تتدلل المرأة فى بعض الاحيان ، فهذا جزء من سحرهن الخاص . ولذا ضحكى وأرست الى الفتاة ورقة من ذات المائة دوروس ، ووعدت ان أكون فى الموعد المحدد بالضبط فى اليوم التالى . ولكن عندما ذهبت مبكرا فى اليوم التالى ردت الى المركزية المائة دوروس ، وقالت لى ان الفتاة لا تشعر نحوى بميل . فضحكى من وقاحتها ، وخلعت من اصبعى خاتما ماسيا ، وقلت للمركيزة ان تعطىها الخاتم وترى هل سيتغير رأيها فى أم لا . وفى الصباح اتتني المركزية مقابل خاتمي الماسى يورده حمراء . فلم ادر هل أضحك أم أغضب . وأنا لست مبعودا على الاستهانة بعواطفى . ولا اتردد فى انفاق المال ، فما نفع المال ما لم نبعثه على النساء الحسنات ؟ وقلت للمركيزة ان تذهب الى الفتاة وتخبرها انى سأعطىها الف دوروس اذا تعست حتى تلك الليلة وسرعان ما عادت العجوز بجواب الفتاة أنها مستعدة للحضور على شرط ان اسمح لها بالعودة الى بيتها بعد انتهاء الفشاء مباشرة وفيلت الشرط وأنا اهز كفى لى لم أعتقد انها جادة . وظننت انها

تقول ذلك كى تريد من رغبتى فيها . وحضرت الفتاة لتناول العشاء فى دارى . هل قلت لك أنها لم تكن جميلة ؟ لا تصدقنى ! لقد كانت أجمل وأقن امرأة قابلتها فى حياتى . سحرتنى . كانت فائنة ظريفة حاضرة اليديه ، لها كل سحر الاندلسيات . كانت جذيرة إن تعبد ، وسألته لماذا استهانته بى على تلك الصورة ؟ فضحكت هازئة ولم تجب . وحاولت استمالتها وبذلت فى ذلك غاية جهدى . ولكن ما أن انتهينا من العشاء حتى نهضت من مقعدها قائمة وألقت على تحية المساء أيدانا بالانصراف . ففكرت فى وسألته الى اين هى ذاهبة ؟ فقالت أننى وعدت بأن أتركها تنصرف بعد العشاء مباشرة . وقد وثقت بى لانى رجل شريف يجدر به أن يفى بوعده . وأخذت أقنعها وأتوسل اليها ، ثم ثرت ولكن الفتاة لم تقبل أن تحبنى من وعدى . وكل ماظفرت به هو ان تعذبنى بالحضور فى الليلة التالية لتتعمشى معى بنفس الشروط . وظللت سبعة أيام أعطيها كل يوم ألف دوروس كى تتعشى معى ، وفى كل ليلة كنت انتظرها وقلبى فى حلقى . وأنا قلق متوجس كأننى عاشق ميندىء ، أو مصارع ثيران يبرز أمام الجمهور للمرة الاولى . وفى كل ليلة كانت تلامبنى وتعبث بى ، وتبدي لى من فنونها ودلالها ما يشعل جنوبى حتى بت أحبها حبا لا حد له . لم أحجب مثله أحدا من قبل ولا من بعد . لم أعد أفكر فى شيء سواها وأهملت كل شيء وأنا الرجل الوطنى الذى يحب بلاده . وكنا مجموعة صغيرة من الرجال استقر رأينا على الاطاحة بالظفيان الذى يسود وطننا . وكان يفيظنا أن جميع الوظائف الدسمة كانت لاصهار الطغاة وأقاربهم . وكنا تؤدى الضرائب مثل عامة الشعب ، ولا يقام لنسبنا العريق وزن ، وكنا نملك المال والرجال ، فأحكمتا تدبيرنا ، وتأهبنا لنضرب ضربتنا . وكان على فى تلك الفترة أن أعقد الاجتماعات وأدير السلاح والذخيرة ، وأوصل الأوامر الى رجالنا السريين . ولكنى كنت مجنوننا بهذه المرأة فلم أستطع أن أحسن شيئا من تلك الاسور . وكان من المفروض أن اسخط عليها لسخريتها منى . انا الذى لم أجرب فى حياتى الحرمان من شيء أشتهيته . ولم أصدق أنها تتمنع على لتزيد رغبتى اشتعالا ، بل صدقت أنها كانت صادقة عندما

قالت لى أنها لن تمنحني نفسها الا اذا تاكدت من أنها تحبني
وكانت تقول ان على ان اجعلها تحبني . كنت اظنها ملكا كريما ،
وكنت مستعدا للانتظار والصبر ، وانا واثق ان شدة حبي ستنتهي
باشعال الجذوة في قلبها . وأخيرا ... أخيرا جدا قالت لى أنها
أحبتي . فكان انفعالي بذلك النبأ مروعا ، حتى خيل الى اننى
ساخر صريحا ! كدت أجن من الفرح ! وكنت مستعدا ان أنزل لها
من كل ما أملكه في الدنيا . كنت قمينا أن انتزع النجوم من السماء
لتزين بها شعرها . كنت أريد أن أفعل شيئا كى أبرهن لها على
تجاوز حبي جميع الحدود . كنت أريد أن أفعل المستحيل الذى
لا يتصوره عقل ، كنت أريد أن أعطيها نفسى وروحى وشرفى وكل
شيء . ولذلك وهى راقدة تلك الليلة بين ذراعى أخبرتها بمؤامرتنا
واشخاصنا الحقيقية وموعد التنفيذ . وشعرت بجسمها يتصلب
من التيقظ والانتباه وهى تسمع ما أقول . ثم شعرت بكفها باردة
جافة ، فاستولى على الشك وتذكرت على الفور ما اندرني به الورق
من اجتماع الحب وامرأة سمراء والخطر والخيانة والموت .
والتصفت بصدرى ، وقالت لى أنها تفزع من سماع تلك الامور ،
ثم سألتني ان كان فلان وفلان من بين المتأمرين . واجبتها لانى
أردت ان أتحقق من ظنى . وينهاء لا حد له جعلت بين القبلات
تستخلص منى التفاصيل . حتى أصبحت متأكدا كئادى من
جلوسك أمامى أنها جاسوسة من رئيس الجمهورية . وأنها مكلفة
بالاستيلاء على لى وهامى ذى الان قد استخلصت منى جميع
أسرارنا . لقد باتت حياتنا جيمعا بين يديها وأيقنت انها ان غادرت
هذه الغرفة فسوف تقتل جيمعا قبل مضي أربع وعشرين ساعة .
كنت أحبها . ولن تستطيع الكلمات أن تصور لك عذاب الرغبة
التي كان يحترق بها فؤادى . وان حبا كذلك الحب لا لذة فيه .
انه الم . الم رائع يسمو فوق كل لذة . انه ذلك القلق القدسي
الذى يتحدث عنه القديسون عندما تستولى عليهم النشوة السماوية
وأدركت أنها ينبغي الا تترك هذه الغرفة حية ، وخشيت ان تباطات
في التنفيذ أن تخونني شجاعتي ... وسمعتها تقول : « سأنام الان »
فقلت لها : « نامى يا يمامتى » فقالت ، وهى تقبلنى « يا حبة

فؤادى ومهجتى وحياتى » وكانت هذه آخر كلمات نطقت بها اد سرعان ما اغمضت عينها وبعد قليل ادركت من تنفسها المنظم الذى يعلو به صدرها الناضج كفاكة البستان ويهبط لصق قلبى انها نامت . كنت احبها ولا اطيع ان تتألم . اجل انها جاسوسة ، ولكن قلبى امرنى ان اجنبها هول ما استوجبتة على نفسها . ومن العجيب اننى لم اشعر بالغضب لانها خانتنى ، ولا بالكراهية لوضاعة فعلتها . كل ما شعرت به ان روحي تسودها الظلمة الحالكة . واوشكت ان اتعجز باكيا رحمة بها ، وانا اجذب ذراعى برفق شديد من حول حصرها . ونهضت معتمدا على يدى ونظرت الى وجهها . ولكنها كانت جميلة جمالا مفرها يعتصر القلب فاشحت بوجهى بعيدا وانا اغمد مديتى بكل فتوى فى نحرها البديع . ومن غير ان تستيقظ انتقلت سريعا من النوم الاصفر الى النوم الاكبر ...

وتوقف المكسيكى الامرد عن الكلام وعاد يحلق الى الاوراق الاربع المقلوبة وهو لا يجسر على الكشف عن وجوها :

— كان كل ذلك فى الورق . فلماذا لم انتفع بالانذار ؟ سوف لا اكشف عن هذه الاوراق . عليها اللعنة !

وبحركة عنيفة من يده اطاح بالاوراق الى الارض واضطجع فى مقعده ولف لنفسه سبجارة ، وهو يقول :

— وضع اثنى مفكر حر ، الا اثنى دفعت مالا كثيرا لاقامة الصلوات على روحها فى جميع الكنائس التى اعرنها

وجذب من سبجارته نفسا عميقا ثم هز كتفيه ، وقال :

. قال لى الكولونيل اذك كاتب . ماذا تكتب ؟

— اكتب قصصا

— قصصا بوليسية ؟

— كلا

— ولم لا ؟ انها القصص الوحيدة التى اطالعها . ولو كنت كاتباً ! كتبت الا الفصص البوليسية

— ربما لانها شائعة جدا فى التأليف

وغير اشئندن مجرى الحديث وأخذ يتكلم مع المكسيكى عن

مهمهما . فهما سيفرغان عند روما ليسوحه المكسيكى الى برنديرى
وبسوحه اسندن الى نابلى . واراد اسندن ان يعطى الجنرال روم
حجره فى فندق طعاص الذى سينزل به كى يصعد الى الحجرة
مباشرة عند اللزوم من غير ان يسأل عامل الاستقبال . ولكنه بعد
تفكير لم يعطه روم الحجرة بل جعله يكتب بخط بده عنوانه فى
برنديرى على مطروف . ثم كتب اسندن روم الحجرة فى فصاصة
من الورق وأرسل الحطاب بالبريد كى يسلمه الجنرال من شبك
البريد فى برنديرى

وهز الجنرال كفيه ، وقال :

— بالها من احتياطات اطعان ، فليس هناك ادنى مجازفة . وتق
أنه مهما كانت النتائج فلن يصيبك أدى
— ليست هذه المهمة مما تعودت ان افوم به . ولكنى انفذ
تعليمات الكولونيل

— ليكن . ولكنى اردت ان اريد فى طمانينك . ويجب ان تشعر
أنك بأمان من كل سوء كأنك تنزه على شاطئ التاميز
وأخيرا عندما افترق الانسان فى روما ووجد اسندن نفسه وحده
فى صالون القطار الذاهب الى نابلى زفر رفرة عميقة وشعر
بالارتياح . وسره أن ينخلص من ذلك الترنار القبيح السكل
الواسع الحال . وذهب ذلك الرجل الى برنديرى ليعايل فلسطينين
أندرى . وسرب الرجة فى جسم اسندن . ثم سح ولو نصف
ماحدنه به الجنرال عن نفسه ، فالحاسوس اليونانى فى عداد الاموات
مند الآن . وكان من العسير على اسندن ان يتصور ذلك اليونانى
وهو يمر بحر الادرياتيک غافلا عما يسطره ، وحاملا تلك الوثائق
السرية الخطيرة

ولكنها الحرب . والبلهاء وحدهم هم الذين يخيل اليهم انها
يمكن ان تكسب بالوسائل الشريفة والمادى: الطبيعة وحدها

الفصل السادس

نتيجة غير متوقعة

عندما وصل اشندن الى نابلى اتخذ لنفسه حجرة فى الفندق وكتب رقمها فوق قصاصة ورق وارسلها داخل المظروف الذي كتب عليه المكسيكى الامرد عنوانه . وبعد ذلك توجه الى القنصلية البريطانية لان الكولونيل كان قد رتب الامور بحيث يرسل اليه عن طريق القنصلية اية تعليمات تمن له . وتبين لاشندن انه يعلمون بقدمه ؛ وان كل شئ قد اعدت له اهبتة على خير وجه . وعندئذ اخلى ذهنه من هذه المسائل واسعد كى يتمتع بمهلة اقامته فى نابلى على احسن وجه

وفى الجيوب من ايطاليا كان الربيع قد اؤفل فصارت الشمس شديدة الحرارة فى شوارع المدينة الزدحمة . وكان اشندن يعرف نابلى معرفة جيدة فكان ميدان القديس فرديناسو وميدان الاقتراع والكنيسة الجميلة القريبة من هناك تنير فى نفسه ذكريات حلوة

وجعل يتمهل عند نواصى الشوارع ، وينظر الى الحارات الضيقة التى ترقى بالسائر فيها الجبل رقيا عتيقا ، وعلى جانبيها البيوت العالية وقد علق فىها الثياب المغسولة لتجف . وجعل يتلكا فى مشيته على الشاطئ وهو يحملق فى البحر الازرق وقد ارتسمت على افقه البعيد مدينة كبرى باللون باهتة . واخيرا افضى به المسير الى قصر عتيق متهدم قضى فيه وهو طفل ساعات ممتعة . ثم ركب عربة يجرها حصان واحد هزيل وكر راجعا الى فندقه

وظل اشندن يعيش على هذا النمط المترامخى الفارغ ثلاثة ايام . فكان لا يفعل شيئا منذ الصباح حتى الليل سوى التجول على غير هدى ، والنظر لا بعين السائح المتعجبة ، ولا بعين الكاتب

المتفحصة ، بل يعين المتشرد الذي لايعنيه من هموم الدنيا شيء .
 أوتردد على التحف لرى روائع التماثيل والصور . والم طويلا
 بكنيسة القديسة كيارا لانه كان يمشق تلك الكنيسة بصفة خاصة
 وفي الصباح الرابع فرغ اشندن من حمامه وأخذ يجفف جسمه ،
 وإذا بالبواب يفتح بسرعة ويندفع الى داخل الحجرة رجل . فصاح
 اشندن :

— ماذا تريد ؟

— على رسلك . الا تعرفنى ؟

— يا الهى ! انه المكسيكى ! ماذا فعلت بنفسك ؟

وكان المكسيكى قد استبدل بشعره المستعار شعرا أسود قصيرا
 فتغير منظره كل التغير وان ظاى شكله على العموم غريبا ، ولكن
 بصورة مختلفة عن ذى قبل . وكان يرتدى بذلة رمادية عتيقة
 — سوف لا أستطيع البقاء الا دقيقة واحدة . لانه يحلق ذقنه

فشعر اشندن بخديه يحمران فجأة وسأله :

— هل وجدته اذن ؟

— لم يكن ذلك عسيرا . لانه كان اليونانى الوحيد بين ركاب
 السفينة . وقد صعدت الى ظهرها عندما ألقت مراسيها وجعلت
 اسأل عن صديق ركبها من بيريه زعمت اسمه جورج ديوجينيدس .
 وأظهرت دهشة شديدة لعدم حضوره وهكذا دخلت فى حديث مع
 أندريادى . وهو مسافر تحت اسم مستعار اذ سمي نفسه
 لومباردوس . وقد تبعته واقتبعت اثره بعد نزوله الى البر . فهل
 تدري ماهو أول شيء فعله ؟ لقد ذهب الى دكان حلاق وحلق
 لحيته . فما رأيك فى ذلك ؟

— لاشيء ، فأى شخص يستطيع أن يحلق لحيته

— ليس هذا ما اعتقده . لقد أراد أن يغير سحنته . انه ماهر .
 وأنا شديد الإعجاب بالامان لانهم لايتركون شيئا للصدف . وقد
 أصندروا اليه تعليمات مفصلة ، ولكنى سأحدثك عن هذا بعد
 قليل

— ولكنك انت أيضا غيرت سحنتك

— انه الشعر . اليس كذلك ؟

— ما كنت لأعرفك !

— يجب على الانسان ان يلتزم الحيلة دائما ، لقد أصبحت أنا وهو صديقين حميمين . لأنه كان قد قرر قضاء اليوم في برنديزي وهو لا يستطيع التخاطب باللغة الإيطالية . وكان مسرورا جدا لوجودي بجانبه . ثم بعد سهرة لطيفة في برنديزي ركبنا القطار معا . ولما وصلنا الى نابلي جئت به الى هنا . الى هذا الفندق ، وهو يقول انه سيسافر الى روما غدا . ولكنى لن أدعه يغيب عن ناظري . فانا لا أود أن يروغ من يدي . وقد أبدى رغبة في مشاهدة ملاهى نابلي ومعالها . فعرضت عليه أن أصحبه وأريه كل ما يستحق المشاهدة فيها

— ولماذا لا يذهب الى روما اليوم ،

— هذا جزء من القصة . فهو يدعى انه رجل أعمال يوناني جمع ثروة طائلة في مدة الحرب . ويقول انه كان يملك باخرتين ساحلتين فباعهما . وهو الآن ينوى الذهاب الى باريس كي يتمتع ويلهو ، فقد ظل طول عمره يتلهف على باريس ، الى أن سنحت له الفرصة أخيرا . وهو رجل كنوم بذلت جهدى في استدراجه للكلام ، فقلت له اننى اسباني وانى ذهبت الى برنديزي كي أنظم اتصالات سرية مع تركيا لتهريب معدات حربية . فاصغى لما أقول ، وظهر عليه الاهتمام ، ولكنه لم يقل شيئا وبطبيعة الحال لم أجد من الحكمة أن أدفعه

— والوثائق ؟

— يحملها معه

— وكيف عرفت ذلك ؟

— انه ليس شديد الحرص على جيبوه . ولكنه بين حين وآخر يتحسس خاصرته . فالوثائق اما أن تكون في حزام داخلى أو في بطانة سترته

— ولكن لماذا بحق الشيطان اتيت به الى هذا الفندق بالذات ؟

— ظننت ان ذلك يكون أفضل . لأننا قد نحتاج الى تفتيش أمتعته

— وهل انت معيم هنا أيضا ؟

— كلا . فلست أبله الى هذا الحد . لقد قلت له اننى ذاهب الى روما بقطار الليل المتأخر ولهذا لا احتاج الى حجز غرفة والآن يجب ان اذهب لانى وعدته ان اقبله خارج دكان الحلاق بعد ربع ساعة

— وهو كذلك

— واين تستطيع ان اجدك الليلة اذا احتججت اليك ؟

فنظر أشندن الى المكسيكى الامرد برهة طويلة ثم قال :

— سأقضى المساء فى حجرتى

— هذا عظيم . والآن هل لك أن تؤدى الى خدمة ؟

— ماهى ؟

— انظر هل فى الممر الخارجى أحد

فتفتح أشندن الباب ونظر الى الدهليز فلم يجد احدا . والواقع ان الفندق فى ذلك الموسم كان خاليا تقريبا من النزلاء فما أقل الاجانب فى نابلى فى زمن الحرب

— كل شيء على مايرام

فخرج المكسيكى الامرد يمشى فى اقدام وجراة منتصب القامة . واغلق أشندن الباب خلفه ثم خلق ذقنه وارتنى ملاسبه ببطء . وكانت الشمس مشرقة كالعادة فى الميدان بصورة بهيجة . وكان كل شيء يقع عليه نظره يوحى بالسرور ، الا أن أشندن لم يشعر بهجة ولا سرور فى ذلك اليوم ، لانه أحس بعدم ارتياح داخلى . وذهب كفادته الى مقر القنصلية الانجليزية ليسالهم هل وردت باسمه رسائل برقية أو بالشفرة . ولم يجد شيئا ، فذهب الى مكاتب شركة كوك للسباحة ، ونظر فى مواعيد القطارات المسافرة الى روما لئلا . فاذا هناك قطار يقوم بعد منتصف الليل بقليل ، وقطار آخر يقوم فى الخامسة صباحا . وتمنى لو استطاع ركوب القطار الاول

ولم يكن يدري شيئا عن خطط المكسيكى . فلو أنه كان حقا يريد الذهاب الى كوبا لكان من الأفضل له ان يُشق طريقه الى اسبانيا . ولما نظر أشندن الى مواعيد السفن ، وجد ان هناك سفينة سبهر فى اليوم التالى من ميناء برشلونه

وكان أشندن قد سئم نابلي . وأخذ الشعاع الساطع باستمرار في تنويعها يجهد عينيه . أما التراب فكان لا يطاق ، والضوضاء تكاد تصم أذنيه

وتوجه أشندن بعد ذلك الى مقصف جاليريا وتناول كأسا من الشراب . وقضى فترة بعد الظهر في دار للسينما . وبعد أن خرج من السينما ذهب مباشرة الى فندقه وقال لكاتب الاستقبال :

— سأسافر في ساعة مبكرة جدا من صباح غد ، ولهذا أفضل ان أسوى حساب اقامتي الآن

وبعد تسوية الحساب أخذ أشندن حقيبته الى المحطة ولم يترك في حجرته الا حقيبة كتب صغيرة فيها كتابان . وعاد الى الفندق فتناول الطعام وصعد الى حجرته لينتظر فيها المكسيكى الأمر

ولم يستطع ان يخفى على نفسه انه كان مصيبا للغاية . وشرع يقرأ ولكن الكتاب كان شاقا فجرب الكتاب الآخر . ولكن انتباهه كان يخونه ، فيشرد كثيرا عن القراءة . وبدأ ينظر في ساعته ، فاذا الوقت لم يزل مبكرا جدا ، فرجع الى الكتاب مرة أخرى ، وآلى على نفسه الا ينظر الى ساعته مرة أخرى ، الا بعد ان يتم قراءة ثلاثين صفحة بعناية تامة

ومع انه كان يقرأ السطور بامانة ودقة ولا يقفز منها شيئا الا انه لم يفقه شيئا كثيرا مما قراه . وفي ختام الثلاثين صفحة نظر الى الساعة مرة أخرى فاذا بها لم تتجاوز العاشرة الا بدقائق قليلة . وبدأ يتساءل أين يكون المكسيكى الامرء الان ؟ وماذا يصنع ؟ وخشى ان يكون قد فشل في مهمته

انها مهمة فظيعة ولكن . لابد من الانتظار . وقام برأسه ان يغلق النوافذ ويسدل الستائر ففعل ذلك . ثم أخذ يدخن السجائر بصورة متلاحقة الى ان صارت الساعة الحادية عشرة والربع . وخطر بباله خاطر جعل قلبه يدق دقا عنيفا . ودفعه الاستطلاع الى احصاء نبضه ، فادهشه ان يجده عاديا تماما . ومع ان الليلة كانت دافئة ، والحجرة ثقيلة الهواء ، الا ان يديه وقدميه كانت باردة كالتلج

وضاق بمحلله الخصه التى جعلت تحسم له اشكالا غريبه جدا ، وصورا لا يريد ان يتمثلها بحال من الاحوال ! انه كاتب . وبحكم تلك المهنة كثيرا ما فكر فى جرائم القتل . وطالع فى ذلك الموضوع . والآن يراود دهه وصف لجريمة قتل جاء فى كتاب الجريمة والعقاب للكاتب ديسوفيسكى . وهو الآن لا يريد ان يفكر فى ذلك الموضوع ولكن الموضوع يفرض نفسه عليه فرضا . وسقط الكتاب من فوق ركبته وهو يسأل نفسه :

— هل نابلى مدينة يمكن ان يفترف احد فيها جريمة قتل ؟ ونظر اشندن مرة اخرى الى الساعة وقد شعر بتعب شديد . ثم كف عن محاولة القراءة لان دهنه قد اضحى كصحيفه بيضاء وعندئذ انفتح الباب برفق شديد فقفز اشندن واقفا على قدميه وقد اقتعر بدنه . واذا بالمكسيكى الامرء ينتصب امامه . وساله باسم :

— هل افزعتك ؟ ظننت انك تفضل الا اطرق الباب

— هل راك احد وانت تدخل ؟

— لقد فتح لى حارس الليل وكان نائما عندما دقت الجرس فلم ينظر الى . وانى آسف لانى تاخرت . ولكن كان يجب ان اغمر ثيابى

وكان المكسيكى الامرء الآن فى التياب التى سافر بها ، وفوق راسه شعره المسعار الاشقر اللون الطويل . وكان الفرق الذى احده هذا البغير غريبا حقا ، فبدا اضخم قامة واشد ازدهارا . بل ان شكل وجهه نفسه تغير فعيناه الآن لامعتان ، وهو يبدو فى روح عالية جدا . ورمى اشندن بنظرة بريئة وقال :

— ما اشد شحوبك ابها الصديق ! لا اخالك متوتر الاعصاب ؟

— هل حصلت على الوثائق ،

— كلا . لم يكن يحملها فى جيبه . هذا كل ما كان معه

ووضع فوق المثعدة مفكرة جيب سميكة وجواز سفر . فقال اشندن :

— لا اريدهما . خذهما

فهر المكسيكى الامرء كنفيه واعاد « المخلقات » الى جيبه

— وماذا كان في حزامه ؟ قلت انه كان يتحسس خاصرته باستمرار

— لم أجد الا نقودا . وقد قلبت صفحات مفكرته فوجدت بينها صور نساء . ولابد انه اودع الوثائق خزانة الفندق او دولا ب حجرته قبل ان يخرج معى للسهرة
— ياللعنة !

— معى مفتاح حجرته . ومن المستحسن ان نذهب الآن ونفتش حوائيه نفتشا دقيقا

لشعر اشنندن بغثيان في معدته وتردد . فابتسم المكسيكى ابتسامة لاتخلو من رقة ، وقال كانه يطعن صبيا صغيرا :
— لا مجازفة في الامر ايها الصديق . ولكن اذا كنت غير مستريح فانا مسعد ان اذهب بمفردى
— كلا . انا قادم معك

— الكل نيام في الفندق . وطبعا مستر اندريادى لن يعكر علينا صلونا . ويستحسن ان نخلع نعلك
ولم يجب اشنندن ولكنه لاحظ ان يديه ترتجفان قليلا وهو يملك رباط نعله وبخلعه . وحذا المكسيكى الامرد حذوه . ثم قال :

— من المستحسن ان تتقدمنى انت ايها الصديق . در الى اليسار واتجه مباشرة في الدهليز . والحجرة رقم ٣٨
وفتح اشنندن الباب وخرج الى الدهليز الخافت الضوء . وكان يضايقه ان يجد نفسه متوتر الاعصاب في الوقت الذى يرى فيه رفيقه هادىء الاعصاب للغاية

ولما وصلا الى الباب رقم ٣٨ اولج المكسيكى الامرد المفتاح في الباب ودخل فضاء النور . وتبعه اشنندن واقفل الباب ثم لاحظ ان المصاريع الخشبية مقفلة . وقال المكسيكى بكل ارتباك :

— نحن الان على مايرام وامامنا الوقت متسع كما تشاء
ثم اخرج من جيبه حلقة من المفاتيح اخذ يجرب مفاتيحها في حقيبة الملابس الى ان عثر على المفتاح المنشود . واخذ يخرج المحتويات من الحقيبة ، ثم قال بازدراء :

— ملابس من نوع رخيص ! مبدئي دائما انه من الارخص للانسان
على طول المدى ان يستري احسن الانواع . لانه اما ان يكون الانسان
سيدا شريفا او هو ليس بسيد شريف . والملابس تدل على الشخص
فساله اسندن بغيظ :

— هل من الضروري ان تكلم ؟

فابتسم المكسيكى الامرد ، وقال :

— ربح الخطر تؤثر على الناس بأساليب مختلفة . فهى متلا
ثير حيويته فقط . اما انت فتتلف مزاجك ايها الصديق !

— وواضح اننى مرتاع اما انت فلا

— مسألة اعصاب ليس الا

واخذ نحس كل بوب بسرعة ودقة فلم يجد أوراقا من أى
نوع . فأخرج مديه وسق بطانة الحقيبة الداخلية فلم يجد شيئا
بداخلها

— الوثائق ليست هنا . فلا بد انها مخبأة فى الحجرة

— اوثاق انت انه لم يودعها فى مكان ما ؟

— مثل ؟

— احدى التنصليات متلا

— انه لم يغب عن نظرى لحظة واحدة الا وهو فى محل الحلاقة

وفتح المكسيكى الامرد الادراج والدولاب . اما الارض فكانت
عادية ، لم فتس بين الحشايا والوسائد . وكانت ميناه السوداوان
تتنقلان فى وميض ثاقب بين أرجاء الحجرة بحثا عن مخبأ . وشعر
اسندن أن لا شيء يغيب عن تلك النظرة الفاحصة . فقال

— تركها فى خزانة الفندق امانة

— وهذا ايضا كنت خليقا أن أعلمه . ثم انه مآكان ليحسر على

تلك المجازفة . انها ليست هنا وهذا ما أعجز عن فهمه

— هيا بنا نخرج

— دقيقة واحدة ...

ثم ركع المكسيكى على ركبتيه واخذ يطوى الملابس بسرعة
واناقة وافل الحقيبة ثم نهض واقفا واطفا النور . وفتح الباب

بتودة ونظر في الدهليز ثم أوما الى أشندن وتسلسل خارجا . فلما تبعه أشندن أغلق المكسيكى الباب بالمفتاح وسار مع أشندن الى حجرته . وبعد ان أغلق أشندن الحجرة بالزلاج جفف يديه وجهته من العرق الغزير ، وصاح :

— الحمد لله . خرجنا من هناك سالمين

فابتسم المكسيكى برفق وقال :

— الحق انه لم يكن هناك ادنى خطر . ولكن ماذا نصنع الآن ؟
سيغضب الكولونيل لاننا لم نعثر على الاوراق
— ساستقل فطار الخامسة صباحا الى روما . ومن هنالك
سأبرق الى الكولونيل فى طلب التعليمات

— وهو كذلك . سأتى معك

— اعتقد انه من الافضل لك أن تغادر هذه البلاد بأسرع مايمكن .
وغدا ستبحر من هنا سفينة الى برشلونه . فلماذا لا تستقلها وإذا
لزم الامر ذهبت لمقابلتك هناك ؟

فابتسم المكسيكى الامرد ، وقال :

— أراك متلهفا على الخلاص منى . ولكنى لن أخيب رغبة
أملنها خبرتك فى هذه الامور . وسأسافر الى برشلونه ولدى
تأشيرة دخول اسبانية

ونظر أشندن الى ساعته وكانت قد تجاوزت الثانية بعد منتصف
الليل بقليل فامامه ثلاث ساعات من الانتظار . ورأى زميله يلف
سيجارة بكل راحة بال ثم قال لأشندن :

— مارايك فى وجبة عشاء متأخرة الآن ؟ فانى اشعر بجوع
شديد ، كجوع الضواري

وكانت كلمة الطعام كافية لشعور أشندن بعثيان . ولكن حلقة
كان جافا وبه رغبة فى الشرب . ولم تكن به رغبة فى الخروج مع
المكسيكى الامرد . وفى الوقت نفسه لم تكن لديه رغبة فى البقاء
بذلك الفندق وحده ، فسأل المكسيكى :

— اين يستطيع الانسان ان يذهب فى هذه الساعة ؟

— تعال معى وسأجد مكانا مناسباً

فوضع أشندن قبعته على راسه وحمل حقيبته الكتب ونزلا على

اطراف الاصابع حتى لا يوقظا حارس الليل للنائم فوق مكب الاستقبال . ولكن عين أشندن لمحت في الكوة الى نحمل رقب حجرته خطابا . فآخذه ووجد عليه عنوانه فدسه في جيبه ، وخرجا من باب الفندق بحدرد ثم أغلقاه ومشيا بسرعة نحو مائة خطوة . وتحت ضوء مصباح في التارار فاض أشندن الخطاب فإذا به من القنصلية :

— نأشر بارسال هذه البرقية الشفوية التي وردت الليلة بصفة عاجلة

ولابد أن الخطاب وصل الى الفندق قبل منتصف الليل . ولكن كسل الطليان المعروف جعل الموظف يودعه الكوة ولا يلتفت الى كلمة عاجل جدا المكتوبة على المظروف . رغم أن رسولا خاصا من القنصلية حملة الى الفندق ..

وفض أشندن البرقية الشفوية . ولما كانت عملية حل الشفرة تستغرق وقتا فقد دس البرقية في جيبه الى أن يفررد بنفسه

وكان المكسيكي الامرد يسير كمن يعرف الطريق تماما في هذه الشوارع المغفرة وأشندن يسير بجواره . وأخيرا وصلا الى حانة في زقاق مغلق تنبعت منها ضجة ورائحة نفاذة . فدخل المكسيكي وهو يقول :

— انها ليست فندق ريتس بطبيعة الحال . ولكن في هذه الساعة من الليل لا يوجد الا مثل هذه الحانة . وبين السكارى الفقراء وقتيات الليل القبيحات جلس الاثنان . وطلب الجنرال طبقين من الاسياجنى ورجاجة من نبيد كابرى . وما أن جاء الساقى بالزجاجه حتى شرب نصفها جرعة واحدة . وعزفت الموسيقى ، فقام بعض السكارى ليرقصوا مترنحين . ونهض الجنرال ايضا وقال لأشندن :

.. الا ترقص ؟ سارقص مع احدى أولئك الفتيات

واتتقى فتاة ذات عينين لامعتين واسنان ناصعة فراقصها ولاحظ أشندن أنه يرقص ببراعة . وأنه يتحدث الى المرأة وان كلماته جعلتها تبسّم ثم تضحك . وظهرت آيات المرح على ذلك الحديث الى نهاية الرقصة ، وعندئذ عاد الى أشندن واخذ يحثه على

الرفص كى يسعر بالبهجة ولا يطول عليه وقت الانتظار

وصدحت الموسيقى مرة أخرى . فنظر الى الفتاة التى كان يرافضا وأشار بأصبعه فقفزت قادمة نحوه . فكاد يختطفها من فوق الأرض وهو يذور معها ثم اخذ يوزع النكات على الجالسين والراقصين بلغة إيطالية طليقة ، فارتفعت الكلفة بينه وبين الجميع وفى وسط الرقصة رأى الساقى يحمل طبقى مكرونة فترك الفتاة بلا مقدمات واسرع الى الطعام . ولما أكاد له أشندن انه لا يريد ان يأكل شدد عليه . فاكل أشندن مضغاً واذا به يكشف انه جائع جداً فاكل بقية الطبق . اما الجنرال فالتهم طبقه التهاما ثم طلب زجاجة أخرى من النبيل . ثم مد ذراعه ليربت على ذراع أشندن . فصرح أشندن :

— ماهذا الذى يلطخ كم معطفك ؟

فالتقى المكسيكى نظرة الى كفه وقال :

— هذا ؟ لاشيء . نقطة دم . حدث لى حادث صغير وجرحت نفسى ، وسكت أشندن ثم تطلع الى الساعة المعلقة فوق باب الحانة

— اتفكر فى قطارك ؟ دعنى استمتع برقصة أخرى ثم أصحبك الى المحطة

ونفض المكسيكى بثقته التى لاحد لها وراقص اقرب امرأة الى يده . واخذ أشندن يتابعه بنظرائه وهو متمجب ومعجب برشاقتة العائقة ومرحه ولولا انه ينبغي ان يصفى معه حساباً معيناً على حسب التعليمات قبل سفره لتركه يرقص حتى الصباح وانجه الى المحطة بمفرده

وكانت التعليمات ان يسلم المكسيكى مبلغاً معيناً فى مقابل وثائق معينة . والوثائق لم يعثر لها على اثر . وهو لا يدري ما العمل الآن . وقطع عليه جبل أفكاره تلويح المكسيكى الامرد له وهو يمر بقربه

— سأتى بمجرد توقف الموسيقى عن العزف . ادفع الحساب حتى تكون على تمام الاستعداد

وتمنى أشندن لو انه استطاع النفاذ الى عقل هذا الرجل

العجيب . "سر" السر تركيبة الخاص
وتوقفت الموسيقى وأقبل المكسيكي وهو يجفف بمنديل المعطر
العرق عن جبينه . فسأله أشندن :
- هل استمتعت بوقتك يا جنرال ؟
- أنا دائما استمتع بوقتي . نساء قبيحات . نفايات بيضاء
ولكن ماذا يعنيني ؟ أنا أحب أن أشعر بجسد امرأة بين ذراعي
وأن أرى عينيها تنكسران ، وشفتيها تنعرجان ، لأن جاذبتي أذابت
نخاع عظامها كما يدوب الزبد في حرارة الشمس . نفايات بيضاء .
ولكنها نماذج من الانوثة ، وأنا لا بد لي من اثاث ..
ومسى الإثنين في طريق المحطة . وكانت ليلة صائفة ، الريح فيها
ساكنة ، والصمت يسير معهما كأنه شبح ميت ، وقرب المحطة كانت
في البيوت بقعة من حياء . وسرت في الليل رجفة مقلقة تنذر
بقرب طلوع الفجر . وسرعان ماضيهما مبنى المحطة . وكانت
الاستراحة خالية فطسا في ركن منها . وكانت الساعة الرابعة .
وامام أشندن ساعة كاملة فأخرج البرقية وأخذ يحل رموز الشفرة
المعقدة . وعندما فرغ من ذلك أخيرا قرأها جملة واحدة . فإذا
بها كالآتي :
- قسطنطين أندريادي عاقبة المرض من ركوب السفينة من بيريه .
مد حالا الى جنيف وانتظر التعليمات
نصرخ أشندن بصوت مكتوم :
- ايها الاحمق ! لقد قتلت رجلا لأجيرة له !



الفصل السابع

رحلة إلى باريس

وكان من عادة أشندن أن يؤكد دوما أنه لا يعرف السام . ومن آرائه أن من يسام من الناس إنما هم الذين ليست في نفوسهم مصادر للمعرفة أو الاهتمام أو الاستمتاع . والأغبياء هم الذين كل اعتمادهم في التسلية والاستمتاع على العالم الخارجى

ولم تكن لدى أشندن أوهام عن نفسه ، وما أوتيته من نجاح في عالم الادب لم يحدث براهه دوارا . فكان يفرق بدقة بين الشهرة ذات الجذور والاساس وبين الشهرة السهلة التى توائى مؤلف رواية ناجحة او مسرحية موفقة . وهذا النوع الاخير من الشهرة لم يكن أشندن يكثرث له الا بمقدار ما يفيء عليه من امتيازات او منافع ملموسة . فهو مستعد تمام الاستعداد أن يستفيد من اسمه الدلثع كى يحصل على قمرة فوق سطح السفينة أفضل من القمرة التى دفع أجرها . وإذا اتفق أن ضابط الجمرىك اجاز حقائب أشندن من غير أن يفتحها لانه قرأ له قصصه القصيرة ، فهو حرى أن يقر بأن ممارسة الادب لا تخطو من عائد نافع . ولكنه كان يتنهد وهو يحس بضيق صدره حينما يلح عليه شباب طلاب الفنون التمثيلية كى يناقشوا معه حرفة التأليف المسرحى . وكذلك حينما تهمس العجائز القبيحات من النساء فى أذنه باعجابهن الشديد بكتبه وكان يتمنى فى أعماق نفسه لو مات

وكان أشندن يعتقد فى نفسه الذكاء . فكان من السخف مع هذا الاعتقاد أن يسلم نفسه للسام . . والواقع انه كانت لديه القدرة على الحديث الى أشخاص لهم شهرة مستفيضة بالغباء وثقل الظل ، حتى أن الناس يهربون من مجالستهم كأنهم من الدائنين . فمثل هؤلاء

الناس هم المادة الخام التى يصوغ منها شخصياته الروائية . ولديه الآن كل شيء يطمح اليه الرجل العاقل كى يجد التسلية المعقولة . فتحت تصرفه غرف لطيفة في فندق من أجود فنادق جنيف ، وجنيف من الطف المدن التى تطيب فيها الإقامة في أوروبا قاطلة

ومن عادة أشندن ان يستاجر زورقا للتجديف فوق مياه البحيرة أو حصانا يركبه للسير البطيء . ففي هذه المدينة الانيقة لا توجد مساحات من الأرض مكسوة بالعشب يستطيع المرء فيها ان يجرى بجواد راكض . وفي أحيان أخرى كان يتجول راجلا في الشوارع القديمة ، ويحاول ان ينفذ ، وهو بين تلك البيوت الحجرية الرمادية الهادئة الوقور ، الى روح العصر الغابر الذى بنيت فيه . وكان يقرأ أيضا في تلك المدينة مرة بعد أخرى اعترافات روسو الرائعة . وحاول عبثا أكثر من مرة ان يتم قراءة روايته المشهورة . الجوز الجديدة . وبين حين وحين كان يكتب صفحات متفرقة . اما الناس فكان لا يختلط بهم كثيرا . فهمته الراهنة لا تخول له التعرف الى عدد كبير منهم . ولكنه على صلات سطحية بعدد قليل من نزلاء الفندق في الحدود التى تسمح له بتبادل الحديث السطحي العابر ، كى لا يشعر بالعلولة التامة . وهكذا كانت حياته حافلة بما فيه الكفاية ، غير تخالية من التنوع ، وفي الاوقات التى لا يجد فيها ما يفعله كان يلوذ بأفكاره وخوابره الخاصة فيجد في ذلك سلاة غير قليلة

فمن العبث اذن أن يظن ظان أن أشندن كان أفريسة للسلام والمثل . فكان يكفيها مثلا وهو يركض بجواده حرن مدينة جنيف أن يتذكر سحنة رؤسائه في ادارة المخابرات السرية ، ويتسلى على حسابهم ، ولو على سبيل الانتقام . فمن العدل ان نعرف أن أولئك الرؤساء يستمتعون بتحريك جهاز المخابرة الضخم ، ويشاهدون النتائج المثيرة ، ويطلقون على التحركات والتيارات الخفية التى تشبه لعبة شطرنج هائلة . في حين يشقى المرء وسون من الجواسيس والعلاء أمثال أشندن بتنفيذ خطوات جزئية لا يتاح لهم في الغالب فهم شيء عن أسبابها ، أو الاطلاع على شيء من كنهها . وكانهم آلات تتحرك بغير شعور أو ادراك أو دمي خشبية

ينفذ بها اغراضه . مما يجعل الغيظ يترسب في الاعماق عن غير قصد

والحقيقة ان نظام اشندن اليومي في العمل كان رتيباً متشابهاً كحياة مستخدمى المكاتب . فكان يقابل الجواسيس الذين يعملون تحت اشرافه في فترات مرسومه بدقة ويسلمهم رواتبهم

وعندما يتفق له ان يقع على عنصر صالح للجاسوسية كان يستخدمه ويصدر اليه تعليماته ، ثم يبعث به الى المانيا ، وينتظر مايمكن ان يرسله من المعلومات ، فيتولى توصيلها الى القيادة العامة . وكان يعبر الحدود مرة واحدة كل اسبوع ليتباحث مع يله مدير الجاسوسية في فرنسا ، ويتسلم منه تعليمات لندن

أما سوق جنيف فكان يذهب اليه يوميا ، ليعطى ذهابه في يوم لسوق الاسبوعى كى يغابل بائعة الزبد ويسلم منها أية رسالة يمكن ان تأتيه بها عبر الحدود . وكان دائما مفتوح العينين والاذنين لكل همسة وكل حركة . ويكتب تقارير طويلة كان يظن ان احدا " يقرأها في القيادة كما هو معهود في المكاتب الحكومية " الى ان جلاوه ات يوم توبيخ على بعض عبارات هازلة وردت في غصون احلد اريره ..

ومن بين اسباب التسلية التى حاول ان يرفه بها عن نفسه ، وتخفف من رتابة عمله المتشابه في جنيف ، ان فكر ذات يوم في مغازلة البارونة فون هيجنز .. فهو الآن واثق من انها جاسوسة في خدمة الحكومة النمساوية . ولذا كان يتوقع ان يسفر الصراع الماكر بينهما من لذة متيرة . فمن المسلمي ولا شك ان يلتحم ذكاؤه بذكاؤها في مناورة . وكان على يقين من أنها ستحرص على نصب الفخاخ له باستمرار ، ومما لاشك فيه ان روغاته من تلك الفخاخ سيكون له نشاطا ذهنيا ينفض الصدا عن عقله . ووجد لديها استعدادا لتلك اللعبة الشائقة ، فكلما أرسل اليها باقة من الازهار بعثت اليه بكلمة رقيقة

واقدم بعد ذلك على دعوتها الى نزهة في قارب بالمجاديف على متن البحيرة ، فلبت طلبه واسترخت في القارب الصغير وادلت ذراعها البيضاء العارية الطويلة المشوقة بحيث انغمست اناملها البضة في

الماء وأخذت تحدثه عن الحب حديثا لمحت فيه تلميحا الى قلبها المظم . وتناولوا المشاء بعد ذلك معا ، ثم توجهوا لمشاهدة تمثيل باللغة الفرنسية نثرا لرواية دوميو وجولييت ...

ولم يكن اشندن قد استقر رايه بعد على المدى الذى يبلغه فى علاقته بهذه البارونة عندما جاءتة رسالة ذات لهجة حادة من الكولونيل ، يستفسره عن هدفه من تلك اللعبة ، لان المعلومات قد وصلت الى الرئاسة بان اشندن يكتر من الاختلاط بامرأة تدعى نفسها البارونة هيجنز وهى فى الواقع جاسوسة لدول المحور . والله من غير المرفوب فيه ان تكون لاشندن بها اية علاقات سوى علاقات المجاملة فى حدها الأدنى !

وهز اشندن كتفيه استخفافا وقد أدرك ان الكولونيل لا يحسن الظن به ، كما يحسن هو الظن بنفسه . ولكنه إيقن بعد ذلك من صدق الظن الذى ذهب اليه من قبل من وجود شخص ما فى مدينة جنيف مكلف من قبل الكولونيل بمراقبة حركاته وسكناته ورفع التقارير عنه الى رؤسائه ، للتأكد من انه لا يعمل فى أداء واجباته ولا يتورط فى المراتق . وكان هذا مما زاد فى تسليية اشندن ، كانه مشترك فى لعبة استخفاء ضخمة . وزاد امجابه بالكولونيل الداهية الذى لا يترك شيئا للمصادفات ولا يثق بأى شخص ثقة كاملة . ان الناس فى نظر هذا الكولونيل ادوات يستخدمها فى اغراضه ، من غير ان يحاول تحديد قيمة لهذه الاداة أو تلك

وجعل اشندن يستعرض فى مخيلته الاشخاص المحيطين به عسى ان يعرف على وجه التحديد من هو ذلك الشخص الذى وشى به عنده الكولونيل . ورجع عنده ان هذا الشخص أحد سقاة الفندق وخدمه . فهو يعهد الكولونيل ميالا لاستخدام خدم الفنادق فى التجسس . ولا عجب ! فطبيعة عملهم تسمح لهم برؤية الكثير وسماع الكثير بحكم وجودهم فى مواطن التقاء النزلاء والضيوف

ثم خطر له بعد ذلك انه ليس من المستبعد ان يكون الكولونيل قد حصل على تلك المعلومات من البارونة نفسها ، فليس من المستبعد بعد كل شيء ان تكون فى خدمة إحدى دول الحلفاء . فالكثيرون يأكلون على المائدة فى زمن الحرب

وعلى كل حال فقد استمر أشندن في علاقة المجاملة المهذبة تجاه البارونة . ولكنه كف عن التودد إليها

و ذات يوم عاد أشندن من نزهته على ظهر جواده ، ودخل الفندق فوجد لدى موظف الاستقبال برقية هذا نصها :

« العمة ماجى مريضة ومقيمة بفندق لوتى بباريس . أرجوك اذا أمكن أن تذهب لزيارتها - ريموند »

وكان اسم ريموند من الاسماء المستعارة التى يؤثر الكولونيل استخدامها . ولما كان أشندن ليست له عمة بهذا الاسم ، فقد أدرك أن الكولونيل يأمره بالتوجه الى هذا الفندق فى باريس . وكان يعرف أن الكولونيل حين يكون منشرح الصدر يستخدم أساليب الروايات البوليسية الرخيصة . ومعنى أن الكولونيل فى حالة نفسية جيدة أنه متأهب لتسديد ضربة جديدة . اما بعد اتمام الضربة فانه يكون فى حالة نفسية سيئة تترك آثارها على تصرفاته مع مرءوسيه

ووضع أشندن البرقية باهمال مقصود فوق المكتب ثم سأل موظف الاستقبال عن موعد القطار السريع المتجه الى باريس . ثم نظر الى ساعته ليرى هل امامه متسع من الوقت للتوجه الى القنصلية قبل مواعيد الإغلاق كي يحصل على تأشيرة الدخول

وبينما هو يصعد السلم ليحضر جواز سفره من حجراته قال له عامل الاستقبال :

- لقد ترك السيد برقيته

- ما أقباني !

وهكذا صار من المؤكد لدى أشندن أنه فى حالة تساؤل البارونة عن سبب سفره المفاجيء الى باريس قد تعلم أن موضح قريبته هو السبب . ومن المستحسن فى زمن الحرب أن يعتبر الإنسان كل من حوله جواسيس ، ولا سيما موظفو الفنادق

وكان معروفا فى القنصلية الفرنسية ، فلم يستغرق وقتا طويلا فى الحصول على تأشيرة الدخول . ثم طلب من عامل الاستقبال فى الفندق أن يحصل له على تذكرة فى القطار السريع ، وصعد الى حجراته ليستحم ويبدل ثيابه وهو مسرور بالذهاب الى باريس ، ولأنه يحب تلك الرحلة فى القطار السريع ماين جنيف والعاصمة الفرنسية .

ثم انه من الاشخاص الذين يستطيعون السوم في عربات التسوم بالمطارات . واذا ايقظه الرقوف المفاجيء في احدى المحطات يلد له ان يدخل سيجارة في الظلام مستطيبا تلك الوحدة . واذا استيقظ على ضجة القطار اصغى لصوت المجلات ، وهدير البخار ، وورد بخواطره وافكاره ، وخيل اليه ان القطار في جوف الليل شهاب يشق اجواز الفضاء الى مصير مجهول

وعندما وصل اشندن الى باريس كان الجو باودا والمطر يسقط رذاذاً ، وشعر بحاحته الى حلاقة ذقنه ثم الاستحمام وتبديل ثيابه . ولكنه اثر ان يتصل من المحطة تليفونيا بالكولونيل ويساله :

— كيف صحة العمة ماجى الان ؟

واجابه صوت الكولونيل والضحك يعترض كلماته :

— يسرنى ان ارى عواطفك نحوها تدفعك الى الحضور بغير ابطاء . فحالتها في تاخر شديد . وان كنت واقفاً انه سوف يسرها ويفيدها صحبا ان تراك

— ومتى تسمح لها ظروفها باستقبالى فيما تظن ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اعتقد انها ستكون حريصة على تنسيق زيارتها قبل حضورك . فهي كما تعلم متعلقة دائماً بمظهرها . فليكن اذن الموعد في منتصف الحادية عشرة . وبعد ان تجاذبها اطراف الحديث سيكون في وسعنا ان نخرج لتناول الفداء معا في مكان ما — وهو كذلك ، احضر الى فندق لوتى في العاشرة والدقيفة الثلاثين

وعندما وصل اشندن الى الفندق وقد صار نظيفاً انيقاً مجدداً النشاط ، استقبله جندي المراسلة الذى يلزم الكولونيل في البهو السفلى ، ثم صاحبه الى جناح الكولونيل الخاص ، ففتح الباب وادخل اشندن . واذا بالكولونيل واقف وظهره مستند الى كتلة من الخشب مشتعلة في المدفأة ، يملى على سكرتيره . فقال :

— اجلس

ثم واصل الاملاء . وكانت حجرة الجلوس حسنة الاثاث . وهناك مجموعة من الورد في زهرية ، مما يوحي بأن التى رتبته بهذا النوع

امراة مترفه . وفوق منضدة كبيرة كومه ضخمة من الاوراق . وكان الكولونيل يبدو اكبر سنا من آخر مره رآه فيها أشندن . وكان وجهه النحيل الاصفر احفل بالغصور والتجاعيد ، وسعره انسد بالشيب اشتعالا . وكانت وطأة العمل بادبة عليه فهو لم يكن يرحم نفسه او يدخر شيئا من طاقته . يستيقظ في السابعة صباحا كل يوم ويظل يعمل في داب الى ساعة متأخرة من الليل

وأخيرا قال الكولونيل :

— هذا يكفي . وخذ معك كل هذه الاوراق واكتبها على الآلة .
فانى اريد ان اوقعها قبل ان اخرج للغداء
وقال للمراسلة انه لا يريد ان يزججه احد في خلوته بأشندن
وكان السكرتير ملازما ثانيا في الحلقة الثالثة من عمره . وكان واضحا
انه مدنى مجند بصفة مؤقتة . وجمع السكرتير كمية الاوراق وغادر
الحجرة . وخرج وراءه لمراسلة . ولما صار أشندن والكولونيل
وحدهما التفت الكولونيل اليه وقال :

— هل استمتعت برحلة طيبة؟

— نعم ياسيدى
فأشار الكولونيل الى حجرة الجلوس من حوله وقال :

— وما رأيك في هذا النظام ؟ لا بأس به . اليس كذلك ؟ وأنا لا ارى
مانعا يمنع الناس من محاولة التخفيف من متاعب الحرب كلما أمكنهم
ذلك

وكان الكولونيل اثناء هذه الثثرة يحدث أشندن تحديجا قويا .
وكانت النظرة من عينيه الباهتين توحيان اليك انه ينظر الى عقلك
عاريا ولا يعجبه ما يدور فيه ! ومن خصائص الكولونيل انه في بعض
الاحيان لا يكتفم اعتقاده بان جميع افراد الجنس البشرى اما بلهاء
واما اوغاد . . . وكانت هذه إحدى العقبات الكثيرة التي تمنع الالفة
بينه وبين الناس وتجعله لا يثق بهم . لانه في الغالب يفضل ان يسوى
حسابه على اعتبار أن الناس جميعا اوغاد ، فذلك ادعى للحرص وعدم
خيبة الامل

والكولونيل جندى محترف قضى معظم مدة خدمته في الهند
والمستعمرات . وعند اندلاع نيران الحرب كان معسكرا في جمايكا .

وتذكره واحد ممن تعاملوا معه من رجال وزارة الحربية فاخبره لادارة المخابرات . وكانت كفائته الفائقة سببا في سرعة ترقبه الى منصبه الخطير . فهو والحق يقال ذو طاقة ضخمة على العمل وموهبة في التنظيم مع شجاعة وعزم وجمود عاطفة

ولعله خال من مواطن الضعف سوى موطن واحد وهو انه لم يخالط طول حياته من النساء على وجه الخصوص احدا من ذوات الاقدار الاجتماعية المعتبرة . فكل من عرفهن طول حياته من النساء هن زوجات رملانه الضباط وزوجات موظفي الحكومة وزوجات رجال الاعمال . فلما جاء الى لندن في بداية الحرب واصبح في عمله الجديد على صلة بنساء ممتازات لامعات حسناوات ، بهره ذلك فشعر بالخل والضاقة نحوهن . ولكنه استمر على صلاته الاجتماعية بهن وصار من المولعين بالنساء . وكان اشندن يعرف عنه اكثر مما يخيّل اليه . ولذا كان لزهرة الورد الاحمر عنده مغزى واضح غير الذي حاول الكولونيل ايهامه به من تخفيف وطأة الحرب

وكان اشندن يعلم تمام العلم ان الكولونيل لم يرسل اليه ليتحدث عن الجو والمحصولات . وتساءل بينه وبين نفسه متى سيدخل الكولونيل في الموضوع . ولم يطل تساؤله :

— لقد ابلت بلاء حسنا في جنيف

— يسرنى انك ترى هذا الراى ياسيدى

وفجأة بدا الكولونيل قاسيا حازما . لقد نفص يده من حديث المجاملة

— عندى لك عمل يا اشندن

ولم يجب اشندن ولكن قلبه اختلج بالسرور . واستطرد الكولونيل :

— هل سمعت عن شندرالال من قبل ؟

— كلا ياسيدى

وظهر نفاذ الصبر على جبين الكولونيل المقطب . لانه كان يتوقع من مرعوسيه ان يعرفوا كل شيء يرغب في ان يعرفوه

— واين كنت تعيش بارجل طيلة هذه السنين ؟

— في رقم ٣٦ شارع شسترفيلد بحى ماى فير !

فلاح شبح ابتسامة على وجه الكولونيل الاصفر . فقد كان يعجبه مثل ذلك الرد الساخر . واتجه الى المنضدة الكبيرة ، وفتح حقيبة اوراق كانت فوقها فاستخرج منها صورة فوتوغرافية قدمها الى اشندن :

— هذا هو شنندرال

وبالنسبة لاشندن الذى لم يالف رؤية الوجوه الشرقية كانت الصورة تبدو كاية صورة لاحد راجات الهند الذين يحضرون في زيارات موسمية الى لندن وتنتشر صورهم في المجلات المصورة . فالوجه يدين ، والبنية مفرطة والشفتان ممثلتان ، والانف كبير ، والشعر اسود غزير مستقيم . وعيناه المفرطتان في السعة اشبه في الصورة يعينى البقرة ، وهو يبدو على غير سجيته في الثياب الاوروبية واعطى الكولونيل لاشندن صورة اخرى ، وهو يقول :

— وهذا هو في ثيابه القومية

وكانت الصورة الاخرى تمثله بطوله . اما الاولى فلا يظهر فيها الا الرأس والكتفان . ويبدو أنها كانت مصورة منذ بضع سنوات فهو فيها انحف حتى ان عينيه الكبيرتين الجادتين جدا كادتتا يبتلعان وجهه . والمصور الذى صنع الرسم هندي من كلكتا جعل وراء ظهر شنندرال نخلة نابئة على شاطئ البحر . ووقف شنندرال ويده متكة على اصيص به نبات المطاط . ومع هذا كان يبدو في عمامته الكبيرة وازاره الابيض الطويل رجلا مهيبا

وسال الكولونيل :

— ما رايك فيه ؟

— انه رجل لا يخلو من شخصية . فيه قوة ومضاء

— هاك الملف الخاص به . اقراه جيدا

وقدم الكولونيل الى اشندن صفحتين مكتوبتين على الآلة الكاتبة فانصرف الى قراءتهما . ووضع الكولونيل نظارته فوق عينيه ، وشرع يتصفح الخطابات التي تنتظر اتوبيعه

وتصفح اشندن التقرير بسرعة ثم اعاد تلاوته بمزيد من التمعن . ويبدو ان شنندرال كان مهيجا من اخطر المهيجين ، وحرقة الاملية التحامة ، بيد انه احترف السياسة وصار من اعدى اعداء الحكم

الانجليزى فى الهند . وممن يؤمنون بضرورة استخدام القوة المسلحة وفى كثير من حوادث الشعب التى أهدرت فيها الدماء كان لشندرالال اصعب كبير . وقبض عليه مرة وحركم وادين وقضى فى السجن سنتين . فلما كانت بداية الحرب ، وكان قد اطلق سراحه ، انتهر الفرصة وبدأ يستعد للتمرد المسلح الصريح . ومنذ ذلك الوقت وهو فى قلب كل مؤامرة لاحراج الحكم الانجليزى فى الهند ، حتى يحصل ذلك بين انجلترا ونقل القوات من هناك الى ميدان الحرب فى أوروبا . وكان الالمان يقدقون عليه مبالغ طائلة من المال ، مما يتيح له الانفاق على تلك المؤامرات والاضطرابات الواسعة المدى . وقد ثبت اشتراكه وتدبيره لاكثر من عملية نسف بالقنابل ، ازهقت فيها ارواح الابرياء من المارة وأصيب الممتلكات بأضرار . وكان لها اثر كبير فى هز اعصاب الراى العام وفساد الروح المعنوية . واستطاع شندرالال أن يقلت من جميع المحاولات التى بذلت لاقاء القبض عليه . وكان نشاطه هائلا ، يكثر من التنقل هنا وهناك ومع هذا عجزت الشرطة عن ايقاعه فى شباكه وهو عندما يؤلب الجماهير فى مدينة ما ، فانه لا يلبث أن يفادرها بعد أن يفرغ من مهمته بها

واخيرا رصدت جائزة كبرى للارشاد البه ففر من الهند الى امريكا . ومن هناك انتقل الى السويد ثم الى برلين . وفى برلين جعل همه بذور الشقاق بين القوات الهندية التى جىء بها الى أوروبا

كل ذلك ذكره التقرير بطريقة جافة من غير تعليق أن توضيح . ولكنك من خلال السطور تحس بروح النموض والغامرة والقسوة الخارقة على الافلات من المخاطر فى جراحة وجسارة . وجاء فى ختام التقرير ما يلى :

« وشندرالال له زوجة فى الهند وطفلان . وليست له علاقات نسائية ولا يدخن أو يشرب الخمر ، ويقال انه أمين . وهو ذو شجاعة فائقة وجلد على العمل . ويقال انه شديد الاعتزاز بمحافظته على وعده »

ولما انتهى اشندن من التقرير اعاده الى الكولونيل فسأله :

— وما راياك

— انه يبدو متعصبا جدا وشديد الخطورة

والواقع ان اشدن كان يرى في شخصية شندرالال كثيرا من عناصر الرومانتيكية الجذابة ، ولكنه كان حريصا على عدم الافضاء بهذا الى الكولونيل الذي لا يفقه تلك العواطف . وقال الكولونيل :

— الحقيقة يا اشدن انه اخطر متآمر ضدنا داخل الهند وخارجها على السواء . وقد اوقع بنا من الخسائر اكثر مما اوقعه سائر الهنود مجتمعين . فانت تعلم ان هناك عصبة كبيرة من هؤلاء الهنود العصاة في برلين . ولكن هذا الرجل هو العصب المحرك لهم جميعا . فان استطعنا ان نخرجه من الميدان لم تعد لهم اذن أهمية لانه الوحيد من بينهم الذي اوتى الذكاء . ولى الآن اكثر من سنة وانا احاول الايقاع به . ولكن كنت اياس من امكان ذلك . الى ان لاحت لى الفرصة اخيرا . وسوف انتهبها واقتبض عليه

— وماذا عساك تصنع به ؟

فضحك الكولونيل وقال :

— اطلق عليه الرصاص بلا امهال !

ولم يجب اشدن . ونهض الكولونيل فجعل يلدع الحجر مرة او مرتين ثم وقف وظهره الى المدفأة وواجه اشدن وعلى شففيه التحفيتين ابتسامة ساخرة . وقال :

— هل لاحظت ما جاء في ختام التقرير الذى اطلعتك عليه من انه ليست له علاقات نسائية ؟

— نعم

— كان هذا صحيحا . ولكنه الآن غير صحيح . لقد وقع المغفل في الحب الى اذنيه !

واتجه الكولونيل الى حافظة الاوراق الموضوعة فوق المنضدة واخرج منها حزمة مربوطة بشريط ازرق باهت من الحرير ، وقال :

— انظر ! هاهى ذى خطاباته الغرامية . وانت رجل تؤلف روايات . وقد يروق لك ان تطلعها . بل انك في الواقع لا بد ان تطلعها لانها تستاعذك على معالجة الموقف . فخذ هذه الخطابات معك . وان الانسان ليعجب كيف يسمح رجل قدير ، مثل شندرالال ، لنفسه بالتدله في حب امرأة . انها آخر ماكنت اتوقعه من تصرفاته

فرمى اشدن عندئذ الورد الموضوع في الزهرية فوق المنضدة ولم

يقبل شيئاً . ولم تفت هذه النظرة عين الكولونيل الفاحصة فقطب وجهه ولكنه لم يقل شيئاً . وعاد الى الموضوع :

— ليس من شأننا على كل حال ان نعلق على افعاله . المهم ان شندرالال يحب امرأة تسمى جوليا لازارى الى درجة الجنون — وهل تعلم كيف تعرف بها ؟

— طبعاً اعرف كيف تعرف بها ! انها راقصة . تخصصت في الرقص الاسباني ولكنها ايطالية الجنسية . وقد اتخذت اسماً فنيا لها هو « لاملاجونيا » . ولعلك تعلم ذلك النوع من الرقص على موسيقى اسبانية شعبية مع استعمال حرملة المصارعين الحمراء ومروحة ومشط عال . وقد ظلت ترقص في أرجاء أوروبا طيلة السنوات العشر الماضية

ثـ وما مستواها ؟

— سيء جداً . كانت تعمل في إنجلترا بعلاهي الاقاليم ، ثم عملت بعض الوقت في لندن ولم يزد أجرها على عشرة جنيهات في الاسبوع . ولقد التقى بها شندرالال في برلين حينما كانت تعمل في أحد الملهي الرخيصة هناك . واهتقد أنها في جولاتها الأوروبية كانت تعتبر قيامها بالرقص مجرد وسيلة لرفع قيمتها وأجرها كموسى

— ولكن كيف وصلت الى برلين في زمن الحرب ؟

— كانت متزوجة في وقت ما من اسباني . واعتقد أنها لم تزل معه ولكنها لا يعيشان معا . فكانت تنتقل بجواز سفر اسباني يسمح لها بدخول دول المحور . ويبدو ان شندرالال وقع في هواها من أول وهلة

وتعمن الكولونيل في الصورة الفوتوغرافية قليلاً ثم استطرد :

— ما كان الانسان ليعتقد ان هناك اية جاذبية خاصة لذلك الزنجى الدهنى التكوين . يا الهى ! ما اشد قابليتهم للبدانة ! ولكن مما لاشك فيه ان الفتاة احبته مثلما احبها . فتحت يدي مسور خطاباتها اليه . اما الخطابات الاصلية فتحت يده . وانا واثق انه يحتفظ بها مربوطة بشرائط قرمزى ، انها مجنونة به . وانا لست من رجال الادب . ولكن اظننى اعرف رنة الصدق . وانت ستطالع هذه الخطابات على كل حال وتخبرنى برباك فيها . ومن العجب ان

الناس يقولون أنه لا وجود لشيء اسمه الحب من أول نظرة
وابتسم الكولونيل في تهكم يسير . فقد كان بغير شك معتدل
المزاج هذا الصباح . . . وسأله أشندن :

— وكيف حصلت على كل هذه الخطابات الخصوصية ؟

— كيف حصلت عليها ؟ انها ايطالية المولد ، ولذلك كانت تطرد
بين حين وحين من ألمانيا الى الحدود الهولندية . ولما كانت لديها
عقود للرقص في إنجلترا فقد سمحنا لها بدخول بريطانيا . وعلى
هذا الاساس ابحت في ٢٤ أكتوبر الماضي من روتردام الى هارويتش
ورقست في ملاهى لندن وبرمنجهام وبورتسموث وغيرها . .
قبض عليها منذ اسبوعين في مدينة هل
— وما السبب ؟

— الجاسوسية . ثم نقلت من هل الى لندن وفد توجهت بنفسى
فقابلتها في سجن هولواى

وتبادل أشندن والكولونيل النظرات برهة من غير أن يتكلما .
ولعل كلا منهما كان يحاول بكل جهده أن يقرأ افكار الآخر . وكان
أشندن يتساءل عن مدى الصدق في كلمات الكولونيل . ولذا سأله :
— ولكن كيف توصلتم الى كشف حقيقتها ؟

— لقد تراءى لى أنه من الغريب حقاً أن يسمح لها الالمال بالرقص
في أمان مدة أسابيع متوالية في برلين ، ثم فجأة ومن غير سبب ظاهر
يقررون اخراجها من البلاد . أن ذلك يبدو تمهيدا جيدا لقيانها
بالتجسس . ولا سيما لأن الراقصة التى لا تعرض كثيرا على عقبتها
يمكن أن تصل اليها معلومات ثمينة تدفع برلين فيها ثمنا عاليا .
فلما طلبت الاذن بدخول إنجلترا رأيت أن أسمح لها بالحضور كي
تبين ماذا وراءها بالضبط . وأبقيت عيني عليها ، فاكتشفت أنها
كانت ترسل خطابات الى عنوان ما في هوانسدا مرتين او ثلاثا كل
اسبوع . ومرتين او ثلاثا كل اسبوع كانت تتلقى ردودا من هولندا
وكانت رسائلها مكتوبة بخليط عجيب من الفرنسية والالمانية
والانجليزية . فهى تتكلم الانجليزية بصعوبة وعلى تلة . ولكنها
تتكلم الفرنسية بطلاقة . أما الردود فكانت مكتوبة كلها بالانجليزية.
وبانجليزية منينة التركيب . ولكنها ليست انجليزية رجل انجليزى

فهى ذات أسلوب زخرفى يعيل للجزالة والمغامة . فكننت اتساءل من عساه يكون كاتب هذه الخطابات . وكانت الخطابات فى مظهرها رسائل غرام عادية ولكنها من النوع الشديد السخونة . وكان واضحا جدا انها مرسله من المانيا ، وأن الكاتب ليس انجليزيا ولا فرنسايا ولا المانيا . فلماذا اذن يكتب بهذه الانجليزية ؟ ان الاجانب الوحيديين الذين يعرفون الانجليزية خا من معرفتهم لاي لغة اوروپية اخرى هم المشارقة وخاصة الهنود . وهكذا خلصت الى أن حبيب جوليا أحد أفراد العصاة الهندية التى تدبر الشغب فى برلين . ولم يخطر ببالي أنه شندرالال بنفسه الا عندما عثرت على الصورة الفوتوغرافية - وكيف حصلت على هذه الصورة ؟

- كانت تحملها معها اينما ذهبت ، وتحتفظ بها فى حقيبتها المغلقة مع مجموعة كبيرة من الصور المسرحية لمغنيين ومهرجين ولاعبى السرك . فكان من الممكن جدا أن يظن الناظر أن تلك الصورة لاحد الفنانين فى ثياب التمثيل . والواقع اننا عندما قبضنا عليها فيما بعد وسألناها عن صاحب الصورة قالت انها لا تعرفه . وأنه عراف هندي أعطاها اياها وليست لديها أية فكرة من اسمه . وكنت قد نديت لهذه المهمة فتى اريبا فطنا . وقع لديه موقع الغرابه ان تكون هذه هى الصورة الوحيدة فى المجموعة التى صنعت فى كلكتا . ووجد على ظهرها رقما فاضل الرقم فى مفكره واعاد الصورة الى الحقيبة كما كانت

- ولكن كيف استطاع فتاك الاريب أن تصل يده الى الصورة ؟ فومضت عينا الكولونيل وقال :

- ليس هذا من شأنك . ولكنى لا ارى مانعا من التصريح لك ، بأنه كان فتى ولسيما عقد معها صلة غرامية ، واخذت تطلععه على تذكاراتها . والمهم اننا عندما حصلنا على رقم الصورة ابرقنا الى كلكتا فجاءنا الرد بأن عمتيق جوليا هو شندرالال الذى كنا نظنه تقى الصفحة . وبعدها شددت الرقابة على جوليا ، فلاحظت انها تبدي ميلا خاصا لفئة ضباط البحرية . وأنا شخصا لا ألومها على ذلك لان ضباط البحرية فيهم جاذبية . ولكن ليس من الحكمة ان نترك ذوات العفة الجريحة والجنسية المريبة يختلطن بهم كثيرا فى زمن

الحرب . وفي زمن وجيز جمعت أدلة كثيرة ضدها

- وكيف كانت توصل معلوماتها الى الاعداء ؟

- لم تكن توصل معلوماتها الى الاعداء . ولم تحاول ذلك . لم تكن جاسوسة فالامان طردوها من بلادهم فعلا . ولكنها كانت تعمل الحساب شنديرال شخصيا . وقد ربت امرها بعد انتهاء عقد عملها في انجلترا ان تعود الى هولندا لتلتقي به هناك ، وتفضي اليه بكل ما جمعته من المعلومات . ولكنها لم تكن بارعة في عملها ، بل كانت عصبية . ولكن طبيعة مهنتها افاحت لها جمع معلومات قيمة . وفي احدى رسائلها الى شنديرال قالت له بخليطها اللغوي المعجيب « ادى الكثير لافضي به اليك يا حبيبي الصغير . مما يهيك كثيرا أن تعرفه » وكانت هذه الجملة الاخيرة بالفرنسية وقد وضعت تحتها خطا

وسكت الكولونيل قليلا وجعل يفرك يديه . وكان وجهه المجهد قد ارتسمت عليه امارات سرور شيطاني بدهائه ، ثم استطرد :

- وبطبيعة الحال لم يكن يهمني امر تجسسها في قليل أو كثير لان همي كله كان موجها الى شنديرال . فبمجرد لقاء القبض عليها دبرت من القرائن ما يكفي لاعدام فرقة كاملة من الجواسيس

ووضع الكولونيل يديه في جيوبه وارتسمت على شفثيه ابتسامة كالحة ، وهو يقول لي :

- وسجن هولواي ليس جنة الفردوس كما تعلم

- لا اظن أي سجن يمكن أن يكون جنة الفردوس !

- ولا سيما هذا السجن بالذات . وقد أعطيت التعليمات اللازمة وتركنتها الى أن « نضجت » مدة اسبوع ، قبل أن ابعث في طلبها فوجدتها في حالة عصبية متداعية . وأخبرتني السجانة أنها أصيبت بنوبات هستيرية عنيفة معظم الوقت . فلا عجب أن بدت كالشبح ، - أهى جميلة ؟

- ستراها بنفسك . وهي على كل حال ليست من النوع الذي يروق لي شخصا . وأظنها تكون أجمل منظرا عندما تتم زينتها وتضع المساحيق على وجهها . وقد خاطبتها بكل قسوة وانزلت بها الرعب الجهنمي . وهي بطبيعة الحال نفتت كل شيء . ولكن الادلة

كانت تحت يدي . وقد أهمهما جيدا انه لا نجاة لها من العقوبة
النصارمة . وقضيت معها ثلاث ساعات انتهت بانهارها أمامي
فاعترفت بكل شيء . وعندئذ وعدتها باخلاء سبيلها اذا استدرجت
شندرالال الى الاراضي الفرنسية . فرفضت على الفور رفضا
باتا ، وقالت انها تفضل الموت على ذلك . وتشنجت اعصابها فتركها
تهرف ، ثم قلت لها اني سأتركها لتخلو الى نفسها وتفكر في اقتراحى
مدة يومين . ولكنى تعلمت ان اتركها اسبوعا بأكمله . فلما دعوتها
لمقابلتى ، وجدتتها مستعدة لتنفيذ ما طلبته منها بغير مناقشة .
فافهمتها كل شيء بغاية الوضوح ، وقبلت بلا معارضة

— لم افهم بالضبط ما ترمى اليه

— حقا ؟ اظن المسألة من اوضح ما يكون لاقول الناس ذكاء . فلو
انها استطاعت ان تستدرج شندرالال كي يعبر الحدود السويسرية
الى فرنسا فأتى سأطلق سراحها وأوصلها بأمان الى حدود اسبانيا
او الى أمريكا الجنوبية على حسابنا الخاص

— ولكن كيف بحق الشيطان يمكن ان تستدرج شندرالال
للحضور ؟

— انه مجنون بحبها ، وفي اشد الشوق للقائها . وخطاباته اليها
كما ترى ترمز عن شغف جنونى . وقد جعلتها تكتب اليه قائلة انه
تعذر عليها الحصول على تأشيرة دخول الى هولندا ، حيث كان
مقرر ان تقابله . ولكنها تستطيع الحصول على تأشيرة دخول الى
سويسرا . وسويسرا بلد محايد يستطيع ان يامن فيه على نفسه .
وفد تلقف هذه الفرصة وأرسل بعدها باللقاء في لوزان

— وبعد ؟

— وعندما يصل الى لوزان سيجد خطابا منها تبغىه ان السلطات
الفرنسية رفضت ان تسمح لها باجتياز الحدود السويسرية .
وانها لهذا السبب قررت التوجه الى تونون وهى البلدة الفرنسية
التي تقابل لوزان على شاطئ البحر . وبينهما خط مواصلات
بالزوارق البخارية كما تعلم . وتطلب منه ان يوافيها هناك في
تونون

— وما الذى يحدو بك الى الاعتقاد بأنه سيلبى رغبتها ؟

نسكت الكولونيل برهة ثم نظر الى أشندن بإسما ، وقال .
يجب أن تحمله على الحضور الى هناك اذا كانت رغبة حقاً
في الأفلات من عقوبة الأشغال الشاقة المؤبدة
— فهمت !

— انها ستصل من انجلترا هذا المساء تحت الحراسة وأريد
منك أن تصحبها الى بلدة تونون في قطار الليل

فصاح أشندن قائلاً :

— انا ؟

— نعم انت . لانى اظن هذا العمل من الاعمال التى تصلح لها
جدا . فالمفروض أنك روائى ، ولهذا تعرف عن الطبيعة البشرية
أكثر مما يعرف كثرة الناس . وسيكون من الممتع لك أن تقضى
اسبوها او اسبوعين في تونون . فهى مكان صغير جميل ومن الاماكن
السياحية الراقية في زمن السلم . وتستطيع أن تستمتع هناك
بالاستحمام !

فقاطعه أشندن قائلاً :

— وماذا تريد منى ان أصنع عندما اصل مع هذه السيدة الى
تونون ، فيما عدا الاستحمام طبعاً ؟
— انى اترك يدك مطلقة في التصرف . وكل ما هناك انى سجلت
بضع ملاحظات قد تكون ذات فائدة لك في مهمتك . فهل اقلوها
عليك ؟

واصفى أشندن بانتباه شديد . وكانت خطة الكولونيل سهلة
واضحة . فلم يسع أشندن سوى الشعور مرغماً بالاعجاب بالعقل
المأكر الذى دبر هذا التدبير المحكم

وبعد الانتهاء من التلاوة اقترح الكولونيل ان يخرجوا معا لتناول
الغداء . وطلب من أشندن ان يأخذه الى مكان يستطيعان فيه
مشاهدة البارزين في الهيئة الاجتماعية

وراق لأشندن ان يرى الكولونيل الصارم الحازم في عمله ، يبدو
مرتبكاً خجولاً في المطعم الفاخر . ثم يتكلم بصوت أعلى مما ينبغي
قليلاً ، ليحاول الظهور بمظهر من هو على سجيته

ان حركاته كشفت لأشندن مدى الحياة الضيقة المتواضعة التى

عاشها الكولونيل الى أن رفعته مقدرات الحرب الى هذه المكانة الخطيرة . وبدأ عليه السرور العميق لوجوده في ذلك المطعم الانيق ملاصقا لأصحاب المجد ، وأصحاب الاسماء الشهيرة في العاصمة الفرنسية . ولكنه كان كالتلميذ المراهق في أول بنطلون طويل يرتديه . وأغضى أمام عيسى كبير السقاة البراقطين ، وراحت نظراته تجوب أرجاء المطعم بعد ذلك في اغتباط وزهو لا يخلو من خجل يسير

واسترعى أشندن انتباهه الى امرأة قبيحة ترتدى ثوبا اسود ولكنها ذات قوام جميل وتزين نحرها بعقد طويل من اللآلئ ، وقال له :

— هذه مدام دبريد . عشيقة الفرانكودوك تيودور . ولعلها من أعظم النساء نفوذا في أوروبا . وهى يقينا من ادهامن ونظر اليها الكولونيل قليلا ثم احمر وجهه وقال :

— هذه هى الحياة وإيم الحق !

ورمقه أشندن صامتا . فالترف شئ خطير التأثير على من لم يالفوه . ان اغراءه شديد على من يفاجأون به . فهاهو ذا الكولونيل الحصيف الداهية وقد سلب له هذا المنظر البراق الذى أمامه ويعد أن فرغا من تناول غذائهما ، وشرعا بشربان القهوة وقد ارتسمت علامات الرضا التام على وجه الكولونيل ، عاد أشندن الى الموضوع :

— هذا الهندي لابد أنه شخصية ممتازة ؟

— انه ذكى العقل طبعاً

— ان الانسان لايمكن أن يخلو من الاعجاب برجل استطاع ان يناسب في شجاعة وبمفرده تقريبا السلطة البريطانية في الهند فقال الكولونيل بلهجة قاطعة :

— لو كنت في مكانك اأضفيت عليه شيئا من عواطفى . فهو في الواقع ليس سوى مجرم خطير . انه كان يستخدم القنابل الزمنية في ارهاق ارواح بريئة

فقال أشندن :

— لا اظن انه كان يعد الى استخدام القنابل الزمنية او غير

الزمينة لو كان تحت يده بضعة الوية . ان الرجل يستخدم الاسلحة الى تناح له . ولا اخالك نعب عليه ذلك ، ولا سيما أنه بعد كل حساب لا يرمى الى هدف شخصي ، ليس كذلك ؟ انه يرمى الى تحرير وطنه . وكل جريته اننا نحل ذلك الوطن . فكل شيء يدل على أن له في تصرفاته نحونا ما يبررها تبريرا قويا

وكانما كان اشندن يتكلم لغة صبية ! فقد قال الكولونيل :

— هذا نخريج فيه تعسف شديد للامور . وهذه على كل حال موضوعات لا تستطيع أن نخوض فيها . ومهمتنا أن نضع يدنا عليه . ومتى تم لنا ذلك نقتله رميا بالرصاص

فلم يسع اشندن الا ان يقول :

— طبعاً طبعاً . لقد أعلن علينا الحرب ويجب أن يتحمل تبعه ذلك . وأنا من جهتي سأنفذ تعليماتك بدقة . هذا هو واجبي . ولكني لا أرى مانعا مع ذلك من الإعجاب بالرجل واحترامه

فنظر الكولونيل الى اشندن وقد عادت اليه صرامته وحزمه وقال :

— لست وانقا ابها أصلح لهذا الطراز من المهام . اهو الرجل الذي يفعل بما يمارسه من عمل ، أم الذي لاتتحرك عواطفه بشيء . وهناك من يشقى غليلهم الإيقاع بأحد أعداء الوطن ، كأنها خدمة شخصية أدبت لهم أو ثار شخصي أخذوه . ومثل هؤلاء يؤدون عملهم بحماسة ، أما أنت فالمسألة في نظرك لاتعدو لعبة رياضية ، أو مباراة شطرنج من غير حقد على الأعداء والخصوم . بل ومع الإعجاب بهم أحيانا . ولكن طرازك يصلح لمهام معينة أكثر من سواها

ولم يجب اشندن ، ودفع حساب الفداء ثم أقل راجعا مع الكولونيل الى الفندق



الفصل الثامن

جوليا

كان موعد انطلاق القطار في الساعة الثامنة . فلما فرغ اشندن من ترتيب حقائبه أخذ يلدغ افريز المحطة . ووجد جوليا لازاري في احدى عربات القطار . ولكنها كانت جالسة في ركن مشيخة عن مسقط الضوء فلم يستطع ان يتبين وجهها . وكانت في حراسة اثنين من رجال البوليس السرى الفرنسى ، تسلمها من رجال البوليس الانجليزى في بولونيا ، وكان أحد الشرطيين قد عمل مع اشندن في منطقة الحدود الفرنسية المشرفة على بحيرة جنيف .
فاوما لاشندن بالتحية ثم قال

— سألت السيدة ان كانت تحب ان تتناول العشاء في عربة الطعام ولكنها فضلت ان تتناوله هنا ولهذا طلبت من عربة الطعام اعداد سلة للعشاء . فهل هذا الاجراء صائب ؟
— نعم

— وستناوب انا وزميلي الذهاب الى عربة الطعام بحيث لايقى السيدة وحدها ...

— أحسنت . وسأحضر من عربتي بعد فيام القطار لاجازتها اطراف الحديث قليلا
فقال المخبر :

— انها ليست مستعدة تماما للانطلاق في الكلام
— لست اتوقع منها ذلك الاستعداد

وانصرف اشندن فتناول طعامه . وكانت جوليا لازاري تختم طعامها عندما عاد اليها . وينظرة خاطفة الى سلة انعام أدرك ان شهينها للطعام لم تكن ضئيلة للغاية . وأوما اشندن الى المخبر

الذى فتح الباب فتركهما وحدهم

ورمقته جوليا بنظرة شذراء . فقال وهو يجلس قبالتها :
 - أرجو أن يكونوا قد أحضروا لك كل ماطلبت من ألوان الطعام ؟
 فأخنت رأسها ولم تتكلم . فأخرج علبة سجاثره وقال لها :
 - لك في سجارة ؟

فألقت عليه نظرة ثم ظهر عليها التردد ، وبعد ذلك تناولت
 سجارة من غير أن تنطق بكلمة . وأشعل أشندن عود تقاب فاوقد .
 سيجارتها ، وانتهاز الفرصة لينظر الى وجهها في ضوء التقاب .
 واستولت عليه الدهشة . فهو لسب ما كان يتوقع أن يجدها
 شقراء . ولعل ذلك لاعتقاد سابق لديه أن المشاركة أجرى أن
 تستهوين الشقراوات . ولكنها سمراء داكنة تقريبا . وشعرها
 تخفيه قبة ضيقة ، ولكن عينيها سوداوان كأنهما قطعتان من
 الفحم الحجري . ولم تكن صغيرة السن . فلعلها كانت في الخامسة
 والثلاثين . وبشرتها كثرة الغضون كالحة . كما كان وجهها خاليا
 تماما من المساحيق ، فبدت في منظر متهدم . ولم يكن في مراها
 شيء جميل سوى عينيها الرائعتين

وكان جسمها ضخما بحيث ظن أشندن أنها لايمكن أن تؤدي
 بهذا الجسم رقصاتها في رشاقة . ولاسيما اذا ارتدت ثياب الرقص
 الإسبانية . ولكن لعل أضواء المسرح ، ولياب الرقص الزاهية ،
 تضفى عليها شيئا من الفتنة . أما وهي على هذه الحالة في القطار ،
 فلايمكن أن يتصور المرء سر هيام ذلك الثائر الهندي بها . . .

وعلى ضوء التقاب رمقت أشندن بنظرة تحاول بها سبر غوره .
 فهي بغير شك كانت تتسائل فيما بينها وبين نفسها أى طراز من
 الرجال عساه يكون

ونفثت سحابة من الدخان من أنفها ، وأخذت تتابع تلك السحابة
 بنظراتها برهة ، ثم ردت بصرها الى أشندن . واستطاع أن يغلظ
 الى أن هدووها لبس الا قنسا . وأنها في الواقع كانت متوترة
 الأعصاب مرتاعة . وكانت تتكلم الفرنسية بلهجة إيطالية . قالت :
 - من أنت ؟

- اسمى لايعنى شيئا بالنسبة لك ياسيدتى . حسبك أن تعلمي

أتنى ذاهب الى تونون . وقد حجزت لك غرفة في فندق لابلان .
وهو الفندق الوحيد الذى يفتح ابوابه هناك في هذا الفصل من
السة . واعتقد أنك سنجدين الإقامة فيه مريحة
- اه ! انت اذن الذى حدثنى الكولونيل علك . انت سجانى
- من الناحية الشكلية فقط ، ولن اتطلع عليك
- انت سجانى على كل حال ...
- وارجو على كل حال الا يدوم ذلك مدة طويلة . فانى احمل
في جيبى جواز سفرك وقد استكملت فيه جميع الاجراءات
الشكلية والرسمية للسماح لك بالسفر الى اسبانيا
فالتت بنفسها الى ركن العربة ، وظهر على وجهها الشاحب
وعينيها السوداوين الكبيرتين مستهى اليأس ، ثم قالت :
- هذا شيء فطيع ، واظننى كنتاموت سعيدة لو اننى استطعت
ان اقتل ذلك الكولونيل العجوز . انه رجل بلا قلب . ما اشقانى
- اخشى ان تكونى قد اوقعت نفسك في مازق شديد الحرج .
الم تكونى تعلمين ان الجاسوسية لعبة خطيرة ؟
- انى لم ابع اى سر من اسراركم . لم ارتكب سوءا
- وذلك يقينا لانه لم نتح لك الفرصة . وانت فيما فهمت قد
وقعت على اعتراف كامل معصل
وكان اشندن يتحدث البها بأرق ما يستطيع من عبارة ، وكأنه
الى حد ما يتحدث الى شخص مريض . فلم تكن في صوته أدنى
خشونة
- أجل كنت مغفلة الى حد كبير فكتبت الخطاب الذى حملنى
الكولونيل على كتابته . فلماذا لا يكتفى بذلك ؟ ما الذى يحدث لى
ان لم يجب ؟ انا لا استطيع ان اكرهه على الحضور ان كان لا يريد
ان يحضر
فقال لها اشندن :
- لقد وصل رده بالفعل . وأنا أحمله معى
فأحفلت واضطرب صوتها وقالت :
- اوه . ارئى جوابه . اتوسل اليك ان نعدنى اطلع عليه
- ليس عندى مانع من ذلك . ولكن يجب ان تعيديه الى بعد
تلاوته

— أعدك بذلك

وأخرج خطاب شندرالال من جيبه وأعطاه إياه . فاختطفته من يده اختطافا والتهمة بعينها . وكان ثمانى صفحات . وأخذت الدموع وهى تقرا تنهمر على وجنتيها . وفيما بين شهقاتها وزفراتها كانت تنعم بعبارات الحب ، وتنادى الكاتب بأعذب أسماء التذلل والتجيب بالفرنسية والإيطالية . وكان ذلك الخطاب هو الذى كتبه شندرالال ، ردا على خطابها الذى قالت له فيه بناء على تعليمات الكولونيل أنها ستقابلته فى سويسرا . فكاد يجن من الفرح بتلك الفرصة ، وعبر لها فى صفحات خطابه الملتهبة عن بطء الوقت وطوله عليه منذ افتراقا ، وكيف كان يصبو إليها ، ويتحرق شوقا الى رؤياها . والآن وقد تقرر أن يلتقى بها مرة أخرى قريبا فهو لا يدرى كيف سيتسنى له أن يتحمل الانتظار وقد عيل صبره وما أن أتمت تلاوة الخطاب حتى انفرجت أصابعها فسقط على الأرض ، وقالت فى يأس شديد :

— هاتنذا ترى كم يحبني . ألسنت ترى ذلك ؟ ما من شك فى هذا . صدقنى فانا ذات خبرة فى هذا الأمر وعندئذ سألها أشندن :

— وأنت ؟

— ماذا تعنى ؟

— وأنت هل تحبينه حقا ؟

— انه الرجل الوحيد الذى كان عطوفا على . وليست الحياة التى يحياها من يعملون فى الملاهى بالحياة المرحية المربحة . فهم يتنقلون فى جميع أرجاء أوروبا ، ولا يستقرون أبدا . والرجال الذين يترددون على تلك الأماكن ليسوا دائما من ذوى الرجولة . ولذا ظننت فى البداية أنه رجل كالآخرين من الرواد والتقط أشندن الخطاب من على الأرض ووضع فى جيبه ثم قال لها :

— لقد أرسلنا باسمك برقية الى العنوان المتفق عليه فى هولندا ، نخبره أنك ستكونين فى فندق جيبيونز بمدينة لوزان فى اليوم الرابع عشر

فقلت جوليا بدهشة :

- يعنى غدا

- بالضبط.

فرفعت راسها ولمعت عينها وقالت :

- ما اقبح هذا الذى ترغموننى على فعله ارغاما . انه لشائن

- مامن احد يرعك على فعله

- واذا لم افعل ؟

فقال اشندن بهدوء تام :

- اخشى ما اخشاه انك ستضطرين لتحمل نتيجة ذلك

فصرخت :

- يعنى السجن ؟

- بالتأكيد

فاشدد صراخها :

- لا استطع ان اذهب الى السجن . لا استطع . لا استطع .

غير معقول ان افضى كل تلك السنوات في الاشغال الشاقة

- اذا كان الكولونيل قال لك انك ستعاقبن بالاشغال الشاقة

فبقى ان ذلك صحيح . انه امر غير مستحيل الحدوث

- انا اعرفه . اعرف هذا الوجه الذى ينطق بالقسوة . ان مثله

لا يعرف الرحمة . واذا خرجت بعد سنوات من السجن مع

الاشغال الشاقة ماذا يكون مصرى ؟ ماذا يكون قد بقى منى ؟

كلا كلا

وفي هذه اللحظة وقف القطار في احدى المحطات ونظر على زجاج

الباب المخبر المنتظر في الدهليز ، ففتح اشندن الباب فاعطاه الرجل

بطاقة بريد من النوع المصور . وكانت الصورة تمثل منظرا سخيفا

لمحطة بونترليه على الحدود الفرنسية السويسرية . وقدم اليها

اشندن قلم رصاص قائلا :

- اكتبى هذه البطاقة الى جيبك ، وسنرسلها من مكتب بريد

بونترليه . واجعلى العنوان على الفندق في لوزان

فرفقته جوليا بنظرة قاسية ، ولكنها لم تتكلم وتناولت القلم

وكتبت ما املاه عليها . وختم الاملاء :

« لقد تأخرت على الحدود . ولكن اطمئن وانتظرني في لوزان »
ثم تناول منها بطاقة البريد وقراها ليطمئن على انها كتبت
ما املاه عليها حقاً ، ثم تناول قبعته وقال :

— والآن اتركك . وارجو ان تستطيعي النوم . وساحضر في
الصباح لأصحبك عندما نصل الى تونون

وكان المخبر الآخر قد عاد من تناول طعامه فلما خرج أشندن
من العربة دخل الرجلان وانزوت جوليا في ركنها . وأعطى أشندن
بطاقة البريد الى رسول كان ينتظر كي يحملها الى بونرلييه ،
واتجه أشندن على الاثر نحو عربة نومه

وكان الصباح ممسماً صحواً رغم برودة الجو عندما وصلوا
الى وجههم وسلم أشندن حقائبه الى حمال وسار فوق الاقنيز
الى حيث كانت جوليا لازاري واقفة بين المحبرين . واوماً أشندن
اليهما براسه :

— طاب صباحكما . لاحاجة بكما الى الانتظار بعد

قرفعا قبعتيهما وودما المرأة وانصرفا . فسالتة :

— الى اين هما ذاهبان ؟

— الى غير رجعة . سوف لا يضيأقانك بعد الآن

— هل انا في حراستك اذن ؟

— لست في حراسة أحد . كل ما هناك اني سأسمح لنفسى
بمرافقتك الى فندقك ثم اتركك . لانه عليك أن تحاولي الحصول
على قسط من الراحة

وحمل أشندن حقائبها ثم خرج الاثنان من المحطة . وكانت
هناك عربة في انتظارهما ، فطلب منها أشندن بكل أدب ان تركيها .
وكانت الرحلة الى الفندق طويلة شيئاً ما . وبين الحين والحين
كان يشعر بانها ترمقه بنظرة جانبية ، رغم انها كانت بادية الحيرة
اما أشندن فجلس صامتا لا ينطق بكلمة . ولما وصلا الى الفندق
الصغير القاتم وسط منظر بديع للغابة ، صحبهما المدير الى
الحجرة التي أعدت لنزول مدام لازاري . فقال له أشندن بعد
ان نفقدها :

— انها على مايرام . سأنزل بعد دفيقة

فانحنى مدير الفندق وانسحب وتركهما وحدهما . وعندئذ قال أشندن :

— سايضل كل ماقى وسمى لتوفير أسباب الراحة لك ياسيدتى .
وثقى انك هنا سيده نفسك ، ومن حقل ان تطلبى اى شىء تصبو
نفسك اليه . وانت فى نظر مدير الفندق نزيلة كائى نزيل آخر فى
الفندق . انت حرة تمام الحرية
فسالته بسرعة :

— وحررة ايضا فى الخروج ؟

— طبعاً . لك ان تخرجى كما تشائين

فقالت متكهمة :

— وعلى كل جانب من جانبي شرطى فيما اعتقد !

— كلا . انك حرة الحركات فى هذا الفندق كأنك فى منزلك تماما .
وحررة فى الخروج من الفندق والعودة اليه كلما راق لك ذلك .
واحب ان احصل منك على تأكيد بانك لن تكتبى خطابات بغير
علمى . ولا ان تحاولى مغادرة توتون من غير اذننى

فرمقت أشندن بنظرة طويلة ولم تستطع ان تسبر غوره ولا ان
تفهم سر هذا التيسير ، وبدا عليها كأنها فى حلم ، ثم قالت :

— انى فى موقف يرغمنى على تقديم جميع التأكيدات التى
تطلبها منى . ولذا أعدك وعد الشرف انى لن أكتب خطاباً من غير
ان اطلعك عليه ، ولن احاول مغادرة هذه البلدة

— شكرا لك . والان ساتركك . وسوف يسعدنى ان آتى
لزيارتك غدا صباحاً . طاب يومك

واحنى أشندن رأسه ثم انصرف . وممر بمركز الشرطة فقضى
فيه خمس دقائق ليتأكد من ان جميع الترتيبات على مايرام ثم
استقل العربة ، وصعد التل الى بيت بمنزل هند مشارف البلدة
كان ينزل فيه كلما جاء اليها فى زيارته الليلية

وطاب له ان يستحم ويخلق ذقنه ، ويربح قدميه فى الخف الرخو
وشعر برغبة فى الاسترخاء فقضى بقية الصباح يطالع قصة

وفى جنح الظلام جاءه شرطى من مركز الشرطة اسمه فليكس
وكان قدومه فى الليل بسبب الرغبة فى عدم لفت الانظار الى أشندن

حتى وهو في الاراضي الفرنسية . وكان فليكس فونسيا قصر القامة
أسمر اللون ، له عينان ثاقبتان وذئب غير حليق ، وبرتدى بذلة
رمادية اللون بمعدة عن الإناقة والحدّة ، فكان مظهره أشبه يكاتب
محام معطل

وفدّم أشتندن الى هذا الجندي كاسا من السيد وجلس الاثنان
يجوار نار المدفأة . ثم قال فليكس :

- ان تلك السيدة لم تضع ونها سدى . فبعد وصولها الى
الفندق بربع ساعة غادرت ومعهما حرمه من السياب والحلى الرخيصة
فباعتها في دكان قريب من سوق البلده . ولما وصل الزورق بعد
الظهر الى الميناء ذهبت الى الرصيف وابتاعت تذكرة الى ايفيان
وايفيان هي المكان التالي لنونون في الاراضي الفرنسية على شاطئ
بحيرة لوزان . ومن هناك يعبر الزورق البحيرة الى الاراضي
السويسرية

واسطرد فليكس :

- ولما كانت بطبيعة الحال لا تحمل جواز سفر لم يسمحوا لها
بركوب الزورق

- ولكن كيف فسرت عدم حصولها على جواز سفر ؟

- قالت انها نسيتته . وقالت انها على موعد لمقابلة اصدقاء لها
في ايفيان . وحاولت ان تقنع الموظف المختص بتركها تسافر . بل
وحاولت أيضا ان تدس في راحة يده مائة فرنك
فقال أشتندن :

- لا بد انها اغيبي مما كنت انصوّر



ولما توجه في اليوم التالي في نحو الساعة الحادية عشرة صباحا
لمقابلتها لم يسر من قريب أو بعيد الى محاولتها الفرار . وكانت
الفرصة قد أبحث لها كي تنسق مظهرها فوجد نسعمرها مرجلا
ترجيلا تاما بعناية فائقة . وقد طلت شفتيها وخديها ، وبدت احسن
مظهرا بكثير مما رآها لأول مرة

وقال لها أشتندن :

- لقد احضرت اليك بضعة كتب

— لماذا ؟

— اختى ان يكون الوقت بطينا ثقیل الوطاة عليك

— وماذا يضريك من ذلك ؟

— لست لدى رغبة على الاطلاق في ان معاني اى نوع من الالم
استطيع تجنبك اياه . وسانرك لك هذه الكتب على كل حال وفي
استطاعتك ان تقرأها أو لا تقرأها على حسب ما ينراى لك
— آه لو علمت كم كرهتك !

— ان هذا طبعاً لا يسعدنى . ولكنى فى الحقيقة لا ارى مبرراً
لحقدك على . فانا اؤدى الواجب المفروض على وانفذ الاوامر ليس الا
فسالته باقتضاب :

— ماذا تريد منى الآن ؟ فلا اخالك جشمت نفسك الحضور لكى
تطمئن على صحتى فحسب !
فابتسم اشندن وقال :

— اريد منك ان تكتبى خطاباً الى حبيبك تقولين فيه ، انه بسبب
نقص بعض الاجراءات السككية فى جواز سفرك رفضت السلطات
السويسرية ان تسمح لك باجتياز الحدود ، ولهذا جئت الى هنا
حيث الموقع جميل جداً وهادئ جداً ، هادئ الى درجة يصعب
معها ان يصدق الانسان بان هناك حرباً عالية . وتختمين رسالتك
بان تقترحى على شندرالال الحضور كى يلحق بك هنا

فرمقته جوليا بنظرة حادة وقالت :

— وهل تظن شندرالال ابله ؟ انه سيرفض الحضور
— فى هذه الحالة يجب عليك ان تبدلى اقصى ما فى وسعك لاغرائه
بالحضور

فنفذت جوليا الى اشندن طويلاً من غير ان تجيب . وخامره
الظن بانها كانت تتداول فى الامر بينها وبين نفسها . فلعلها بكتابة
الخطاب المطلوب والتظاهر بالرضوخ التام تكسب فسحة من الوقت
واخيراً قالت جوليا :

— حسناً . امل على وساكتب ما تريد

فابتسم اشندن ابتسامة مأكرة وقال :

— بل افضل ان تكون الرسالة من انشائك وبطريعتك الغريدة

المنادة بينكما

- امسختي نصف ساعة وسكوب الخطاب معدا

فقال اشندن بهدوء

- سأنتظر هذه النصف ساعة هنا

فسأله بدهشة

- لماذا ؟

فقال بهدوء حازم :

- لاني اوتر ذلك

فومضت عنها بار الغضب ، يد انها نحكمت في اعصابها ولم
تقل شيئا . وكانت على متصفحتها ادوات للكتابة ، فجلست وبدأت
تكتب

ولما قدمت الى اشندن الخطاب بعد فراغها من تحريره لاحظ ان
شحوبها كان واضحا تحت طلائها الاحمر القليل

وكان الخطاب خطاب شخص لم يتمود كثرة استعمال الخبر في
التعبير عن نفسه . ولكن الخطاب كان واقبا بالقرض . وكانت
عبارات الحب نابضة بالحياة والصدق . وضغط اشندن على
اعصابه وقال لها :

- والان اضيفى هذه العبارة

- فل

- « ان الذي يحمل اليك رسالتي رجل سويسرى و سمعت ان
تطمئن اليه طمأنينة مطلقة . فاني لم احب ان ينعرض خطابي هذا
لعيون الرقابة على البريد »

وسألته في هجاء بعض الكلمات فقال لها :

- اكتبها بهجاءك الخاص . والان اكتبى العنوان على مطروف
يخطك ويعداها ساخلصك من سجننى

وسلم اشندن الخطاب الى احد عملائه السويسريين الذى كان
ينتظر كي يحمله عبر البحيرة . وفي مساء ذلك اليوم نفسه انها
اشندن بالرد فانزعته من يديه وضغطته فوق قلبها لحظة قبل ان
تطالعه . ولما طالعه اطلقت صرخة ارتياح :

- لن ياتى

وكان الخطاب مكتوبا بتلك الانجليزية المزركشة الاسلوب ، وقد عبر فيها الهندي عن حيلة أمله المربرة وكيف انه كان يتطلع في شوق ولهفة الى لقاءها . وتوسل اليها توسلات حارة أن تفعل كل ما يمكن في تدليل العقبات التي حالت بينها وبين عبور الحدود السويسرية . وأكد لها أنه من المستحيل عليه أن يأتي الى فرنسا بأية صورة . فهناك ثمن غال في صورة جائزة لمن يأتي برأسه حيا أو ميتا . ومن الجنون أن يجازف برأسه ، ثم أودف ذلك بعبارة مازحة :
 - « ولا أظنك راغبة في أن يعدم بالرصاص حبيبك الاسمر البدين يا ربحانة قلبي »

وعادت جوليا تقول في سرور فائق :

- لن يأتي . لن يأتي

- يجب ان تكتبي اليه مرة اخرى لتؤكدى له انه لا مخاطرة على الإطلاق

- لن يصدقنى

- سيصدقك اذا قلت له انه لو كانت هناك أية مخاطرة لما جال بفكرك لحظة واحدة ان تطلبى منه القدوم . وقولى له ايضا انه ان كان يكن لك حبا صادقا فلن يتردد هكذا في الاجتماع بك وانت على يد كيلومترات قليلة

- بن اكتب اليه شيئا من هذا

- لا تكونى بلهاء . فكرى في مصيرك ؟

فانفجرت نجاة تبكى بدموع غزيرة . ثم ألقت بنفسها على الارض وتعلقت بركبتى أشندن متوسلة اليه أن يرحمها .

- انا على اتم استعداد أن ابدل لك أى شيء في الدنيا ان انت تركتني اذهب لحال سبيلى . اذهب اليه

فقال أشندن :

- ما اسخفك ؟ اتظنيننى أريد أن اكون عشيقك ؟ اصغى بصوت

العقل وفكرى في مصيرك

فنهضت واقفة على قدميها وتبدلت فجأة من التقيض الى التقيض : تبدلت من التوسل والتضرع الى الفيلظ والنقمة والغضب وأخذت تقلد في وجه اشندن بأقذع أنواع السياب والتموت كالسيل

الجوارف . فقال :

— انا افضل سبابك على توسلاتك . ذلك افضل لى . والآن اما ان يكسب كما امرتك او ارسل فى طلب الشرطة !
— ولكنه لن يأتى . كل هذا مجهود ضائع
فقال اتسدر بأصرار :

— من مصلحك ان تغريه بالحضور

فقطرت اليه بدهسة وهالت :

— ماذا معنى بذلك ؟ اتعنى اننى حى لو بذلت كل ما فى وسعى
وفسلت فمع ذلك سوف ...

وظهر الدعر فى عينيه ولم تجسر على اتمام عبارتها . فأوما
اتسدر براسه فى هدوء وحزم وقال :

— نعم . اما هو واما انت !

فترنح . ورمعت يدها الى قلبها . ثم مدت يدها من غير ان
تنطق الى القلم والورق . وسطرت خطابا لم يرق فى نظر اتسدر
فحملها على اعادة المحاولة . ولما فرغت منه ارتمت فوق الفراش
وانفجرت مرة اخرى فى نوبة عاصفة من البكاء

كان حزنها صادقا . ولكن تعبرها عنه كان لا يخلو من عنصر
مسرحة . وذلك ما خفف من وطأة تأثيرها على اتسدر

وساعد اتسدر على تحمل الموقف انه كان يطر اليها نظرة خالية
من العامل الشخصى كنظرة الطبيب الى الم يعجز طسه عن تخفيفه .
وادرك الآن لماذا اخبره الكولونيل لهذه المهمة بالدات



الفصل التاسع

ثورة عارمة

ولم يرها أشندن في اليوم التالي . فان الرد على خطابها لم يسلم
إليه الا بعد وجبة العشاء ، عندما أحضره فليكس الى بيت أشندن
الصغير . وسأل أشندن، الشرطي الفرنسي :

— ماذا وراءك من الاخبار ؟

فابتسم الفرنسي ، وقال :

— ان صاحبنا بدا اليأس يستولي على قلبها . وبعد ظهر اليوم
سارت الى المحطة في اللحظة التي كان أحد القطارات يتأهب فيها
للرحيل الى ليون . ورايتها تنظر في طول الرصيف وعرضه في
تردد . فاتجهت نحوها وسالتها بكل أدب وحزم ان كانت في حاجة
الى اى شيء أستطيع أن أؤديه لها . وقدمت لها نفسى باعتباري
مخبِرا في ادارة الامن العام

— وماذا قالت لك ؟

فازدادت ابتسامة الفرنسي اسماها وهو يقول :

— أقسم لك لو ان النظرات كانت كافية للقتل ، لما وجدتني الان
واقفا بين يديك !

فقال أشندن :

— اجلس يا صديقي

— شكرا لك . وما كان منها بعد ذلك الا ان انصرفت من المحطة .
وكان واضحا انها ايقنت بعث محاولة ركوب القطار . ولكنها
لم تقف مكتوفة اليدين . بل هناك شيء مشير حقا للاهتمام اقدمت
عليه تلك السيدة ، وأريد أن أفصح به اليك

— وما هو ؟

— عرضت ألف فرنك على نوتى يملك قارباً فوق بحيرة لوزان
كى يعبر بها البحيرة الى الشاطئ السويسرى
١ فظهر الاهتمام على وجه أشندن وقال له :
— وماذا كان رد النوتى ؟
— أنه لا يستطيع الاقدام على هذه المخاطرة
— وبعد ؟

فهر المخبر الفرنسى كتفيه وابتسم قائلاً :
— فطلبت اليه أن يقابلها على الطريق المفضى الى ايفيان فى الساعة
العاشرة من هذه الليلة ، كى تستأنف مفاوضاته فى هذا الموضوع .
وقد لمحت له من طريق خفى بأنها لن ترفض بكل أباء وشمم وغبته
فى الاختلاء بها اختلاء غراميا . ولما قال لى الرجل ذلك قلت له اتنى
لا أبالى ماذا يكون بينه وبينها ، فذلك شأنه وحده مادام سيأتى
بعدها ويفضى الى بكل ماله أهمية من الحديث
وسأله أشندن عندئذ :

— هل انت متأكد بأنه أهل للثقة ؟
— جداً . فهو لا يعرف شيئاً بالطبع سوى أنها تحت رقابة شرطة
الامن . فلا حاجة بك الى القلق من جهته . أنه فتى يعتمد عليه ،
وقد عرفته منذ طفولته

وقرا أشندن رسالة شندرالال فاذا بها تفيض بالهفة والهيام
هياما حقيقيا يدل على حب صادق كأصدق ما يعرفه أشندن عن
الحب عند الناس . وقد حدثها فى الخطاب كيف يجد الساعات
طويلة طويلة وهو يقضيها فى السير على قدميه على شاطئ البحيرة ،
وعيناه متعلقتان بالشاطئ الآخر ، شاطئ فرنسا ؟ وكيف أنهما
قريبان غاية القرب ، وبينهما مع ذلك اقصى حائل عازل

وحدثها مرة أخرى فى عبارات كثيرة مكررة المعنى أنه لا يستطيع
أن يأتى اليها . وتضرع اليها ألا تلج فى ذلك الطلب . فهو خلىق
أن يقدم على أى شئ فى الدنيا من أجلها . اما هذا فلا يجسر على
الاقدام عليه . ومع ذلك فلو الملت فكيف عساه يجد قدرة فى نفسه
على المقاومة ؟

وتوسل اليها أن تشفق عليه . ثم أطلق صرخة ألم ممرض فى

عبارات طويلة مؤثرة لأنه يجب أن يرحل من غير أن يراها . وسألها
أن تبحث عن أية وسيلة للتسلل من الحدود والحضور إليه . ثم
اقسم أنه لو أتيح له أن يضمها بين ذراعيه لما أفلتها ولا سمح أن
يكون بينهما فراق مادام حيا

كانت عباراته ملتهبة تكاد تحرق صفحات خطابه . كانت
وسالة رجل سلب الالم عقله ...

وسأل أشندن المخبر الفرنسى :

- ومتى تتوقع أن تسمع نتيجة مقابلتها مع النوتى ؟
فقال الفرنسى :

- لقد رتبته معه الامر بحيث أقابله فى الميناء فيما بين الحادية
مشرة ومنتصف الليل

فقال أشندن وهو ينهص :

- سأتى معك

ومشى الاثنان فهبطا التل الذى يقوم على قمته البيت المنزول ،
ثم عرجا على الميناء ووقفوا بالقرب من ادارة الجمرى . وبعد برهة
من الانتظار أقبل نحوهما رجل ، فخرج فليكس من الظل الذى
خفيهما وقال :

- انطوان ؟

فأجاب القادم .

- مسيو فليكس ؟ معى شيء لك

- ماذا تعنى ؟

- أعنى أنه شيء يهكم الحصول عليه

- ماهو ؟

- خطاب وعدت أن أحمله الى لوزان بنفسى على أول زورق
يقلع من هنا فى الصباح

ولم يحاول أشندن أن يسأل الرجل ماذا جرى بينه وبين جوليا
لازارى حتى قبل أن يؤدي لها هذه الخدمة السرية . وتناول
الخطاب ثم استعان بمصباح فليكس الكهربائى على قراءته . وكان
مكتوبا بلغة المانية ركيكة كثيرة الاغلاط على قلة كلماته :

« لاتحضر لاي سبب وبأى شكل تحفظ على رسائلى هناك

خطر بحيق بك . احبك . واياك يا حبيبي ان تحضر »
 ووضع اسنندن الرسالة الصغيرة في جيبه ثم اعطى النوتي
 خمسين فرنكا ، وعاد الى بيته كي ينام
 وفي اليوم التالي ذهب اسنندن لزيارة جوليا لازارى فوجد باب
 حجرها بالغندق مغفلا بالمفتاح . وطل يطرق الباب برهة فام
 ينلق جوابا . فراح يناديها وهو يهر الباب :
 - مدام لازارى ! يجب ان تمسح الباب . اريد ان اتحدث
 اليك

فجاء صوتها من الداخل :
 - أنا في القرائس . مريضة ولا أستطيع ان اقبل أحدا
 فقال اسنندن باصرار :
 - يؤسفني هذا ولكن يجب ان تفتحي الباب
 - قلت لك اني مريضة
 - اذن سارسل في طلب الطبيب
 - انصرف . قلت لك ان اقبل أحدا فلا نتعب نفسك !
 - ان لم تفتحي الباب سارسل في طلب صانع الاقفال كي
 يفتحه عنوة
 وساد الصمت برهة ثم سمع هربير المفتاح يدور في القفل
 ودخل اسنندن فراها في توب النوم وسرعان ما شععت . فكان واضحا
 انها خرجت لنوها من الفراش
 ونظرت اليه بانكسار ، ومالت :
 - لقد استنفدت قوتي ولا طاقة لي بعمل شيء . يكفي أن تنظر
 الى سحتي لتعرف اني مريضة . والواقع اني كنت مريضة اشعر
 بفشيان طول الليل . لم أستطع ان انام . رأسي يكاد ينفجر
 فقال اسنندن :
 - لن اسبقك طويلا . اتحبين ان ندعو طبيبا ؟
 فمطت شفيتها وقالت بأسى :
 - وماذا يستطيع لي الطبيب ؟
 فآخرج اسنندن من جيبه الخطاب الذي كانت جوليا قد اعطته
 للنوتي وقدمه اليها قائلا :

— ما معنى هذا ؟

فشهقت عندما رأت رسالتها واخضر لون وجهها الشاحب

فقال أشندن :

— لقد أعطيتنى وعد الشرف أنك لن تحاولى الهرب أو ارسال

خطاب الى حبيبك من غير علمى

فصرخت فى غيظ واحتقار :

— وهل خطر ببالك اننى سأبر بوعدى حقا ؟

فقال أشندن بهدوء :

— كلا . ولا أكتحك اننا لم ننزلك فى هذا الفندق المريح بدلا من

حبسك فى أحد السجون المحلية حرصا على راحتك الشخصية

فحسب ، بل انه من الجائز لى أن اصارحك الان أنك وان كنت

مطلقة الحرية فى الدخول والخروج كما تشائين ، الا أنك لا تستطيعين

الافلات من تونون كما لو كنت مقيدة بالسلاسل فى زنزانة سجن .

فمن البلاءة أن تضيعى وقتك فى كتابة خطابات لن تصل الى حيث

تريدن

فصاحت فى وجهه بأقصى ثوتها :

— يالك من خنزير تدر !

فلم يكثرث وقال لها بهدوء حازم :

— ينبغي عليك أن تجلسى الان لتكتبى خطابا سيصل الى حيث

تريد !

— كلا . لن افعل شيئا أكثر مما فعلت . لن اكتب كلمة أخرى

فقال أشندن :

— ولكنك جئت معى الى هنا على أساس أنك ستفعلين أشياء

معينة

فهزت كتفها وقالت :

— ولكنى لن افعلها . انتهينا !

فاستعان أشندن بمزيد من الصبر وقال بلهجة لا تخفى فيها

نبرة الوعيد :

— من الخير لك أن تفكرى فى الامر قليلا !

فصاحت وعيناها تومضان بالحق :

— أفكر قليلا ؟ وهل كنت أصنع شيئا سوى التفكير ؟ لقد فكرت . ولك أن تصنع بى ما تشاء . فلست أبالى ولم يفارق أشندن هدوءه وقال :

— جميل جدا . سامحك خمس دقائق مهلة تغيرين فيها رأيك وأخرج ساعته من جيبه وأخذ ينظر إليها ثم جلس على لحافة السرير وظل صامتا . فضاقت بذلك الصمت وأخذت تقول :

— لقد اتعب أعصابى وجودى فى هذا الفندق . لماذا لم تودعونى فيأبة السجن ؟ لماذا ؟ لماذا ؟ ان هذه الحرية الظاهرية التى أمتع بها هنا نكاد تطير صوابى . حرية فى الدخول والخروج ولكنى أحس فى كل مكان وكل خطوة بالجواسيس فى أعقابى . ان ما تصنعونه بى فظيع ومشين مخجل ! ألا خبرنى ما هى جريمتى ؟ انى أهالك ما جريرتى ؟ ماذا صنعت حتى أستوجب هذا كله ؟ الست امرأة ؟ ان ما تطلبون منى ان أصنعه فظيع وشائن !

وكانت تتكلم بصوت مرتفع مشدوخ . وظلت تتكلم تياما الى ان انتهت الدقائق الخمس وأشندن ساكت لا ينطق بحرف . ثم نهض واقفا فصرخت فى وجهه :

— نعم اذهب ! انصرف عني

وأخذت تقلعه بسباب بدىء لا يصلح للنشر ، فقال بهدوء :

— ولكنى سأعود !

وعندما خرج من الباب أطلقه بالمفتاح من خلفه . ثم نزل السلم مسرعا الى البهو فكتب رسالة على عجل ونادى ماسح الاحذية فأرسله بها الى مركز الشرطة . ثم صعد السلم مرة أخرى

وكانت جوليا لازارى قد ألقت بنفسها على الفراش وأدارت وجهها الى جهة الحائط . وجسمها يهتز بنحيب هستيرى . ولم تظهر عليها أية علامة تفيد انها سمعته يدخل . فجلس أشندن فوق مقعد مواجه للمائدة الزينة وأخذ ينظر الى الادوات المختلفة المتناثرة فوقها

ولاحظ ان مواد الزينة التى كانت تستعملها رخيصة وليست مرتبة ولا نظيفة . فهناك بقع كثيرة من الاحمر والكريم البارد متناثرة على المائدة مع لطح من الكحل الذى يستخدم للحواجب والرموش .

اما دبائيس الشعر فكانت قبيحة الشكل مغطاة بطبقة دهنية والواقع أن الحجرة كلها كانت على شيء من القوضى ، والهواء فيها ثقيل بما يحمله من رائحة العطر الرخيص . فكر أشندن في مئات الحجرات التي لابد أنها نزلت فيها بفنادق الدرجة الثالثة ، في خلال حياة التجوال التي عاشتها من بلدة ريفية الى أخرى في قطر بعد قطر . وتساءل عن أصل شأنها . أنها الآن امرأة خسنة سوقية ، ولكن كيف نراها كانت إبان صباها ؟ أنها ليست من ذلك الطراز من النساء الذي ينتظر منه السير في طريق الفن . لانه من الواضح أنها لا تتمتع بأى شيء من المرايا التي تؤهلها لذلك . ثم خطر بباله أنها ربما كانت منحدره من أسرة لاعبي سيرك . ففي جميع أنحاء العالم عائلات من لاعبي السيرك كان أبناؤهم بالورابة يحترفون الفن ، لانهم ولدوا في رحابه . أو لعلها كانت عشيقة أحد الممثلين الصغار فادخلها حظيرة الرقص

كم من الرجال عرفت في حياتها طيلة تلك السنين ؟ ما بين رملاء في التمثيل والاسمراض ووكلاء للفنانين ومدبري فرق ممن يرون من حقهم الطبيعي أن يعاشروها . ثم هناك التجار واعيان الارياض وأبناء الاسرات الذين يرون من أوليات الوجهة أن يحظوا بإرقتصات الفرق المتجولة التي تنزل بالبلدة ليلة أو بضع ليال !

وهؤلاء كانوا في نظرها بالطبع هم مصدر الابراد الذي تعيش منه ، فكانت تتقبلهم ببرود مهتئ . ولكن بالنسبة لهم لعلها كانت تمثل المغامرة والذكريات الساخنة التي بدخرها الشبان لسنوات الشيخوخة أو الاستقرار في الحياة الزوجية

وفجأة طرق الباب طارق فصاح أشندن على الفور :
- أدخل !

ووثبت جوليا لازدري جالسة في فراشها وصاحت :
- من ؟

وظهر عليها الروع عندما رأت المخبرين اللذين أحضراها من بولونيا وسلمها الى أشندن في تونون يدخلان عليها فصرخت :
- أنتما ؟ ماذا تريدان ؟

فصاح أحدهما في صوت فظ يوحى بأنه لن يتردد في استخدام العنف :

— هيا . قومي
وقال اشندن برقة ظاهرية :
— أخشى يا مدام لازارى أنه لا مفر لك من القيام
— ولكن لماذا ؟
— لاننى ساسلمك مرة اخرى لعناية هذين السيدين
فصرخت جوليا :
— ولكن كيف أنهض ؟ قلت لك ائى مريضة . لا أستطيع الوقوف
الملك تريد أن تقتلنى ؟
فلم يكثرث اشندن وقال لها
— ان لم ترندى ثيابك بنفسيك سنضطر الى أن نقوم بذلك نيابة
عك . وأخشى اننا لن نستطيع ذلك بمهارة كافية . فمن الخير لك
أن تقومى لانه لا فائدة من هذه المراوغة
فسالته جوليا :
— ولكن الى أين تريد أن تأخذنى ؟
— سيأخذك ليعودا بك الى انجلترا
ومد أحد المخبرين يده فقبض على ذراعها بعنف . فصرخت
بغضب :
— أياك أن تلمسنى ! لا تقترب منى !
فقال له اشندن :
— دعها وشانها . أنا واثق انها تستثوب الى عقلها وتذكر أنه من
الخير لها الا تثير المتاعب
فقالت جوليا :
— سأرتدى ثيابى
وجعل اشندن يرمقها وهي تخلع ثوب النوم وتلبس ثوبا للخروج
ثم تحشر قدميها حشرا فى حذاء كان أصغر من حجمها بشكل
واضح . ثم ربت شعرها . وبين حين وآخر كانت ترمق المخبرين
بنظرات شذراء
وتساءل اشندن فيما بينه وبين نفسه : ترى هل ستجد لديها
الجسارة على المضى فى العناد والرفض ؟ . ان الكولونيل سيعتبره
مغفلا غيبا اذا أخفق فى مهمته . ولكنه فى قرارة نفسه كان يتمنى

لو أنها وجدت في نفسها الصلابة الكافية للمضي في الرفض الى النهاية
كى تنقذ حبيبها شندرالال

واتجهت جوليا الى مائدة الزينة فوقف اشندن ليتيح لها
الجلوس . وجلست امام المرأة فوضعت على زوجها الكريم بسرعة
تم مسحته بمنشفة قدسه ووضعت المساحيق ثم وضعت الكحل في
عينها ويداها ترتجفان وكان الرجال الثلاثة يرقبونها صامتين . ثم
صبغت خديها وفمها بالاحمر ودست رأسها في قبعة

وأشار اشندن الى أحد المخبرين فأخرج من جيبه الاغلال
الحديدية وتقدم نحوها ليصفد معصمها . ولما رأت الاصفاذ
ترأجت الى الوراء في ذعر ، وفتحت ذراعيها على سعتيها وأخذت
تصرخ :

— كلا كلا . لا أريد . الا هذا !

فقال المخبر في فظاظة :

— هيا يا فتاتي . لا تكوني بلهاء

واذا بها تأتي بحركة دهش لها اشندن غاية الدهشة ، فقد ألقت
بذراعيها حول عنقه كأنها تلمس منه الحماية ، وصاحت :

— لا تدعها ياخذاني . ارحمني ! لا أستطيع ! لا أستطيع !

وخلص اشندن نفسه من ذراعيها وقال :

— لا أستطيع لك شيئا بكل أسف

وقبض المخبر على معصمها ، وأوشك أن يضعهما في الاصفاذ
واذا بها تطلق صرخة عظيمة وتلقى بنفسها على الارض وتصرخ :

— سأفعل كل شيء !

وأشار اشندن الى المخبرين فنادوا الحجر . وتمهل بعدها برهة
الى أن استعادت هديرها . وكانت متبطحة على الارض تنتحب بكل
عنف . فتقدم منها وانفضها على قدميها ثم أجلسها

وقالت بين الشهيق :

— ماذا تريد مني ؟

— أريد منك أن تكتبي خطابا آخر الى شندرالال

— ان راسي به دواة ولن أستطيع أن أكتب جملة واحدة . يجب
أن تمهلني بعض الوقت

وتحرر أشندن بين الرحمة والحكمة . ثم رأى أنه من الخير أن ينتهز فرصة فزعها الشديد كي تكتب الخطاب قبل أن تسترد شجاعتهما وتعود الى التمرد والرفض

— سأملئ الخطاب عليك . ولكن يجب أن تكتبى ما أمليه عليك بالضبط

فندت عنها زفرة محرقة ، ثم تناولت القلم والورق وجلست أمامه الى منضدة الزينة وقالت .

— اذا فعلت ماتريد . . ونجحت خطتك . كيف لى أن اعلم انكم ستطلقون سراحى ؟

فقال لها أشندن :

— لقد وعدك الكولونيل بذلك . وثقى ائنى سأنفذ تعليماته بحدافيرها وأطلق سراحك متى وصل صاحبك الى هنا

— لا شك أننى اكون أشد الناس غفلة اذا خنت حبيبى ثم تلقون بى فى السجن بعدها

فقال لها أشندن مترفقا :

— سأبين لك أعظم ضمان لصدق وعدنا

— ما هو ؟

— أنه لا أهمية لك عندنا شخصا اطلاقا فيما عدا كونك طعما لاستدراج شندرالال . فلماذا نجشمن انفسنا المتساعب والتفقات لاستضافتك فى السجن وحررتك لا ضرر منها لنا ؟

وفكرت فى كلامه لحظة ثم عاد اليها هدوؤها وقالت بلهجة عملية :

— خبرنى ماذا تريدنى أن اكتب ؟

وتردد أشندن . لقد خيل اليه أنه سيستطيع تقليد طريقته فى كتابة رسائلها بسهولة . وهاهو ذا يجد الامر صيرا . فلا بد من اتقان اللهجة المناسبة وأن يخلو الاسلوب من الثقافة واثارها البيانية . ولكن الموقف لابد له أيضا من لهجة بعيدة عن بساطة الحديث العادى . وأخيرا جمع امره وأملى عليها ما اعتبره السهم الاخير فى كئانه للحصول على الفريسة

الفصل العاشر

الفريسة

.. أكتبى ..

« لم أكن أعلم أنني أحببت جيانا مصديدا ... فلو أنك كنت تحبني حقاً لما أمكنك أن تتردد على هذه الصورة عندما طلبت منك أن تأتي ... (وضعى خطا تحت لما أمكنك ... وقد وعدتك أنه ليس هناك خطر محقق . فان كنت لا تحبني فخيراً صنعت إذ لم تات . لا تات ! عد الى برلين حيث تشعر بالامان والطمانينة . لقد سئمت هذه اللعبة . أنا هنا وحيدة مريضة . أمرضنى انتظارك وأنا أمني نفسي كل يوم أنك ستأتى . فلو كنت تحبني لما ترددت هكذا . لقد تبين لى الآن أنك لا تحبني . نفسى سئمتك . وليس عندى مال . وهذا الفندق فظيع . ثم لم يعد هناك بما يدعو لبقائى فيه ، وفى استطاعتى أن أحصل على اتفاق للعمل فى باريس . ولى هناك صديق عرض على عروضاً جديدة مغرية . وقد أضعت وقتنا طويلاً معك وبسببك ثم ها هى ذى النتيجة ! على كل حال قد انتهينا . ووداعاً . وأعلم أنك لن تجد امرأة تحبك كما أحببتك أنا . وأنا الآن فى موقف لا أستطيع معه أن أرفض اقتراح صديقى ، ولذا أرسلت اليه برقية بالموافقة على عروضه . وبمجرد وصول رده على برقيتى سأذهب الى باريس . وثق أننى لا أملك على شيء لائق فى الواقع لا تحبني . وهى ليست غلطتك . ولكن يجب أيضاً أن تراهى أنت ، أكون غاية فى الغباء لو تأيرت على إهدار حياتى ، وبضييع الفرص التى لا تتكرر . لأن الشباب لا يدوم الى الأبد . ووداعاً ... جوليا »

ولما فرغ أشندن من الاملاء طلب منها الخطاب وقراه مرة أخرى

فلم يرض عنه كل الرضا . ولكنه كان أفضل ما يستطيع . ولاحظ
أن الاملاء كان عجيبا جدا يصل الى حد الفحش في الخطأ الهجائي .
وان الخط كخط طفلة . وما اكثر الكلمات التي شطبتها وكثت
غيرها عدة مرات وكان قد املاها بعض العبارات بالفرنسية تفليدا
لطريقتها . وقد سقطت دموعها مرتين او ثلاثا على الصفحات
قطمست معالم بعض الكلمات . .

وقال لها اشندن :

— الآن اتركك . وربما أتيح لي عندما نلتقى في المرة القادمة ان
اخبرك انك صرت طليقة السراح لتذهبي حيث تشائين . وفي هذه
الحالة احب ان اعرف ابن تنوين الذهب

فقالت بطريقة آلية :

— الى اسبانيا

فقال اشندن :

— وهو كذلك . سيكون كل شيء معدا لسفرك

فلم ترد على أن هزت كتفها . فنركها وانصرف



ولم يعد امام اشندن ما يصنعه سوى أن ينتظر . وأرسل رسولا
الى لوزان بعد الظهر بالرسالة . وفي الصباح التالي ذهب الى
رصيف الميناء ليستقبل الزورق القادم من لوزان

وكانت هناك فاعة انتظار مجاورة لمكتب التذاكر . وهناك امر
المخبرين بالتريص وأن يكونا على قدم الاستعداد . والمتبع عند
وصول الزورق أن يتقدم الركاب في صف فتفحص جوازات سفرهم
قبل أن يسمح لهم بالنزول الى الشاطئ . فاذا جاء شندرالال
وأبرز جواز سفره . ومن المرجح أنه يسافر بجواز مزور صادر في
الغالب من دولة محايدة ، ففي هذه الحالة سيطلبون منه الانظار
ثم يستلعون اشندن ليتحقق من شخصيته . وعندئذ يتم
القبض عليه

وبكثير من توتر الاعصاب جعل اشندن يرقب الزورق وهو يدخل
الميناء ثم شرع يتفحص وجوه الركاب واحدا بعد واحد ، ولكنه لم
يعثر بينهم على أحد يشبه أدنى شبه مسافرا من الهند

شندرالال لم يحضر اذن . . . لم يدر اشدنن ماذا يفعل . لقد لعب ورقته الاخيرة . وكان عدد الركاب النازلين في تونون لا يزيد على حفنة قليلة سرعان ما تفرقوا الى حال سبيلهم . وراح اشدنن يتمشى فوق الرصيف بخطوات بطيئة ، ثم قال لفليكس الذى كان يفحص جوازات السفر :

— لقد فشلنا . والسيد الذى كنت أنتظر قدومه لم يحضر

فقمز فليكس بعينه ، وقال :

— عندي خطاب يهمك كثيرا

وقدم الى اشدنن مطروفا عليه عنوان مدام لازارى . فعرف اشدنن على الفور خط يد شندرالال . وقبل ان يعرض المطروف لمح الزورق القادم من جنيف ووجهته لوزان . وهذا الزورق يصل الى تونون دائما كل صباح بعد وصول الزورق القادم من لوزان بعشرين دقيقة . وخطرت لاشدنن فكرة ومضت في نفسه كأنها يريق الالهام ، فقال لفليكس :

— اين الرجل الذى احضر هذا الخطاب ؟

— انه هناك في مكتب التذاكر

فصاح به اشدنن :

— اسرع واعطه الخطاب وقل له ان يعود الى الشخص الذى

سلمه اياه في لوزان

— وماذا يقول له ؟

— يقول له انه حمل الرسالة الى السيدة ولكنها رفضت ان

تسلمها وطلبت منه ان يردها اليه . فاذا طلب منه ذلك الشخص

ان يحمل خطابا آخر الى السيدة ، فعليه ان يقول له ان ذلك لا فائدة

منه لان السيدة كانت بصدد حزم حقائبها والرحيل عن تونون

وبعد ان تأكد من تلك الاجراءات خرج اشدنن عائدا الى البيت

الصغير القائم فوق التل

كان موعد الزورق التالى الذى يمكن ان يصل عليه شندرا الساعة الخامسة تقريبا . وفي هذا الموعد بالذات كان لدى اشدنن ارتباط سابق لمقابلة احد عملائه الذين يعملون في المانيا . فبه فليكس

الى انه قد يتأخر في الحضور الى الميناء بضع دقائق

وعلى كل حال اذا حدث أن حضر شندرالال فمن السهل حجزه ولا ضرر من تأخره . فلا حاجة ماسة الى العجلة لأن القطار الذي سيرحل فيه الهندي الى باريس لا يقوم من تونون الا بعد الساعة الثامنة

وبعد ان انتهى اشندن من مقابلته مع العميل القادم من المانيا سار متلدا الى رصيف الميناء على شاطئ البحر . وكان الوقت لا يزال بعيد الغروب وفي السماء بصيص من نور فاستطاع ان يرى دخان الزورق البخارى وهو مقلع عائدا الى لوزان

ومن غير ان يفكر وجد نفسه نهبا للقلق وأسرع في خطاه . وفجأة رأى شخصا يجرى مقبلا نحوه ، وسرعان ما عرف فيه الرجل الذى حمل الخطاب الى شندرالال . وأخذ الرجل يصيح به :
- أسرع أسرع ! انه هنا

فقفز قلب اشندن في صدره قفزة قوية وقال :
- اخيرا !!

وبشرع يجرى بأقصى سرعته . والرجل يجرى بجواره ويحدثه وهو يلهم بتفاصيل ماحدث عندما أعاد الخطاب مقلعا الى شندرالال :
- عندما وضعت الخطاب في يد الهندي شحب وجهه شحوبا فظيما . ولم يكن يا سيدى امتقد أن رجلا ذاكن البشرة بهذه الصورة يمكن أن يبيض وجهه من أكر الشحوب هكذا . وجعل يقلب الخطاب في يده كأنه لا يستطيع أن يفهم ماذا جاء به ولماذا هو في يده لا في يدها . وانثقت الدموع من عينيه وانهمرت مدرارا على خديه فكان المنظر فظيما ومضحكا في آن واحد . لأنه رجل بدين كما تعلم يا سيدى . ثم تمتع بلغة لا أفهمها . وما لبث أن سألنى بالفرنسية عن موعد قيام الزورق الى تونون . وبعد ذلك غادرته وذهبت الى الميناء . ولما ركبت الزورق لم أره بين الركاب . وتعبت عنه وأخيرا وجدته منعزلا في مكان وحده وقد أرخى قبعته فوق عينيه . وظل طوال الرحلة شاخص النظرات الى تونون

وسأله اشندن :

- واين هو الآن ؟

— لقد سقته في النزول واخبرت المسيو فليكس فطلب منى أن
أسرع للاتيان بك . فلا أدري أين هو . واظنهم قابضين عليه الآن
في حجرة الانتظار

وكان أشندن قد لهث ونال منه التعب عندما وصل الى الميناء .
فاندفع داخلا الى قاعة الانتظار . وهناك وجد جماعة من الناس .
وهم يتحدثون جميعا في وقت واحد بأعلى أصواتهم ، ويلوحون
بأيديهم بصورة جنونية ، متجمعين حول رجل ملقى على الأرض
وصاح أشندن :

— ماذا حدث ؟

فقال فليكس :

— انظر !

ونظر أشندن فإذا شندرالال ملقى هناك ويمينا جاحظتان والزبد
متجمع فوق شفتيه ، وجسده متخشب ومتقلص بصورة فظيعة .
لقد فارق الحياة

وقال فليكس يشرح الأمر :

— قتل نفسه . وأرسلنا في استدعاء الطبيب ولكن الموت كان
أسرع اليه منا

وسرت في جسد أشندن فشعريرة فظيعة

وجلية الأمر أن الهندي عندما نزل من الزورق ، عرفه فليكس
على الفور من الاوصاف التي لديه . وكان عدد الركاب النازلين في
تولون أربعة فقط كان شندرالال الاخير بينهم . فتعمد فليكس
التباطؤ غير المعقول في فحص جوازات سفر الثلاثة الذين قبله . ثم
تناول جواز سفر الهندي . وكان جوازا اسبانيا مستكملا لجميع
الشروط الرسمية

وبدا فليكس يلقي على شندرالال الاسئلة المهددة على حسب
التعليمات ، ويسجل الاجوبة في الاستمارة كما هو معناد مع كل
راكب . ولما انتهى من ذلك ولم يكن أشندن قد حضر ، رفع فليكس
عينيه الى وجه الهندي وابتمسم في دمانه شديدة قائلا :
— أرجو أن تتفضل بالتوجه معي الى قاعة الانتظار لحظة واحدة ،
لأن هناك بضعة أمور شكلية يجب استكمالها

فسأله الهندي

- وهل جواز سفرى ليس مستوفيا من أية ناحية ؟
- انه على مايرام . مجرد شكليات
- فبدأ التردد على شندرالال ، ثم تبع الموظف الى باب حجرة الانتظار المقل . وفتح فليكس له الباب بأدب وتحى قائلا :
- تفضل بالدخول
- ودخل شندرالال ، فنهض المخبران واقفين
- ولا بد ان شندرالال ارتاب منذ اول وهلة فى انهما من الشرطة ، وادرك انه سقطن فى فخ نصب له
- وقال له فليكس
- اجلس باسيدي . فهناك سؤال أو سؤالان أحب ان أوجههما اليك

فقال الهندي :

- الجو هنا شديد الحرارة . ولذا سأخلع معطفى ان سمحت لى بذلك
- وفعلا كانت المدفأة مشتعلة فى الحجرة فارتفعت الحرارة فيها كأنها فرن . وقال فليكس بكل لباقة :
- طبعاً يا سيدى . . .
- وخلع الهندي معطفه بعد شئ من الجهد الظاهر ، ثم دار حول نفسه ليضعه فوق مقعد . وقبل ان يدركوا ما حدث راوه يترنح امام أعينهم ويخسر صريعاً على الأرض . فائنساء خلع معطفه استطاع شندرالال ان يشجرع محتويات زجاجة صغيرة كانت لا تزال فى قبضة يده
- وقرب أشندن أنفه من الزجاجة وشمها ، فوجد لها رائحة شبيهة برائحة اللوز . ووقف الجميع ينظرون الى القتيل واجمين
- واخيراً سأل فليكس فى اضطراب :
- هل سيفضبون لانه انتحر قبل ان يستجوبوه ؟
- فهز أشندن كتفيه وقال :
- سواء غضبوا أو لم بغضبوا فانا لا ارى لك ذنباً . وحسبنا على كل حال انه لم يعد قادراً على الاستمرار فى الاضرار بمصالح الحلفاء .

ومن جهنى شخصيا أسعر بسرور لانه قتل نفسه بيده . فان فكرة
اعدامه بيد اعدائه على سبيل الانتقام لم تكن تثليج صدرى يا صديقى
وفى هذه اللحظة دخل الطبيب وتحقق من الوفاة ثم قال لاشندن :
— سيانور البوتاسيوم

وهز اشندن راسه جملة مرات ثم قال :
— سأذهب الآن لزيارة مدام لازارى . واذا وجدت حالتها العصبية
منهارة ، واحتاجت للإقامة هنا يوما أو يومين آخرين ريثما تستجمع
شئنا قواها فسأسمح لها بذلك . ولكن اذا أرادت أن ترحل الليلة
فسأكون لها ما تريد طبعاً . هل لك يا ميسيو فليكس أن تصدر الأوامر
للمخبرين فى محطة السكة الحديدية كي يركوها تمر ؟
فقال فليكس :

— بل سأكون بنفسى فى المحطة
وشرع اشندن يصعد السل مرة أخرى نحو منزله المنزل . وكان
الليل قد أضحى سدوله . وكان الجو باردا صافيا والسماء خالية من
السحب يزينا هلال كأنه خيط أبيض
وقبل أن يذهب الى منزله مر على الفندق ونظر الى أثاث البهو
واللوحات السياحية المعلقة على الجدران فى اشمزاز لم يشعر به من
قبل . وصعد السلم وطرق الباب طريقة خفيفة ثم فتح باب حجرة
جوليا

وكانت جوليا جالسة امام مائدة زينتها تتطلع الى وجهها فى المراة
اما عن سام او عن ياس . فقد كان واضحا أنها لا تفعل شيئا
وفى صفحة المراة رأت اشندن داخلا فتغير وجهها فجأة عندما
وقع نظرها على وجهه ، وقفزت واقفة فى عنف حتى أن المقعد سقط
على الأرض

وسمعا تصرخ صائحة :
— ماذا حدث ؟ لماذا أنت شاحب الوجه هكذا ؟
ودارت على عقبها وحملت . فيه تم ارتسم الرعب على وجهها .
وقالت لاهنة الانفاس بالفرنسية :
— قد وقع فى ايديكم !
فقال اشندن بصوت أجس :

— بل مات

فصاحت فى فرح وحنى :

— مات ! لقد تناول السم اذن ! لقد سنحت له فرصة واتسع الوقت كى يفعل ذلك ، فافلت من ايديكم على كل حال فقال لها اشنندن بدهشة :

— ماذا تعنين ؟ وكيف عرفت حكاية السم ؟

فضحكت فى سخرية وقالت :

— كان يحمل الزجاجاة معه دائما ولا تفارقه . كان يقول باصرار ان الانجليز لن يظفروا به حيا مهما حدث

وفكر اشنندن برهة وشعر بالاعجاب لانها كتبت ذلك السر بحرص وعناية . وفطن الآن الى ان تلك الفكرة كان ينبغى أن تخطر له . واخيرا قال لها :

— انت الآن حرة تماما . فى وسعك ان تذهبي حيث تشائين ولن تقف فى سبيلك اية عقبة . ها هي ذى تذكرة سفرك كما وعدتك . وها هو ذا حواز السفر . وها هي ذى النقود التى كانت فى حوزتك حينما ألقى القبض عليك

وسكت قليلا ثم سألها :

— اتريدين ان تلقى نظرة أخيرة عليه ؟

فأجفلت وصاحت :

— كلا كلا !

فقال لها اشنندن :

— لا لا ضرورة لذلك حقا . ولكن خطر ببالي انك ربما هناك ان تلقى عليه نظرة أخيرة ...

لم تبك . وقدر اشنندن انها استنفدت قبل هذه الصدمة انفعالاتها وطاقاتها . واستطرد يقول لها :

— ستصل الليلة برقية الى الحدود الاسبانية وبها تعليمات الى سلطات الحدود بتسهيل مروقك . فان أردت قبول نصحي يحسن أن تغادري الاراضى الفرنسية بأسرع ما تستطيعين

ولم تقل شيئا . ظلت ساكنة . ولما كان لم يعد لدى اشنندن ما يقوله ، تاهب للانصراف وقال لها :

— يؤسفنى اننى كنت مضطراً لاستعمال الشدة معك . ويسرنى
ان أسوأ ما فى متاعبك قد انتهى . واتمنى ان يمحى الزمن حزنك
الشديد ، بسبب موت صديقك

ثم انحنى أشندن واتجه نحو الباب . ولكنها استوقفته قائلة :
— وريدك لحظة

فالتفت نحوها متسائلاً فقالت :

— هناك شيء واحد أحب ان اطلبه منك . واظن ان قلبك لا يخطو
من جدوة رقة ...

فقال أشندن بكل اخلاص :

— ثقى اننى مستعد ان اصنع من اجلك كل ما استطيع
فسأله فى هدوء تام :

— ماذا تراهم سيصنعون بأشيائه التى كان يحملها ؟
فظهرت الدهشة على وجه أشندن وقال لها :

— لا ادرى . ولكن لماذا تسألين ؟

وعندئذ قالت شيئاً أذهل أشندن فوقف مبهوراً . قالت آخر
ما كان يتوقع ان يسمعه منها :

— ان ساعة معصمه كانت هدية منى فى عيد الميلاد الاخير . وقد
كلفتنى اتنى عتر جنيتها . وامامى أيام قاسية . فهل لك فى ان
تساعدنى على استردادها ... ؟



الفصل الحادى عشر

جوستاف

عندما قرر الكولونيل ارسال أتلدن الى سويسرا ليشرف على مجموعة من الجواسيس الذين يعملون لحساب انجلترا من هناك ، احب ان يطلع على نموذج للتقارير التى يتطلب منه الحصول على مثلها . ولذا سلمه مجموعة من الوثائق المكتوبة على الآلة الكاتبة ، صادرة من رجل يعرف فى ادارته الاخبارات تحت اسم جوستاف ، وهو اسم مستعار بالطبع . وقال الكولونيل :

— انه افضل جاسوس يعمل لحسابنا هناك . والمعلومات التى يزودنا بها كاملة باستمرار ، وشاملة لجميع التفاصيل ، ومناسبة لظروفها وأوقاتها . وأريد منك ان تعبر تقارير هذا الرجل أقصى عنايتك . وجوستاف بطبيعة الحال شخص ذكى بارع جدا بصورة خارقة ، ولكن هذا لا يمنع من حصولنا على تقارير تضاهيها فى الجودة والدقة من العملاء الآخرين . وذلك لا يطلب سوى أن تشرح لهم بالضبط ماذا نريد منهم . وهذا الشرح هو مهمتك بصفتك المرف المباشر عليهم . والأساس أو المستوى الذى تطالبهم بتحقيقه فى تقاريرهم هو مستوى تقارير جوستاف هذه !

وجوستاف يقيم بصفة أساسية فى مدينة بال . وهو مندوب شركة سويسريه لها فروع فى المدن الألمانية الهامة مثل فرانكفورت ومانيهايم وكولونيا . وبسبب عمله فى الشركة كان متاحا له أن يذهب الى ألمانيا ويعود منها بصورة دورية وبشكل طبيعى خال من كل مجازفة

وكانت رحلاته فى منطقة الراين الخطيرة . ومن هناك كان يجمع المعلومات عن تحركات الجيوش ، وصناعة الدخائر والأسلحة ، وعن

الحالة المعروفة للشعب . وهذه مسألة كان يهتم بها الكولونيل اهتماما فائقا . فضلا عن المسائل الأخرى التي كان الحلفاء يطلبون المعلومات السفيضة منها

وكانت خطباته الكثيرة الى زوجته في بال أثناء رحلاته داخل المانيا يخفي بين سطورها سيرة خاصة . وبمجرد تسلمها لتلك الخطابات . كانت ترسلها أولا بأول الى أشتندن حيث يقيم في جنيف . فيستخرج من هذه الخطابات الحقائق الهامة ويبلغها الى الجهات المختصة في الحال

ومرة كل شهرين كان جوستاف يعود الى بيته ووطنه ، وبعد تقريراً من تلك التقارير التي اعتبرها الكولونيل أنموذجا ينبغي أن يسمح على مواله الجواسيس الآخرون في ذلك القطاع بالذات من إدارة المخابرات

كان الرؤساء راضين عن جوستاف . وكانت الأسباب مهية كى يرضى جوستاف عن رؤسائه . لأن خدماته كانت مفيدة وناقعة ، بحيث كان يتقاضى عنها لا اجرا أعلى من أجور الجواسيس الآخرين فحسب ، بل كان يتقاضى أيضا بين الحين والحين مكافآت سخية على خدمات لها امياز خاص

واسنمر الحال على هذا الموال أكثر من سنة ثم حدث شيء ما أثار رغبة الكولونيل السريعة . فقد كان الكولونيل رجلا يتصف ببقية مدهشة ، لا ترجع الى قوة العقل في الغالب ، بل الى قوة غريزية خاصة فيه . وبوحى هذه الغريزة شعر فجأة ان هناك شيئا على غير ما يرام . ولم يفص بسىء محدد عن دواعى هذه الرية الى أشتندن . لأن الكولونيل كان من أقدر الناس على كتمان خواطهم الخاصة مهما كان نوعها ، ولكنه طلب اليه أن يذهب الى بال - وكان جوستاف في ذلك الحين بالمانا - وأن يتحدث الى زوجة جوستاف . وترك لأشتندن حرية التصرف في إدارة الحديث معها من غير تحديد

ولما وصل أشتندن الى بال ترك حقيبة في الحطة لأنه لم يكن يدرى هل سيبقى في المدينة أم يرحل عنها في نفس اليوم . واستقل الترام الى رأس الشارع الذى يسكن فيه جوستاف . ولما نزل من الترام التى نظره سريعة ليتبين هل هناك من يتبعه أم لا . ثم اتجه

الى البيت الذى يفسده

وكان البيت عماره عن عمارة سكنية توحى اليك بفاقة يسترها
النعف . وغلب على طن انشدن ان السكان من الكنبة وصغار الحجار
وأصحاب الحرف . ومن داخل باب العمارة مباشرة وجد دكان
اسكاف . فوقف عنده انشدن وسأله بلغنه الالمانية المنعتره سنا ما :

— هل الهر جراباو يسكن هنا ؟

فأجابه الاسكاف على الفور :

— نعم . وفد رايته يصعد الى مسكنه منسد دقائق قليلة .

ستجده هناك

واخذ اسدن بهذا القول . لأنه تلقى فى اليوم السابق مباشرة من
زوجة جوساف خطابا مرسلا من زوجها الها من مدينة مانهايم ،
يتضمن بطريقة سفرته الخاصة ارقام فرق معينة فى الجيش الالمانى
قال انها عبرت نهر الراين

ورأى انشدن من الغفلة ان يسأل الاسكاف ذلك السؤال الذى
قفر الى نفسه . واكتفى بأن سكر الرجل وصعد الى الطابق الثالث
حيث كان يعلم من قبل أن جوساف يسكن جناحا منه
ودق انشدن الجرس وسمع رنينه فى الداخل ، وبعد لحظة فتح
الباب رجل قصير القامة ذو رأس حليق مستدير ، وعلى عينيه
نظارة ، وفى قدميه خف مما يلبس فى المنزل

وسأله انشدن :

— الهر جراباو ؟

فقال جوساف :

— فى خدمتك

— هل تسمح لى بالدخول ؟

وكان جوساف واقفا وظهره الى الضوء فلم يستطع انشدن ان
يتبين نظراته وسحنه عندئذ . ولكنه شعر أن الرجل تردد ترددا
يسيرا ، فنطق انشدن باسمه السرى الذى يتلقى بمقتضاه خطابات
جوستاف من المانيا . فقال على الفور :

— ادخل . ادخل . انى سعيد جدا بلقاءك

وقاده جوستاف الى غرفة صغيرة مزدحمة ثقيلة الهواء ، اثنائها

من خشب البلوط الذخيم المفروش . ورأى أشندن فوق المائدة الكبيرة المقطاة بمفرش من القطيفة الخضراء آلة كتابة . ويظهر أن جوستاف كان منبهكا فى تدبج تقرير من تقاريره الثمينة

وعند النافذة المفتوحة جلست امرأة ترتق الجوارب . وبإشارة من جوستاف نهضت وجمعت الجوارب وانصرفت . فادرك أشندن أنه أزعج هدوء اجتماع عائلى نموذجى فى صفائه . وقال جوستاف :

— أرجو أن تتفضل بالجلوس . ياله من حظ سعيد أن تجدنى الآن فى بال . فانا منذ مدة طويلة جدا مشوق الى التعرف بك وقد وصلت فى هذه الدقيفة من ألمانيا

وأشار الى الأوراق والآلة الكاتبة ثم استطرد :

— واعتقد أنك ستسر كثيرا من الأنباء التى أتيت بها . فعندى هذه المرة معلومات قيمة للغاية ...

وضحك ثم قال :

— والانسان لا يسوؤه طبعاً أن يحصل على مكافأة ...

وكان ظريفا جدا وودودا . ولكن أشندن أحس بنبرة تكلف . وكان جوستاف يتكلم وهو مثبت عينيه الباسمتين من خلال منظاره على وجه أشندن فى يقظة يشوبها نية خفيف جدا من التلق ... وقال له أشندن :

— لا بد أنك أسرعت جدا فى رحلتك حتى أنك وصلت هنا بعد وصول خطابك ساعات قليلة !

— هذا جائز جدا . ومن الواجب أن أخبرك أن الألمان يرتابون فى تسرب المعلومات العسكرية عن طريق المراسلات التجارية العادية . ولذا قرروا أن يستبقوا جميع الرسائل البريدية عند الحدود لمدة ثمان وأربعين ساعة

فابتسم أشندن وقال بكل ظرف :

— آه . لعلك لهذا السبب اتخذت حيلتك عند تأريخ خطابك فوضعت عليه تاريخاً متأخراً عن يوم الإرسال بثمان وأربعين ساعة ؟ — هل فعلت ذلك حقاً ؟ ما أشد غبائى لا بد أننى أشكل على تاريخ اليوم

فنظر أشندن الى جوستاف وهو يبتسم ، فهذا عذر واه جدا .

فجوستاف رجل أعمال وهو لذلك يعرف تمام المعرفة أهمية التاريخ الدقيق فى عمله التجارى ، والأهمية القصوى فى هذه المهام السرية التى تتعلق بالمخابرات . فمن العناصر الجوهرية لدى القيادة أن تعرف بالضبط اليوم الذى وقعت فيه الاحداث المشار اليها فى التقارير والخطابات

وقال أشندن لجوستاف :

— دعنى القى نظرة على جواز سفرك

— ولماذا تريد أن ترى جواز سفرى ؟

— أريد أن أرى تاريخ ذهابك الى المانيا وتاريخ خروجك منها

— ولكن هل تتصور أن جميع سفرياتى من وإلى المانيا مسجلة فى

جواز سفرى ؟

— هذا هو المفروض

— أن لى وسائل خاصة فى اجتياز الحدود بصفة غير رسمية

وكان أشندن على علم دقيق بهذه المسألة . فهو يعرف أن كلا من الجانب الالماني والجانب السويسرى يحرس الحدود المشتركة فى دقة فائقة لا تعرف التساهل . ولذلك سأل جوستاف :

— احقا ؟ ولماذا لا تجتاز الحدود الالمانية السويسرية بالوسائل الرسمية المعتادة ؟ أنا الحقنك بالعمل لأن تمثلك لشركة سويسرية تورد سلعا ضرورية للأسواق الالمانية ييسر لك السفر الى المانيا ذهابا وإيابا بصورة طبيعية رسمية لا تثير الشك . وقد أفهم أن تجتاز خطوط الحراس الالمان بتواطؤ خاص . ولكن كيف يشمل هذا التواطؤ الحراس السويسريين ؟

فأرسمت على وجه جوستاف نظرة استنكار هائلة ، وقال :

— لست أفهمك ؟ هل تريد أن تلمح الى اننى قد أكون فى خدمة الالمان ؟ انى أقسم لك بشرى . . لن أسمح لاحد بتجريح استقامتى ! فقال أشندن بهدوء :

— أنك لن تكون الرجل الوحيد الذى يقبض أموالا من المعسكرين المتحاربين معا ، ولا يقدم معلومات ذات قيمة الى هؤلاء ولا أولئك . هل تريد أن تقول أن معلوماتى لقيمة لها ؟ فلماذا إذن أعطيتمنى من تلقاء انفسكم مكافآت لم يظفر بها عميل آخر من عملائكم ؟ أن

الكولونيل نفسه كثيرا ما اعرب عن منتهى الارتياح الى خدماتي
فقال له أنشدن فى سرر ولبونة :

— اسمع يا صاحبي ! لا تحاول ان تتعاطم . ان كنت لا تريد ان
تطلعنى على جوار سفرك فلن ألج عليك فى طلبه . ولكن هل تظن اننا
نشارك المعلومات التى بمدنا بها عملاؤنا من غير مضاهاة او تمحيص ؟
واننا لا نعتقب تحركاتهم بوسائلنا الخاصة ؟ مهما كانت النكته جيدة
فلا يمكن أن يستمر نجاحها اذا كرره صاحبها مرات عديدة
وكان أنشدن على شئ من الحديق فى لعب البوكر ففرر ان
(يبلفه) :

— لدينا معلومات تفيد انك لم تذهب الى المانيا منذ التحقت بخدمة
المخابرات الانجليزية ولكنك كنت تجلس هنا وادعا مطمئنا فى بيتك .
وان جمع تقريرائك البدعه مستمدة من مخيلتك الخصبة
ونظر جوستاف الى أنشدن فلم تتبين فى ملامحه سوى السامح
والطيبة والميل للدعابه . فانفرج أسرارير جوستاف ، وهز
كتفيه وقال :

— وهل كنت تظننى من الحماقة بحيث أجازف بحباتى فى سبيل
خمسین جنيتها فى الشهر ؟ أنا أحب روجتى !
فانفجر أنشدن ضاحكا وقال :

— تهنتى الحارة لك على براعتك وخيالك . فما كل انسان
بمستطيع أن يزهو بتمكنه من استغلال مخابراتنا السرية اكثر من
سنة !

— لقد سنحت لى فرصة كسب نقود من غير صعوبة . وكانت
الشركة قد توقفت عن ارسالى الى المانيا منذ بداية الحرب . اما
المعلومات فكانت تسقط بعضها من المندوبين التجاريين الآخرين وهم
اصدقائى . وكنت أفتح أذنى جيدا فى حانات البيرة والمطاعم وإطالع
الصحف الالمانية التى تالى الى هنا يوميا . وكنت أجد متعة عظيمة
فى تحرير تلك التقارير والرسائل
— بغير شك انها تسلية عظيمة !

— والان ماذا ستصنع ؟

لاشئ . وماذا نستطيع أن نصنع ؟ ولا اظنك تخال اننا سنستمر

فى دفع مرتبك الشهرى ؟

— كلا بالطبع

— وبهذه المناسبة هل اكون فضوليا لو سألتك ان كنت قد لعبت

نفس اللعبة على الالمان ؟

فصاح جوستاف باستهجان وحماسة :

— كلا . كيف خطر ببالك هذا الفرض الفظيع ؟ ان عواطفى كلها

فى جانب الحلفاء

— وما المانع ؟ اموال الالمان كثيرة جدا وليس هناك اى سبب يحول

بينك وبين اقتناص ما تريد منهم . وستقدم لك بين حين وحين

معلومات ستجد الالمان مستعدين للحصول عليها

— كلا . الالمان قوم عصبيون فيهم عنف ، ومن الخطر ان يهزل

الانسان معهم

— هذا يدل على انك رجل ذكى جدا . واعلم اننا وان اوقفنا مرتبك

الشهرى الا اننا على استعداد تام لدفع مكافآت شخصية على اى

اخبار حقيقية نافعة لنا . ولكن بعد التحقق منها بوسائلنا الخاصة

— سافكر فى هذا الموضوع

واشعل اشندن سيجارة واستغرق فى التفكير قليلا ثم قال :

— لك الفان من الفرنكات السويسرية ان استطعت ان تخبرنى بما

يفعله الالمان عن طريق جاسوس لهم يقيم فى لوسرن ، وهو انجليزى

يدعى جرانلى كايبور

فقال جوستاف بعد لحظة صمت :

— سمعت هذا الاسم . كم ستبقى هنا فى بال ؟

— سأتبقى الوقت الضرورى . سأسافر حجرة فى الفندق واخبرك

برقمها . فاذا احتجت الى اخبارى بشيء فى هذا الشأن ستجدنى

دائما فى حجرتى فى الساعة التاسعة صباح كل يوم وفى الساعة

السابعة مساء كل ليلة

فقال جوستاف بحدرد .

— لا أستطيع ان اجازف بالحضور الى الفندق . ولكنى أستطيع

ان اكتب اليك بما اريد

— وهو كذلك

ونهض اشندن واقفسا ليصرف وصحبه جوستاف الى باب
مسكنه . وقال لاشندن وهو يند على يده مودعا :
- اننا نفرق صديقين اليس كذلك ؟
- طبعا طبعا . وستظل تقاريرك فى محفوظاتنا نموذجا لما ينبغى
ان يكون عليه التقرير الجيد



وقضى اشندن يومين او ثلاثة فى النزهة ومشاهدة معالم بال
ولكن لم ترق له هذه المناظر . فكان يقضى ساعات طويلة فى المكتبات
يقلب صفحات كتب كان يحب ان يقرأها لو ان مدى العمر الف
سنة !

وذات مرة رأى جوستاف فى الشارع فتجاهل كل منهما صاحبه .
وفى اليوم الرابع وصله خطاب مع قهوة الصباح . وكان المظروف
يحمل اسم مؤسسة تجارية لا يعرفها ، وبداخله ورقة مكتوبة على
الآلة الكاتبة بغير عنوان وبغير امضاء . وابتسم اشندن لان جوستاف
لا يعلم فيما يبدو انه يمكن مضاهاة خطوط الآلة الكاتبة مثل مضاهاة
الخطوط اليدوية تماما

وبعد ان فرغ من تلاوة الخطاب مرتين بعناية احرقه بعود ثقاب
ثم وضع الرماد فى حوض الفسيل . وحزم بعد ذلك حقائبه وركب
اول قطار قاصدا برن

ومن برن ارسل الى الكولونيل برقية بالشفرة عن طريق السفاره
الانجليزية . وبعد يومين جاءه رسول من السفارة فى حجرة نومه
بالفندق ، وابلفه تعليمات شفوية فى ساعة متأخرة جدا من الليل
حتى لا تكون ممرات الفندق مزدحمة . وبناء على هذه التعليمات
سافر اشندن بعد اربع وعشرين ساعة بطريق ملتوية قاصدا مدينة
لوسرن السويسرية



لفصل الثاني عشر

الخاتمة

استأجر أشندن حجرة فى فندق معين صدرت اليه التعليمات المشددة أن ينزل فيه بالذات بمجرد وصوله الى مدينة لوسرن . وبعد أن نفذ أشندن هذه الخطوة ، غادر الفندق ، وكان اليوم رائع الطقس ، من أوائل شهر أغسطس ، والسمس مشرقة والسماء صافية

ولم يكن قد زار لوسرن منذ كان صبيا حدث السن ، فلم يبق فى ذاكرته منها الا صورة غامضة لقنطرة مسقوفة ولتمثال من الصخر يمثل أسدا ، ولكنيسة جلس فيها ساعة من الزمن وقد استولى عليه السام المزوج بالرهبة وهو يستمع الى عزف مؤثر على الارغن . فانطلق يحوس خلال المدينة ليحسد ما بهت من تلك الدكريات القديمة ، وليستمع بالرياضة فى ذلك الجو الدافئ

وكانت لوسرن فى مدة الحرب خالية من الزوار والغرباء والاجانب كأنما استعادت عزلتها وهذوعها منذ كانت سويسرا دولة جبلية لا يرتادها السائحون من مشارق الارض ومغاربها للنزهة والاسنجم

كانت الفنادق مغلقة والشوارع خالية ، والزوارق ذات المجاديف المعروضة للايجار بالساعة تتأرجح فى تراج عند شط البحيرة وقد سدت الشاطئ تطلب من يستأجرها . والطرق الواسعة المشجرة التى تحف بالبحيرة لا ترى فيها سوى سويسريين يمشون جادين ، وكأنهم يحتفظون بحيادهم حتى فى نزهتهم على الافدام !

وشعر أشندن بالامياء من هذه الوحدة الموحشة فجلس فوق مقعد حجرى مواجه للماء ، وراح ينطلق الى المنظر الذى أمامه ، فوجده على جماله لا يخلو من سحف . فالماء شديد الزرقة ، والجبال من وراء البحيرة مثقلة بثلوج ناصعة البياض ، فكانما جمال المنظر

بصدم العين ويلطم المحيا . وذكرته لوسرن في تلك الساعة بتلك
الازهار الصناعية المصوعة من السمع ، المعروضة تحت نواقيس
نظيفة لامعة من الزجاج في صالون اتنيق خال من الجالسين !

ومهما يكن من شيء فقد كان عارما على الاسنمناع بالطبيعة ما
ظل الجو بديعا مشمساً . فهو لم يكن يرى أى تعارض على الاطلاق
بين امناع نفسه والقيام بخدمة بلاده . وكان في جيبه جواز سفر
جديد تحت اسم مستعار ، فأحس احساسا طريفا بأن له شخصية
جديدة . وساعد ذلك على تسليته . فهو ليس الآن اسندن وإنما
هو مخلوق خلقه الكولونيل ، احتراع مسنحدث تمخضت عنه
مخيلة جندى ...

ونهض اسندن وتهادى متحفا نحو الفندق . وكان هذا الفندق
من الفنادق الألمانية الصغيرة ، ويعتبر من فنادق الدرجة الثانية ،
ولكنه نظيف كل النظافة ، وحجرة النوم التى استأجرها تطل على
منظر بديع ، وأثاثها من خشب الثريين المطلى بقترة لامعة . ولو
كان الجو رطباً بارداً ، لكانت الحجرة كثيفة اما في هذا الجو الدافئ
المشمس فهى مريحة للنفس باعتة على المرح ...

وفى بهو ذلك الفندق موائد صغيرة متناترة جلس الى احداها
وطلب زجاجة بيرة . وكانت مديرة الفندق ، وهى زوجة صاحبه ،
متشوقة لمعرفة السبب الذى حدا بهذا الانجليزى للحضور فى
هذا الموسم الميت الى لوسرن لقضاء بضعة ايام . وكان اسندن
مستعدا بل ميالا لاشباع فضولها . فأخبرها انه ابل أخيرا من
اصابة شديدة بحمى التيفويد ، ونصحه الطبيب بقضاء فترة النقاهه
فى هذا الفصل البديع من السنة بمدينة لوسرن ، كى ينعم بجمال
الطقس والهدوء البعيد عن ضجة الزحام ومتاعب الحرب . وأخبرها
ايضا انه كان موظفا فى ادارة الرقابة على الانباء بلندن ، ولذا انتهز
الفرصة لعل اقامته فى لوسرن فى فندق المائى تساعد على محو
الصدأ عن لغته الألمانية

وطلب منها عرضا أن ترشح له معلما ألمانيا . وكانت ربة الفندق
سيدة سويسرية شقراء ضخمة ، ذات وجه بشوش ، وفيها ميل
الشرارة . فأيقن اسندن انها ستذيع ما أفضى اليها به من معلومات

ورأى أنه صار من حقه الطبيعي ، بعد أن اتسع فضولها بالإجابة عن أسئلتها الكثيرة المتلاحقة ، أن يوجه إليها بضعة أسئلة . ووجد لديها ميلا للأناقة في موضوع الحرب التي جعلت فندقها خاليا تقريبا ، مع أنه في مثل هذا الشهر من السنوات السابقة للحرب ، كان الفندق يكتظ بالنزلاء بحيث يقتضي الأمر البحث عن غرف لهم في البيوت المجاورة . . . وذكرت له أن الكثيرين يأتون لتناول وجبات الطعام في مطعم الفندق ، ولكن لا يقيم لديها بصفة دائمة إلا مجموعتان من الناس ، أحدهما مكونة من زوجين إيرلنديين يقيمان طول السنة في فيفاي ولكنهما يقضيان دائما شهور الصيف في لوسرن . والمجموعة الأخرى عبارة عن رجل انجليزي وزوجته . وهذه الزوجة المالئة ولدا اضطر الزوجان في مدة الحرب للإقامة في بلد محايد . .

وكان أشندن حريصا على ألا يظهر أقل فضول بخصوص هذا الانجليزي وزوجته الألمانية ، لأنه عرف من الوصف أن هذا الرجل هو جراتلى كايبور ضالته المشوذة . . . ولكن ربة الفندق أخبرته من تلقاء نفسها أن الزوجين يقضيان معظم النهار في التجول بين الجبال ، لأن الهر كايبور عالم في النبات ، وله اهتمام عظيم بالازهار البرية في هذا الاقليم . وزوجته امرأة لطيفة للغاية شديدة الحساسية نحو مركزها الدقيق ، وما تسببه جنسيتها الألمانية من المتاعب لزوجها . ولكن بطبيعة الحال لا يمكن أن تدوم الحرب الى الأبد يا سيدى . . .

وانصرفت ربة الفندق لبعض شأنها وصعد أشندن الى حجرته . وكان موعد العشاء في الساعة السابعة ، بيد أن أشندن كان حريصا على النزول الى قاعة الطعام قبل جميع الناس ، كي يستطيع استعراض وجوه جميع من يتناولون الطعام في لحظة دخولهم الى القاعة . ولذا نزل بمجرد سماع الجرس الذي يدعو الناس الى الطعام

وكانت القاعة خالية من كل زخرف ، عاطلة من تباهج الثرف ، جدرانها بيضاء ناصعة ، وفوق كل مائدة من الموائد الصغيرة باقة من الزهر . فكان كل شيء على الجملة نظيفا جدا وانيقا جدا ، ولكنه يوحى بسوء طعم الاكل الذى سيقدم في هذا الجو . وفكر

أشندن في أن يعرض نفسه عن ذلك يطلب زجاجة من أحسن أنواع
نبيذ الراين ، ولكنه لم يشأ أن يجازف بلفت النظر إلى شخصه
بهذا الاسراف بعد أن رأى فوق ثلاث موائد أنصاف زجاجات من
النبيذ الرخيص ، وأدرك أن زملاءه يشربون بتقدير شديد على
أنفسهم ، ولذا اكفى بطلب كأس كبيرة من البيرة

ودخل القاعة بضعة أشخاص كان واضحاً أنهم سويسريون جلس
كل واحد منهم إلى مائدته الصغيرة وفتحوا الصحف أمامهم وجعلوا
يقرءون أثناء تناول الحساء ، وبعد ذلك دخل رجل طويل القامة
منقدم جداً في السن ، له شعر أبيض كالثلج ، وشارب أبيض مهتلل ،
ومعه سيدة عجوز قصيرة بيضاء الشعر ترتدى السواد . فأدرك
أشندن أنهما الكولونيل الأيرلندي وزوجته اللذان حدثته عنهما
ربة الفندق

وجلس الزوجان ، وصب الكولونيل لأمراته كوباً من النبيذ ، ثم
صب لنفسه كوباً آخر ثم انتظرا في سكون إلى أن قدمت إليهما
الخادمة الريفية ، المثلثة القد والوجه ، وجبة الطعام

وأخيراً وصل الشخصان اللذان كان أشندن في انتظار قدومهما .
وكان أشندن يتظاهر جهد استنطاعته بقراءة كتاب ألماني . وبمجهود
شديد في ضبط نفسه ، سمح لنفسه أن يرفع عينيه مدة لحظة
واحدة عند دخولهما ، ثم عاد إلى الكتاب الألماني المفتوح أمامه

وأظهرته لمحنة هذه على رجل في نحو الخامسة والأربعين ، له
شعر قصير أسود لا يخلو من التجاعيد تتخلله شعرات بيضاء ،
متوسط الطول ، ولكنه يميل للبدانة ، وله وجه عريض أحمر
حليق . يرتدى بذلة رمادية وفميصاً ذا ياقة واسعة مفتوحة .
وكان يتقدم زوجته في السير . ولم ير منها أشندن إلا ما أشعره
أنها امرأة ألمانية غير محبة للظهور ، يعلو ثيابها غبار كثير

وجلس جرائنلى كايبور إلى مائدته وشرع يشرح للخادمة بصوت
مرتفع كيف أنهما مشيا مسافات طويلة ، وأنهما صعدا جبلاً ما لم
تكن لاسمه أهمية لدى أشندن ولكن هذا الاسم أثار لدى الخادمة
الدهشة والحماسة

وبعد ذلك قال كايبور بلهجة ألمانية طلاقة تشوبها لكنة انجليزية

واضحة ، انهما تأخرا كثيرا ، ولذا لم يتسع الوقت امامهما كي
يسنحما ويبدلا نياهما واكتفيا بغسل أيديهما ، وكان صوته في
الكلام رنانا ولهجته مرحة :

- هبا احضري طعامنا بسرعة ، فنحن في شدة الجوع . واحضري
بيرة . هاتي ثلاث زجاجات كبيرة . رباه ما أشد ظمئي !

ويبدو عليه انه رجل يتمتع بحيوية مفرطة ، فاضفى دخوله على
تلك القاعة الراكدة الكثيبة المفرطة النظافة جوا بعث فيها الحياة .
وشرع يتحدث الى زوجته بالانجليزية بصوت يستطيع ان يسمعه
جميع الموجودين . ولكنها سرعان ما قاطعته بملاحظة أفضت بها
اليه في صوت خافت

وكف كايبور عن الكلام وشعر اشندن ان عينيه تتجهان الى
ناحيته . ان المسز كايبور فطنت الى وجود شخص غريب فوجهت
نظر زوجها الى ذلك . وقلب اشندن صفحة الكتاب الذى كان
يتظاهر بقراءته ، ولكنه احس ان نظرة كايبور منبئة عليه بالحاح
شديد

ولما كلم كايبور زوجته بعد ذلك كان صوته منخفضا جدا حتى
ان اشندن لم يسمع باية لفة من اللغتين كان يخاطبها .
وعندما جاءتهما الخادمة بالحساء سألتها كايبور سؤالا بصوت
منخفض ايضا . وكان واضحا انه يسألها عن اشندن وما عساه
يكون . ولم تلتقط اذن اشندن المرحفة من اجابة الخادمة سوى
كلمة « انجليزى »

وفرع شخص او شخصان من عشائهما وانصرفا . تم نهض
الكولونيل الايرلندى العجوز وزوجته العجوز عن مائدتهما . وتنحى
الكولونيل كي يفسح لزوجته الطريق . ان هذين الزوجين اكلا باناد
من غير ان يبدالا كلمة واحدة . ومشت الزوجة على مهل الى
الباب . اما الكولونيل فوقف بلقى كلمة الى سويسرى من الموجودين
لعله محام او موثق عقود . فلما وصلت الزوجة الى الباب وقفت
كانها نعمة مسالمة في انتظار زوجها كي يفتح لها الباب . وادرك
اشندن من هذا المسلك انها لم تفتح في حياتها الباب لنفسها . وبعد

دقيقة جاء الكولونيل المجور الى الباب ففحه ومرف منه وهو في
انرها

واعراه هذا المنظر فاسترسل في تصور حياتهما معا : وبدأ في
بناء الحوادث والتفاصيل . ولكنه لم يلبث ان رد نفسه بحرم
عن الاسرسل في ترف الخلق - واستأنف تناول الطعام

ولما خرج من البهو ، رأى أسندر كلبا من نوع البول تيرير
مربوطا الى فائمة احدى المناضد . فلما مر به مديده بصورة البة
كى بداعب اذنى الكلب المتدليين الناعمين . وكانت ربة الفندق
واقفة اسفل السلم ، فسألها أسدن :

— ان هذا الحيوان الجميل ؟

ف قالت ربة الفندق في حماسة :

— انه يخص الهر كايبور . واسمه فريتزى . والهر كايبور
يقول ان نسب مريتزى أعرق بكثير من سلسلة نسب ملك انجلترا !
وجمل فريتزى يسمح بساق أسندن ويتحسس بطرف انفه
الترطب راحة يده سرورا بملطفته

وصعد أسندن الى حجرته كى باتى بقبعته ، ولما نزل رأى كايبور
واقفا عند مدخل الفندق يتحدث الى ربه . ومن الصمت المفاجيء
الذى ساد ادرك ان كايبور كان يسأل السيدة عنه

ولما مر بينهما الى الشارع رأى بطرف عينه ان كايبور ينظر اليه
نظرة اوتياب ، واذ بذلك الوجه الضاحك وقد صار آية على الدهاء
وتركه أسندن واستأنف مسيره الى ان وجد حانة ذات شرفة
يستطيع ان يتناول فيها قهوته في الهواء الطلق ، وبعد العهوه قرر
ان يعوض نفسه عن زجاجة البيرة التى تجرعه على مضض بدافع
من الواجب على مائدة الغداء ، فطلب افخر كوبيك يمكن ان تقدمه
تلك الحانة

والحقيقة انه كان سرورا لانه اخيرا بدأ يواجه الرجل الذى طالما
سمع عنه الكثير . وكان في مرجوه ان تعتقد بينهما صلة التعارف
في مدى يرا او يومين . وهو يعلم انه ليس من العسير اطلاقا ان
يسعرف أى انسان بشخص يقننى كلبا عزيزا عليه . بيد انه لم يكن
في عجلة من امره . ولذا سترك الامور تجرى في اعتنتها . فالهدف

الذى يسعى الى تحقيقه لا يمكن أن يسمح له بالتعجل فى العمل واستعرض اشندن الظروف التى تحيط بالسألة . فوجد أن جرائنلى كايبور انجليزى الجنسية ولد فى برمنجهام وهو الآن فى الثانية والأربعين من عمره . وروجته التى اقترن بها منذ أحد عشر عاما المانية المولد المانية الابوين . وهذه هى المعلومات العامة عنهما اما المعلومات الخاصة عن ماضى حياة الرجل فهى مكتوبة فى وثيقه سرية تذكر انه بدأ الحياة فى مكتب محام فى برمنجهام ، ثم دخل ميدان الصحافة . واقترن اسمه بعدئذ بصحيفة انجليزية تصدر فى القاهرة ، ثم بصحيفة أخرى تصدر فى شنغهاي . وفى شنغهاي اتهم بمحاولة اختلاس اموال بطريقة الاحتيال وادين ، وحكم عليه بالسجن فترة غير طويلة

وبعد اطلاق سراحه اختفى كل اثر له مدة عامين ، الى ان ظهر مرة أخرى فى مكتب لادارة البواخر فى مرسيليا . ومن مرسيليا انتقل للعمل فى ادارة أخرى للبواخر بهامبورج . وهناك تزوج ثم انتقل للعمل فى لندن ، فانشأ مكتبا للتصدير والاستيراد ، ولكنه فشل بعد زمن قصير واعلن افلاسه ، فعاد الى الصحافة . ولما اعلنت الحرب ترك الصحافة للعمل مرة أخرى فى ادارة البواخر . وفى اغسطس سنة ١٩١٤ كان يعيش مع زوجته حياة هادئة جدا فى ميناء سوتهامبتن

وفى بداية سنة ١٩١٥ أبلغ رؤسائه ان جنسية زوجته الالمانية تجعل موقفه حرجا لا يطاق . وكان رؤسائوه راضين من عمله ومدركين لما يمانيه بسبب زوجته الالمانية ، فنقلوه الى فرع الشركة فى جنوه . وظل هناك الى ان دخلت إيطاليا الحسب فى جانب الحلفاء ، فاستقال واجتاز الحدود ليقوم فى سويسرا بأوراق رسمية سليمة لا عيار عليها

كل ذلك يدل على ان الرجل مطمئن فى أمانته ، غير ميسال للاستقرار ، وليس له مورد مالى ثابت . ولكن ذلك لم يكن يعنى أحدا الى ان اتضح ان كايبور كان بالتأكيد منذ بداية الحرب ، وربما قبل ذلك بسنوات ، جاسوسا فى خدمة ادارة المخابرات الالمانية . وكان المرتب الثابت الذى يتقاضاه من تلك الادارة هو أربعون جنيها

في الشهر

ومع أن هذا في حد ذاته أمر خطير ومثير إلا أنه لم تتخذ أية خطوات ايجابية ضده إلى أن دخل في المسألة عنصر جديد . فلو أنه اكتفى بأن ينقل إلى الألمان الإنشاء التي يمكنه الحصول عليها محليا في سويسرا ، لما تحركت المخابرات الانجليزية للقضاء عليه ، فليس في ذلك ضرر يستحق المبالاة . بل لعله كان من الممكن استخدامه لتبليغ بعض المعلومات المراد إيها الألمان بها

ولم يكن كايبور يدري أن أمره كشف . وكانت خطاباته وهي كثيرة جدا تخضع لرقابة دقيقة . والاختصاصيون في المخابرات الانجليزية لا يستعصى عليهم حل أية شفرة . ومع مضي الوقت كان من المستطاع معرفة فلول الجواسيس الذين يتعاملون معه في انجلترا . وفي ذلك فائدة كبيرة . ولكن كايبور جلب على نفسه غضب الكولونيل . ولو أنه عرف معنى ذلك ، لارتجف قلبه ، لأن الكولونيل رجل لا يتورع عن شيء إذا تارت ثائرة على أحد

وجليه الأمر أن كايبور تعرف في زيوريخ بشاب اسمه جوميز ، دخل منذ مدة قصيرة في خدمة المخابرات الانجليزية . واستطاع كايبور بجنسيته الانجليزية أن يخدع الفتى الأسباني ، ويكسب ثقته ، ويبتز منه المعلومات ، إلى أن عرف أنه يعمل في الجاسوسية لحساب انجلترا . وترتب على ذلك أن كايبور وشى به إلى الألمان ، فراقبوه عن كثب وعندما سافر إلى ألمانيا وضبط متلبسا بتصدير خطاب مكتوب بالشفرة ، وحل الألمان رموز تلك الشفرة ، حاكموه وأدانوه ورموه بالرصاص !

وكان من المزعج أن تفقد انجلترا جاسوسا نافعا مخلصا في عمله وكان أسوأ من هذا أن تضطر لتغيير شفرة جواسيسها في تلك المنطقة . وثارت ثائرة الكولونيل ، ولكنه كظم غيظه ورغبته في الانتقام ، لأن مصلحة المخابرات عنده فوق كل اعتبار . فلو أن كايبور كان يخون وطنه حبا في المال فقط ، لكان من الممكن اقتناعه بأخذ أموال انجليزية أكثر من الأموال الألمانية كي يخون مخدميه . وسيكون ذلك سهلا عليه بعد أن سلم إليهم الجاسوس الانجليزي الأسباني الجنسية جوميز ، فأنبت لهم إخلاصه لقضية ألمانيا ...

وفكر الكولونيل في هذا الاحتمال ثم كلف اتسند بالاتصال به ليحكم هل يمكن الاعتماد على كايبور في خدمة المخابرات الانجليزية ام لا . فان وجده صالحا لهذا فعليه ان يجس نصه ويقترح عليه ما يراه مناسباً

وهى مهمة تحتاج الى لباقة شديدة ومعرفة دقيقة بنفوس البشر . اما اذا اتضح لاشندن ان كايبور لا يمكن شراء اخلاصه ، فعليه ان يرصد حركاته ويخطر بها الرؤساء . وكانت المعلومات التى حصل عليها اشندن غامضة ولكنها هامة جدا . والطريف فيها ان رئيس المخابرات الالمانية في برن مستاء في المدة الاخيرة من كسل كايبور وعدم انتاجه . وكان كايبور يطلب بعلاوة ، ولكن الرئيس الالمانى في برن رفض طلبه ، وصارحه بأنه يجب ان يبدى مزيداً من النشاط ، ثم اقترح عليه ان يعود الى انجلترا وفى ذلك المعرض قال الكولونيل لاشندن بعد أن اطلعه على هذه المعلومات :

— ان استطعت ان تستدرجه الى اجتياز الحدود تكون قد نجحت غاية النجاح

فسأله اشندن متعجباً :

— وكيف بحق الشيطان تتوقع منى ان أقنعه بوضع عنقه في جبل المشنقة ؟

فضحك الكولونيل ضحكة بعثت القشعريرة في جسم اشندن وقال :

— انها لن تكون مشنقة . . . بل كتيبة من الرماة !

— ولكن كايبور رجل ماهر

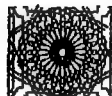
فصاح الكولونيل في ضيق :

— فلكن انت اذكر منه . تبا لك !

وقرر اشندن الا يتخذ أية خطوات نحو التعرف بكايبور . وكل ما عليه هو تمهيد السبيل امام كايبور كي يخطو الخطوات الاولى نحو التعرف به . واذا استطاع الكولونيل النتائج فلن يجيد عن هذه الخطوة

لقد افهم ربة الفندق انه موظف في ادارة الرقابة الانجليزية ، وقد

نقلت حتما هذه المعلومات الى كايبور . فلا شك انه ان لم يكن عاجلا
فاحلا سيعمى الى مجاذبة اطراف الحديث مع انجليزى يعمل في
ذلك القطاع الحساس من الادارة الحربية
وفي الوقت نفسه كان الكولونيل قد زود اشمن بكمية من
المعلومات التى لن يفيد الالمان فى شيء . ولما كان اشندن يحمل هذه
المرّة اسما مستعارا وجواز سفر مزيف ، فليس من المحتمل ان
نظن كايبور الى انه بازاء جاسوس انجليزى



الفصل الثالث عشر

دروس

ولم يطل انتظار اشندن . ففي اليوم التالي كان جالسا بمدخل الفندق يحتسى قدحا من القهوة ، وقد ثقل جسمه ، وكاد يغلبه النعاس على صحوه بعد وجبة غداء دسمة ، عندما برز آل كايبور من قاعة المائدة

وصعدت مسر كايبور الى حجرتها ، اما كايبور ففك عقال كلبه الذي اخذ في الوثب والقفر وبصورة ودنة ونب على اشندن . فصاح كايبور :

— تعال هنا يا فريزى ...

ثم النفث الى اشندن وقال :

— انى آسف جدا ، ولكنه لطيف للغاية

فقال اشندن :

— اوه . لا بأس . انه لن يؤذبنى

ووقف كايبور عند الباب ، وقال :

— انه من نوع البول تيرير . وهو نوع نادر الوجود فى القارة الاوربية

ويبدو انه كان وهو ينكلم يتفحص اشندن . ثم صاح بالخادمة :

— فسجان قهوة من فضلك يا آنسة

والتفت الى اشندن وقال له :

— لقد وصلت اخيرا . اليس كذلك ؟

— بلى . وصلت بالامس

فتصنع كايبور الدهشة وقال :

— احقا ؟ انى لم ارك بالامس فى قاعة الطعام . هل تنوى الإقامة

طويلا ؟

— لا أدري فقد كنت مريضا وجئت الى هنا كي اسرد قواي
وجاءت الخادمة بالقهوة . فلما رأت كايبور تحدثت الى اشندن
وضعت صينية القهوة فوق المائدة الجالس اليها اشندن . فضحك
كايبور ضحكة تنبىء عن خرج يسير
— انا لا اريد أن أقحم نفسي عليك . لكنى لا اعلم لماذا وضعت
الخادمة قهوتي فوق مائدتك

فقال اشندن :

— أرجوك أن نجلس

— هذا كرم كبير منك . فقد عشت في القارة مدة طويلة حتى لقد
أصبحت أنسى ان مواطنى يعتبرونها صفاقة من المرء ان يكلمهم بغير
معرفة سابقة ، وبهذه المناسبة هل انت انجليزى ام أمريكى ؟

فقال اشندن :

— بل انجليزى

وكان اشندن بطبيعته رجلا خجولا جدا . وقد اجتهد عينا ان
يشمى نفسه من ذلك النقص الذى لا يتفق مع سنه . لكنه فى
بعض الاحيان يستغل هذه الصفة استغلالا حسنا . فاخذ يسرح
فى تردد وتلعثم الحقائق التى اخبر بها ربة الفندق فى اليوم السابق
وكان موثقا انها نقلتها الى كايبور بحدافيرها . ولما انتهى منها قال
كايبور :

— انك ما كنت لتأتى الى مكان أفضل من لوسرن . فهى واحة
من واحات السلام فى هذا العالم الذى انهكته الحرب . فانك وانت
هنا فى وسعك أن تنسى تقريبا كل النسيان أن هناك حربا عالمية
ناشبة . وهذا هو السبب فى اننى جئت للاقامة هنا . وأنا رجل
مهنة الصحافة

فقال اشندن وهو يبتسم ابتسامة خجلى :

— لقد خطر ببالي وأنا اسمعك تتكلم انك تمارس الكتابة

والحقيقة انه كان واضحا أن تعبيرا مثل « واحة من واحات
السلام فى عالم انهكته الحرب » لا يمكن أن يكون مما اكتسبه فى
مكاتب البواخر ...

واسطرد كايبور وعلى وجهه امارات الجد :

— والمسألة أنني متزوج من سيدة ألمانية

فقال أشتندن بسداجة :

— حقا ؟

— ولا أعتقد أنه يمكن أن يكون هناك من هو أشد وطنية مني .
فأنا انجليزي دما ولحما . ولست أبالي أن أقول لك ان الامبراطورية
البريطانية في اعتقادي هي أعظم أداة للخير عرفها العالم في تاريخه
كله . ولكن زواجى من سيدة ألمانية يجعلنى أرى بصورة طبيعية
أن هناك وجهة نظر أخرى . ولست بحاجة الى أن تخبرنى ان للامان
عيوبهم . ولكنى بصراحة لست مستعدا للقول بأنهم الشيطان
مجسدا ... وفي بداية الحرب قاست زوجتى الامرين ونحن في
انجلترا . وأنا شخصا لا أستطيع من جانبى أن ألومها لو أنها
شعرت بالمرارة لذلك السبب . فكل انسان هناك كان يظنها
جاسوسة . ولا شك أن ذلك سيجعلك تضحك كثيرا عندما تعرف
شخصيتها ، فهي نموذج ربة البيت الألمانية التى لا يعنىها من العالم
كله شيء سوى بيتها وزوجها وطفلها الوحيد فريتزى !

وريت كايبور على كلبه واطلق ضحكة صغيرة :

— نعم يا فريتزى . أنت طفلنا . اليس كذلك ؟

ثم أستأنف حديثه الى أشتندن :

— وطبعى ان هذا الموقف جعل مركزى حرجا جدا في انجلترا .
وكنت متصلا بعدد من أهم الصحف . فلم يكن محرروها مستريحين
للوضع . ولا أطيل عليك أنني رأيت من الأكرام لى أن استقيل وأتى
للاقامة في بلد محايد الى أن تنتهى العاصفة . وأنا وزوجتى لا
نتناقش في موضوعات الحرب اطلاقا . مع انها أكثر تسامحا منى
وأكثر استعدادا للنظر الى هذه الكارثة العالمية من وجهة نظرى

— هذا غريب حقا : فالقاعدة أن النساء أشد تعصبا من الرجال

— ان امرأتى شخصية فذة جدا . وأحب أن أقدمها اليك .
وبهذه المناسبة لا أدري ان كنت تعرف اسمى : جراتلى كايبور

فقال أشتندن :

— واسمى سومرفيل

ثم حدثه عن العمل الذى كان مضطلعا به في ادارة الرفابة . وخيل

اليه أن ذكر وظيفته كان له صدى في بريق عيني كايبور . ثم أخبره أنه ينتد شخصا يعطيه دروسا في المحادثات الالمانية كي ينتهر الفرصة وينفض الصدا عن معلوماته في تلك اللغة

واتناء الكلام خطرت له فكرة ، فنظر الى كايبور ورأى أن الفكرة نفسها خطرت له . اى أنها خطرت لكليهما في وقت واحد . ومفاد هذه الفكرة أن مسز كايبور تصلح استاذًا ممتازا لاشندن

— لقد سألت ربة الفندق ان كانت تستطيع ان تشد لي شخصا ، فقالت انها تظن ذلك مستطاعا . فيجب ان اعيد عليها السؤال . لأنه ليس من الصعب ان تجد رجلا مستعدا للحضور كي يحدثني بالالمانية ساعة كل يوم

فقال كايبور :

— انا شخصا لا آخذ بتركية ربة الفندق في هذا . فأنت بحاجة الى شخص يتكلم الالمانية الجيدة بلهجة اهل الشمال السليمة . في حين ان ربة الفندق لا تتكلم الا باللهجة السويسرية . سأسال زوجتي ان كانت تعرف لك أحدا . وزوجتي امرأة مثعلمة تعليما عاليا جدا وتستطيع ان تثق بتزكيتهما

— هذا كرم عظيم منك

وجعل اشندن يرمق جرائتلى كايبور على مهل ، فلاحظ أن عينيهِ الصغيرتين الخضراوين فيهما مكر شديد لا يتفق مع الصراحة والمرح البادين في ملامح وجهه . فهما عينان سريعتان ثاقبتان . ولكن اذا ومض في ذهنه خاطر مفاجيء تثبت نظرتيهما فجأة . فهما عينان لا توحيان بالثقة . اما وجهه الطيب الباسم العريض ، وجسمه البدين ، وصوته المرح العميق ، فتعوض له ذلك النقص

وكان واضحا أنه الان يبذل غاية جهده كي يبدو لطيفا انيسا . والحقيقة ان اشندن وجد صعوبة شديدة وهو يستمع اليه في تذكر أنه بازاء جاسوس عادي ، رضى أن يبيع وطنه بأربعين جنيهًا في الشهر

وكان اشندن يعرف جوميز الشاب الاسباني الذي خانه كايبور . وجوميز فتى عالى الهمة محب للمغامرة ، ولم يقبل القيام بخدمة المخابرات الانجليزية رغبة منه في المال بل شوقا الى جو المغامرة

والآثار الرومانسية التي تقترن بالنسور بالاسهام في قهر الالمان .
ولم يكن هينا على اسندن أن ينصوره دينا في خندق الماني على عمق
ست اقدام تحت فناء السجن . لانه كان رقيقا مرحا حافلا بعصارة
الحياة . وتساءل اسندن بينه وبين نفسه ألم يسر كايبور بغصة
تعترض حلقه وهو يسلمه الى منيته

وسأل كايبور اسندن وقد أثار الغريب اهتمامه :

- اظنك تعرف شيئا من اللغة الالمانية ؟

- طبعاً . فقد كنت طالبا بالمانيا فترة من الوقت ، وكنت اتكلم
الالمانية بطلاقة ، ولكن ذلك كان منذ زمن بعيد ، فنسيت الكلام
بها . ولكني استطيع ان اقرا بها في سر

- آه . لقد لاحظت انك كنت تقرا كتابا المانيا مساء امس

باليه من احمق ! كان ينبغي ان يكون ذلك الكذب ذكورا . فمئذ
هنية قال لاسندن انه لم يره بالامس . ولكن اسندن كان من
الحصافة بحيث لم يظهر على وجهه ما يدل على فطنته الى ذلك
الساخس . وكان عليه ايضا ان يتعظ بغلطة كايبور فيكون على حذر
من الوقوع في مثلها . ومن يدري ؟ لعل كايبور تعتمد تلك الغلطة كي
يقرا اثرها على سحنة اسندن

ونهض كايبور قائلا :

- ها هي ذى زوجتي . فنحن نذهب كل عصر لتسليق احد
الجبال . واستطيع ان ادلك على نزهات بديةة سيرا على الاقدام .
والازهار حتى في هذا الوقت من السنة رائعة الجمال

فننهذ اسندن وقال :

- اختي اني لا بد ان اترث الى ان اسرد مزيدا من عافيتي .
ومما ساعد اسندن على هذا الكذب ان وجهه كان شاحبا بطبيعته
ولا ندو عليه فوته الحقيقية

وهبطت مسر كايبور السلم وانضم اليها زوجها فسارا في
النسار وفريزي يجرى ويقفز بين ايديهما نارة ومن خلفهما نارة
اخرى . ولاحظ اسندن ان كايبور بدا على الفور في الحدث الى
زوجته بطلاقة . فلا شك في أنه كان يخبرها بنتائج محادثته مع
اسندن

ونظر انشديد الى الشمس المسرقة في بهاء على الحيرة ،
النسيم الرقيق بداع في هواده أوراق الانسجار الخضراء .
فكان كل شيء يدعو الى رفاضة المشي . ولكنه نهض وصعد الى
حجرته ، ورمى على فراشه ، واسغرق في نوم لذيذ

ونزل الى قاعة المائدة في المساء لتناول العشاء ، فوجد آل كايبور
بختمان وجينهما ، وفي طريقهما للانصراف من القاعة وقف كايبور
امامه ودعاه لتناول القهوة معهما في البهو . فلما لحق بهما هناك
وقف كايبور وقدمه الى زوجته ، فانحنت في نصلب ولم ترد على
ترحيب أشندن المهذب ولو بابسامة . فلم يكن من العسير ان يدرك
ان مسلكها عدائي تماما . وقد شعر أشندن بالراحة لذلك

وكانت مسز كايبور امرأة عاطلة من الجمال تقارب الاربعين من
عمرها ، بشرتها جافة خشنه وملامحها غير محددة ، وتشعرها مصفف
في حلقة حول رأسها على طراز ملكة بروسيا في عصر نابليون . وهي
ذات قامه ربعة اقرب الى الامتلاء منها الى البدانة ، منبهة البنية .
ولكن لا يبدو عليها الغباء بل بالعكس تبدو امرأة ذات طبع قوى

وكان أشندن قد قضى من حياته شطرا كافيا في ألمانيا فعرف
نسوة من ذلك النمط . ولم يكن ليدهشه ان تجمع بين القدرة
والكفاءة في اعمال البيت ، والبراعة في الطهو ، والمهارة في نسلي
الجمال ، والاحاطة بالمعارف العامة والثقافة الرفيعة

وكانت ترتدي توبا ابيض زاد في وضوح سمرة عنفها ، وفسد
انتعلت حذاء تقبلا . وكلما كايبور بالانجليزية فأخبرها بلهجة مريحة
بما أحاطه به أشندن من معلومات عن نفسه ، كأنها لم تعرف ذلك
منه من قبل . ولكنها كانت تصفى متجهمة

والتفت كايبور الي أشندن فقال له بوجه باسم وعينين نفاذتين
لا تستقران من شدة التيقظ :

— اظنك أخبرتنى أنك تفهم الألمانية

فقال أشندن :

— نعم . فقد كنت طالبا مدة من الزمن في جامعة هايدلبرج

فكانت مسز كايبور بالانجليزية وقد ظهرت على سحنها الارة
يسيرة من الاهتمام :

— حقا ؟ انى أعرف هايدلبرج معرفة جيدة . لانى قضيت سنة كاملة تلميذة فى إحدى مدارسها

وكانت انجليزيتها صحيحة ، ولكن مخارج الحروف حلقيه غير مستحبة . وانبرى اشندن يطرى المدينة الجامعية العتيقة ، وجمال المناظر فى المنطقة المحيطة بها . فكانت تستمع لما يقول من علباء شعورها التوتونى بالتفوق ، فى تسامح واغضاء لا فى حماسة . نم قالت :

— من المعروف تماما ان وادى نكار من أجمل المواضع فى العالم أجمع

وعندئذ قال كايبور :

— لم أخبرك يا عزيزتى ان مستر سومرفيل يبحث عن شخصر يلقيه دروسا فى المحادثات الالمانية مدة اقامته هنا . فقلت له أنك ربما استطعت ان ترشحي له معلما فقالت الالمانية :

— كلا . انا لا أعرف احدا يمكن ان أركيه من ثقة . فاللهج السويسرية كرهية كراهة لا توصف . ولن يستفيد بل يضار مست سومرفيل اذا تحدث مع سويسرى بالالمانية فقال كايبور :

— لو كنت فى مكانك يا مستر سومرفيل لحاولت ان اغرى زوجتى بتلقينى هذه الدروس . فهى ان حاز لى ان أقول امرات مثقفة جدا ومتعلمة تعليما عاليا فصاحت زوجها :

— أخ ! ليس لدى وقت لهذا يا جرائتلى . فعندى عملى الخاص وأدرك اشندن ان الفرصة أتاحت له . فالفخ امامه ، وكل ما عليه ان يتردى فيه . فالتفت الى مسز كايبور وقال بلهجة اجتهد أن يشوبها الخجل والتوسل والتواضع :

— انه لشيء عظيم حقا لو أنك تكرمت بتلقينى هذه الدروس سأعتبرها خدمة جليلة وخطوة عظيمة . وأنا بطبيعة الحال لا أريد ان اتدخل فى عملك ، فالغرض الرئيسى من وجودى هنا هو استردا عافيتى . وليس عندى أى عمل يشغلنى . وسوف يوافقنى أى

موعد تحديده لهذه الدروس على حسب أوقاتك
وأحس بشرارة رضا وسرور تنتقل من الزوج الى الزوجة . ولمح
وميضاً خفيفاً في عيني مسز كايبور الزقواين . وقال كايبور :
- انها طبعا ستكون مسألة عملية على أساس واضح . فليس
هناك ما يدعو اطلاقاً الا تجنى زوجتي الطيبة شيئاً من المال . فهل
تعتقد ان عشرة فرنكات سويسرية في الساعة اجرا عاليا ؟
فقال أشندن على الفور :
- اطلاقاً . بل اني اعتبر نفسي محظوظاً اذا ظفرت باستاذة من
الدرجة الاولى لقاء هذا المبلغ
فقال كايبور لزوجته بحماسة :
- وما قولك الان يا عزيزتي ؟ انك بالتأكيد تستطيعين ان توفرى
من وقتك ساعة كل يوم كي تسدى الى هذا السيد مكرمة . فيعلم
ان ليس جميع الالمان شياطين كما يظنونهم في انجلترا
وقطبت مسز كايبور حاجبيها تقطيباً شديداً جعل أشندن يدرك
الجو الذى ينتظره في ساعة الدرس اليومية التى سيقضيها فى
تبادل الاحاديث معها . والله وحده يعلم كيف سيجهد دماغه بحثاً
عن موضوعات للكلام مع هذه المرأة الثقيلة الواجهة !
ورآها تبذل مجهوداً شديداً كي تقول :
- سيسرنى غاية السرور ان اعطى مستر سومرفيل دروساً
يومية فى المحادثة باللغة الالمانية
فقال كايبور مهللاً :
- مبروك يا مستر سومرفيل . لقد ربحت هذه الصفقة . والان
متى تريد ان تبدأ الدروس ؟ ايوافكك الغد ؟
- فى اية ساعة ؟
- الساعة الحادية عشرة
- هذه الساعة تناسبنى جداً اذا كانت تناسب مسز كايبور
فقالت بعدم اكتراث :
- انها ساعة كاية ساعة اخرى
وتركهما أشندن ليناقشا على سجيتهما النتيجة الراحبة التى

بمخضب عنها مناواريها الدبلوماسية



وفى الحادية عشرة من صباح اليوم النالى بالضبط سمع طرقا خفيفا على باب حجرته . ففتح الباب وهو لا يخلو من توجس . لانه يجب ان يكون فى غاية التيقظ فى حديه مع هذه السيدة الالمانية الذكية المتوترة الاعصاب وفى الوقت نفسه يجب ان تظهر عليه باستمرار دلائل الصراحة والبساطة

وكان وجه مسز كايور مقطباً عندما دخلت مما يدل بوضوح على انها مكروهة من وجود اية صلة بينها وبينه . ولكنها جلست وبدأت بغير مقدمات تسأله عن معلوماته فى الادب الالمانى . وكانت تصحح له اخطائه بدقة . وحين يستفسرها عن بعض المصاعب التى يجدها فى تركيب الجملة ، كانت تشرح له كل شىء بوضوح ودقة

وهذا يدل على انها اذا كانت تكره من صميم قلبها ان تكون بينها وبينه اية معاملة ، الا انها كانت عازمة على القيام بذلك العمل بكل امانة . وكان واضحاً ايضاً انها لا تملك الكفاءة للتعليم فحسب ، بل وتحب تلك المهنة ايضاً . وبمرور الدقائق انطلق لسانها وأبدت مزيداً من الهممة والاهتمام ، حتى صارت بحاجة الى جهد كى لا تنسى انها بازاء انجليزى بهيم همجى

وكانت ملاحظة ذلك الصراع تنيج لاشندن شيئاً من الرياضة الممتعة . ولذلك كان صادقا عندما سأله كايور بعد الفداء عن الدرس ، فأجابه بأنه راضى كل الرضا . وان مسز كايور استاذة ممتازة وشخصية جديرة بالاعتبار وهتف كايور متهللاً :

— ألم اقل لك هذا ؟ انها اعظم امرأة عرفتتها !

وسمع اشندن ان كايور وهو يقول هذا الكلام بطريقه الصاخبة الضاحكة كان صادقا مخلصاً لأول مرة

وبعد يوم او يومين عرف اشندن ان مسز كايور كانت تعطيه هذه الدروس لغرض واحد وهو تمكين زوجها كايور من مزيد من القربى بينه وبين اشندن . فقد حصرت نفسها بدقة فى مسائل الادب والموسيقى والرسم . ولما حاول اشندن ان يخبرها وطرق موضوع

الحرب ، لم يكن منها الا أن أوقفته عند حده قائلة :

— اظن ان هذا موضوع يحسن بكلينا ان نتجنبه يا هر سومرفيل واستمرت تعطيه الدروس بدراية تامة ، بحيث يظفر بمقابل نادل للاجر الذى يؤديه ، ولكنها كانت تأتى كل يوم بنفس الوجه الكاليج المقطب . ولم يفارقها هذا الكره الا تحت حماسة التـسـدريس . وجرب أشندن جميع اساليبه من تقرب وامتنان وتواضع وتملق وحياء ، ولكنها احفظت بعدائها وبرودها . انها من الطراز المنعصب من البسر . ووطنيتها وطنية عدوانية ولكنها نزيهة . وسر كراهيتها لانجلترا والانجليز انها ترى فى تلك الامبراطوية العقبة الاساسية فى وجه السيادة الالمانية على العالم

ان مثلها الاعلى عالم المانى تكون فيه جميع الامم غير الالمانية خاضعة لالمانيا ، كما كانت روما سيدة العالم القديم ، بحيث ينعم أهل الارض كافة بمزايا العلم الالمانى والفن الالمانى والثقافة الالمانية

ولم تكن هذه السيدة بلهاء . فقد قرأت كثيرا فى لفات شسى وكانت تستطيع ان تتكلم عن الكتب التى قراتها كلاما ينم على ذوق وحس . وكانت لديها معلومات عن الرسم الحديث والموسيقى الحديثة بهرت أشندن

وأعجبه ان يسمها ذات مرة قبل الغداء تعزف مقطوعة صغيرة لطيفة للموسيقى الفرنسى دى بوسى . وكانت تعزفها فى أزدراء لان المؤلف فرنسى وموسيقاه خفيفة ، ولكن مع تقدير على مضمض لرشاقتها ومرحها . ولما هناها أشندن على اجادة العزف هرت كتفيها وقالت :

— موسيقى مضمحلة لامة مضمحلة

ثم بدأت يديها الغوبين تعزف المقطوعة الاولى لاحدى سمفويات بيتهوفن . ثم لم بلبت ان كفت قائلة :

— ماذا تعرفون ايها الانجليز عن الموسيقى ؟

فابتسم أشندن وقال لكايبور :

— مارايك فى هذا ؟

— انا اعترف بهده الحقيقة . فالقليل الذى اعرفه عن الموسيقى

تعلمته من زوجتى . ولبتك تسممها وهى تعزف شيئا ممتازا ، فان
قلبك سيهتز حتما لروعة ذلك الجمال الصافى
فقالت الالمانية وقد لانت اساريرها لاطراء زوجها قليلا :
- انتم معشر الانجليز لا تحسنون الرسم ولا النحت ولا
الموسيقى

فقال اشندن فى ابتسام :
- ولكن نفرا منا يحسنون نظم الشعر
- هذا شيء اعترف به . انتم شعراء . ولست ادرى السر
والتفتت الى زوجها قائلة :
- هيا يا جرانلى الى قاعة الطعام فقد اعد الفداء
وتركا اشندن مفكرا



الفصل الرابع عشر

صدقات

واشندن بطبيعته شديد الإعجاب بالفضيلة ، ولكنه لا يشمر ولا يسئد من الشر والرديلة . وكان الناس في بعض الأحيان يحسبونه انسانا بلا قلب ، لانه كان يهتم اهتماما ذهنيا بالآخرين من غير ان يتعلق قلبه بهم . وحتى القلة من الناس الذين تعلق بهم كانت عينه ترى في نراة وجلاء جانبى الزايا والنقائص فيهم . فعندما يحب انسانا لم يكن حبه له لانه عمى عن عيوبه ، بل لانه لا يبالي بتلك العيوب ، وقبلها في تساهل وهو يهز كتفيه ، أو يقارنها بمزاياه فتطفئ المزايا على العيوب . ولانه كان يزن اصحابه بميزان حصيف لم يخب أمله في أحد منهم ، ولذا لم يفقد صداقة أحد . ولم يطالب يوما صديقا له بأكثر مما يستطيع

وبفضل هذه السليقة استطاع أشندن أن يرقب آل كايور ويدرس الشخصيتين من غير تجن ولا تحيز . فبدت له مسز كايور غير معقدة التركيب ، وهى لهذا أيسر فهما من زوجها . كان واضحا جدا انها تكره أشندن ، مع ان ظروفها تحتم عليها أن تكون شديدة الهمدب في معاملته . مما جعل عواطفها تغلبها على أمرها في بعض الأحيان ، فتكون لهجتها في مخاطبته نابضة بالفظافة . ولاحظ ايضا من الاختلاج الخفيف الذى يعتري شفيتها حين يربت زوجها ، بيده الغليظة على كنفها في حنان ، انها شديدة الارتباط بزوجها ، وان الحب الذى بينهما صادق عميق مؤثر

وجعل أشندن بدون الملاحظات التى تتجمع له في الايام القليلة الاولى الى أن تبث له ان مسز كايور تحب زوجها لأن طبعها أقوى من طبعه ولأنها تشعر باعتماده عليها . كانت تحبه لامعجابه بها .

وكان من السهل ادراك أن هذه المرأة العاطلة من الجمال ، المحردة من روح الفكاهة والاناقة والجاذبية ، لم تصادف في حياتها رجلا اعجب بها قبل أن تلتقى بكايبور ، ولذا صار اعجابه جوهريا لانوتتها . وأصبحت تستسيغ مرجه ونكاته الصاخبة كأنه طفل كبير كثير الضجة . فهي اقرب في شعورها نحوه الى الامومة . وهى تحبه وترعاه وتغضى عن مواطن ضعفه ، التى لا شك فى انها لم تكن خافية على فطنها

واما من جهة الجاسوسية فان أشندن على الرغم من تساهله الشديد ازاء الضعف البشرى ، كان ينظر الى خيانة المرأة لوطنه نظير لمن مالى نظرة قاسية . ولا شك ان زوجته كانت تعرف انه جاسوس . ولعل اتصال الامان به فى البداية كان عن طريقها . ولعله لم يكن ليقبل القيام بذلك العمل الشائن لولا انها دفعته اليه دفعا . وهى امرأة مستقيمة امينة تحب زوجها ، فأية وسيلة ملتوية لجأت اليها كي تقنع نفسها بترعية اكرام زوجها على قبول مهمة معيبة وضيعة مثل هذه المهمة ؟ هذا سؤال لم يستطيع أشندن أن يجد له جوابا على ضوء تصويره لتكوين مسز كايبور النفسى

اما جرائتلى كايبور فله شأن آخر . اذ ليس فيه ما يسرعى الاعجاب . ولكن أشندن لم يكن يبحث عن موضوع للاعجاب . وكان فى كايبور اشياء كثيرة غريبة وفذة وغير متوقعة فى ذلك المخلوق الموقى . وكان أشندن يرقب باستمتاع اساليب كايبور فى محاولة استدراجه الى حبائله . فبعد يومين اثنين من الدرس الاول اقبل كايبور بعد العشاء وقد صعدت زوجته الى حجرها فالقى بنفسه فى مقعد بجوار أشندن . وجاء فريترزى فوضع رأسه فوق ركبته . فقال كايبور :

— انه مخلوق بلا عقل . ولكن قلبه من ذهب . انظر الى هانين العيس الحمراء بن وخرنى ، هل رايت فى حياتك نظيرا لهما فى الفناء ؟ وما اتبع وجهه . ولكن ما اسد سحره !

— اله عندك مدفة طيلة ؟

— من قبيل اعلان الحرب . وبهذه المناسبة مارايك فى اخبار اليوم ؟

اننى طبعا لا أتناقش في هذه الامور مع زوجتى . فلا تستطيع ان تتصور مدى سرورى اذ اجد مواطنائى فى لوسرن افتح له قلبى
وقدم الى اشندن سيجارا سويسريا رخيصا وقبله اششندن
على سبيل التضحية الكريهة . واستطرد كايبور يقول :

— ان الالمان طبعا ليست امامهم اية فرصة للنصر . وكنت موقنا
من هزيمتهم منذ دخلنا المعركة . والحقيقة اننى حزنت حزن العمر
كله عندما أدركت ان جنسية زوجتى تقف بينى وبين الاشتراك فى
اى عمل من اعمال الحرب . وقد حاولت ان اتطوع منذ اعلنت
الحرب ولكنهم لم يقبلوا تطوعى بسبب سنّى . ولست ابالى ان
اخبرك انه فى حالة استمرار الحرب الى امد طويل فلا بد ان اصنع
شيئا . ولا شك ان معرفتى بلفات كثيرة يمكن ان تجعلنى اداة
نافعة فى الرقابة مثلا . وهذا فيما اظن هو الديوان الذى تعمل فيه.
اليس كذلك ؟

وكان هذا هو الموضوع الذى يريد الوصول اليه . ولما
كان اشندن يتوقع منه تلك الخطوة ، فقد رد عليه بالاجوبة التى
أعدها من قبل . وادنى كايبور مقعده قليلا من اشندن وقال بصوت
خفيض :

— انك طبعا لن تخبرنى بأى شيء من الاسرار التى لا ينبغى
البوح بها . ولكن هؤلاء السويسريين فى لوسرن ضالعون مع الالمان
بصورة واضحة ، ولا نريد ان نتيج لاحد منهم فرصة استراق
السمع

وشرع يخبر اشندن بعدة اشياء ومعلومات لها صفة سرية ثم
قال :

— هذه امور ما كنت لاخبر بها احدا سواك . ولكن لى اصدقاء
فى مناصب ذات نفوذ ولهم بى ثقة . .

وتظاهر اشندن بالثقة ايضا وافضى اليه بعدة اشياء لها صفة
السرية . بحيث افترقا وكل منهما مستريح لما حصل عليه من ثقة
الاخر . وايقن اشندن ان الة كايبور الكاتبة دائبة على العمل فى
اليوم التالى ، وان رئيس المخابرات الالمانية فى برن سيتلقى عن
قريب تقريراً ممتعا جدا من كايبور

و ذات مساء بعد العشاء صعد أشنندن متوجها الى حجرته فمر
باب حمام مفتوح ورأى بداخله آل كايبور . وصاح كايبور بلهجة
الودود

— ادخل . اننا نغسل فرينزى

وكان الكلب يلطخ نفسه دائما بالاقذار مع أن آل كايبور يعتران
جدا بنظافته . ودخل أشنندن فوجدهما منهما في عملية
الاستحمام . وقال كايبور وهو يدمك بالصابون فروة فرينزى :

— اننا مضطرون للقيام بهذه العملية ليلا . لأن آل فيزجيرالد
يستخدمون هذا الحمام ويغضبهم جدا أن يستخدمه كلبنا ، ولذا
نتنظر الى أن يناموا . هيا يا فرينزى اظهر حسن تربيتك وأنا
أصبن لك عينيك

واخذ الكلب يهر ذيله اظهرا لتهديه ودمائه . وكايبور لا يكف
عن التنظيف وهو بشرتر ملاطفا كلبه كأنما يتحایل عليه تحایل الاب
الحنون على طفله الصغير . ومسز كايبور تصفى وتبتسم ابتسامة
يسيرة من غير أن تفارق مسحة الجذ ملامح وجهها :

— والآن اذهب الى امك كي تتولى تجفيف جسمك !

فجلست مسز كايبور وتلقته بين ساقها القويتين وجعلت تجففه
جيدا الى أن طفر العرق من جبينها ... وتأثر أشنندن جدا بهذا
النظر العائلى الهادىء حتى أنه كان يرتجف قليلا ، وهو يستأنف
طريقه الى حجرته

وفى يوم من أيام الاحد أخبره كايبور أنه سيدهب مع زوجته فى
رحلة بالجبال ، وسيتناولان الغداء فى مطعم جبلى صغير ، واقترح
على أشنندن أن يصحبهما وكل منهم على نفقته الخاصة طبعا . وكان
قد انقضى على حضوره الى لوسرن ثلاثة أسابيع ، فقدد أشنندن
أنها مدة كافية للنقاهة بحيث يكون معقولا أن يخرج فى مثل تلك
النزهة . وخرج الثلاثة معا . وقد قرر أشنندن أن يكون على حذر
فليس من المستبعد أن يكون كايبور اكتشف صنعته الحقيقية ، فمن
الافضل أن يكون على حذر ولا يقترب من حافة هوة فى العجبل ،
لأن مسز كايبور فى هذه الحالة لن تتردد فى دفعه بسديها القويتين
خدمة لوطنها . وفى الوقت نفسه لم يسمح لحذره أن يفسد عليه

استمتعنا بالرحلة والمناظر والجو البديع في ذلك النهار

ولم يكف كايبور عن الكلام ، وروى حكايات كثيرة مضحكة .
وكان يضحك من نفسه لأن العرق يتصبب من وجهه الأحمر البدين ،
وأدهش أشندن بمعلوماته المستفيضة عن الأزهار الجبلية . وكان
ينتفى منها نماذج بديعة ، ويظهر في عينيه الإعجاب والحنوع .
فقال زوجته :

— ان علم النبات هو هواية زوجي . وأحيانا أضحك منه ومن
تعلقه بالأزهار . وفي كثير من الأحيان عندما تكون في ضائقة
لا تسمح لنا بدفع مطلوبات الجزار ، أراه ينفق كل مافي جيبه
ليأتيني بباقة من الورد

وكان أشندن موقنا من صدق تعلق كايبور بالأزهار ، وعميق حبه
لها ولزوجته . وذلك يدل على رقة في احساسه لم يعجب أشندن
من وجودها لدى رجل دفع بالشاب الاسباني الى الموت . فالقلب
الانسانى ينسع للنقائض

وعندما وصل الثلاثة الى المطعم الجبلى المثل على البحيرة ،
كان ممتعا حقا ان يرى كايبور يصب في حلقه بتلذذ عظيم زجاجة
مثلوجة من البيرة . وما كان يوسعك الا تتجاوب مع رجل يحب
اللذات البسيطة في الحياة بهذا السرور الواضح

وتناول الثلاثة الطعام في الشرفة الجميلة وقد سحروهم المنظر
الغلاب ، حتى ان الدموع طفرت الى عيني مسز كايبور ، فقالت :
— ما أشد خجلي من نفسي ! فبالرغم من علمي أن مذبة عالمية
تدور من حولنا ، لا أستطيع أن أشعر في أعماق قلبي في هذه اللحظة
الا بالسعادة والامتنان

فتناول كايبور يدها وضغط عليها وأخذ يناديها بالفاظ التدليل
باللغة الالمانية ، فتأثر أشندن تأثرا عظيما وتركها ليخلوا الى
نفسيهما ، وذهب يتجول في الحديقة . ثم جلس فوق مقعد حجري
هناك ، وأخذ يقلب في ذهنه مأساة هذا الانسان الغريب الاطوار
الذى تجتمع فيه البساطة والرقة والخسة والمرح وخفة الدم .
وحاول أن يحل اللغز الذى دفع به الى سلوك هذه الطريق
الشائكة . ولم يجد حلا يرضى عقله . وتمنى لو ان الناس في هذه

الدنيا كان كل منهم اما ابيض واما اسود بغير اختلاط او تنوع
هل كايبور انسان طيب احب البشر أم هو انسان سرير احب
الحير ؟ وكيف امكن ان توجد فيه جنبها الى جنب ، وفي اتساق
تام . كل هذه الصفات المتضادة ؟ انه أخائن لا يؤنبه ضميره على
نيانه بل يجد فيها لذة

انه الان موثق ان كايبور يجد سعادة وزهوا في خيانه وطنه ،
ولذا فمن العبث ان يحاول الوصول معه الى انفاق لتراء خدماته
لبلاده . وتأثير روجته عليه شديد جدا ، وهو في اعماق نفسه
معتقد ان النصر معقود للامان في النهاية ، وهو يريد ان يكون مع
الفريق الظافر

لا حيلة في الامر اذن ، ويجب الايقاع بهذه الشخصية الفريدة
ولكنه حتى الان لا يعرف كيف سيكون سبيله الى ذلك
ونبهه صوت آل كايبور مقبلا نحوه :

— أين ذهبت ؟ أنت معذور في الاختلاء بنفسك امام هذا الجمال
الساحر . وهذا طبعيا تغيير كبير تشعر به بعد معيشة الحرب
الرهقة للاعصاب في انجلترا
— الفرق كبير جدا

— وبهذه المناسبة هل وجدت صعوبة في مبارحة البلاد ؟
— لم اجد ادنى صعوبة

— قبل لى انهم يدققون كثيرا على الحدود في هذه الايام
— لم اجد اية صعوبة ولا اظنهم يدققون كثيرا مع الانجليز .
حتى لقد خبل الى ان فحص جواز السفر كان سوريا
وتبادل الزوجان نظرة خاطفة حار أشندن في فهم مغزاها .
ولعل كايبور يفكر في احتمال العودة الى انجلترا لغرض ما

واقترحت مسز كايبور ان يعودا الى لوسرن ...
وبعد يومين من هذه النزوة ايقن أشندن ان في الجو شيئا ..
ففى غضون درس الصباح قالت له مسز كايبور :

— سافر زوجي الى جنيف اليوم لعمل يخصه
— وهل سيمكث هناك طويلا ؟
— كلا . يومين لا أكثر

واحس احساسا غامضا انها تكذب وخطر له ان كايبور
استدعى الى برن لمقابلة رئيس المخابرات الالمانية هناك . ولذلك
انتهز اشندن الفرصة وقال للخادمة اثناء الغداء :

- عندك اليوم عمل اقل يا آنسة . فقد سمعت ان الهر كايبور
مسافر الى برن

- نعم ، ولكنه سيعود غدا

ولم يكن هذا انبثا كافيا لظنونه ، ولكنه علامة على ان رايه قد
يكون صحيحا . وكان يعرف في لوسرن سويسريا على استعداد في
أوقات الضرورة للقيام بما يكلفه به من مهام ، فطلب منه اشندن
ان يحمل خطابا الى برن . وكان الخطاب يوصى بالبحث عن كايبور
هناك ونعقب حركاته

وفي اليوم التالي ظهر كايبور مع زوجته على مائدة العشاء .
ولكنه اكتفى بار هز رأسه لاشندن . وبعد الطعام صعد الزوجان
توا الى حجرتهم والاضطراب باد عليهما ، حتى ان كايبور كان
يسير على غير عادته مقوس الكتفين لا ينظر يمينا ولا يسرة

وفي اليوم التالي تلقى اشندن الرد على خطابه من برن مع
الرسول الخاص بما يؤيد ظنونه . فقد كان كايبور هناك وقابل
رئيس المخابرات الالمانية ، فأيقن اشندن ان المقابلة كانت صدمة
لكايبور . وان الالمان سئموا دفع مرتب كايبور وهو قابع في
لوسرن لا يؤدي أى عمل . وغالبا يكون قد استحثه على العودة الى
انجلترا لخدمة الالمان هناك

هذا مجرد تخمين طبعاً ، ولكن صناعة الجاسوسية تعتمد على
التخمين والفتنة الى حد كبير . وكان اشندن يعلم من جوستاف
ان الالمان يريدون ارسال شخص ما الى انجلترا للاشراف على
جواسيسهم هناك . فان صح ذلك التخمين فقد سنحت الفرصة
لاعداد الكمين



الفصل الخامس عشر

الضيح

وفي اليوم التالي عندما حضرت مسز كايبور لتعطيهِ درسا كانت واجمة وغير مستقرة ويبدو عليها الاعياء . وادرك اشندن أن آل كايبور قضيا معظم الليل يتكلمان . وتعني لو عرف ما تبادلاه من حديث ، وهل استحثته على السفر أم حاولت أن تثنيه عنه وجعل اشندن يرقبهما اثناء الفداء ، فلاحظ انهما لم يتبادلا كلمة واحدة على خلاف العادة ، ثم غادرا المائدة مبكرين . ولكن عندما انصرف اشندن رأى كايبور جالسا في البهو بمفرده فبادر اشندن قائلا :

— اهلا بك . كيف حالك ؟ لقد كنت في جنيف

— هكذا قيل لي

— تعال تناول قهوتك معي فزوجتي المسكينة مصابة بالصداغ . وقد قلت لها أن من الخير أن ترقد قليلا . والمسألة أن المسكينة منزوعة ، لأنني أفكر في السفر الى انجلترا

فضبط اشندن اعصابه ولم يظهر عليه أي رد فعل وقال :

— وهل ستطول غيبتك هناك ؟ سنفتقدك

— الحقيقة اني سئمت هذا التعطل . ويبدو أن الحرب ستطول كثيرا ، وليس في استطاعتي أن أبقى هنا الى الابد ، فضلا عن أنني لا املك الموارد الكافية للاقامة المستديمة هنا . فيجب أن أكسب قوتي . ومهما كانت زوجتي المانية ، فلا بد أن أقوم بنصيبى من الواجب الوطنى . وزوجتى متمسكة بوجهة نظرها الالمانية ولا اكتمك انها مستاءة . وأنت تعرف خصال النساء في هذه الامور

وكان واضحا في نظرات كايبور أنه خائف من السفر الى انجلترا

ويريد البقاء في سويسرا . ولكن البقاء معناه ضياع المرتب الشهري ، وهو بطبيعة الحال كان يريد من زوجته أن تحرصه على البقاء . ولكنه لم يجد لديها ما ينتظر . ولعله لم يستطع أن يظهر لها ما يمكنه من الفرع

وسأله أشندن :

— وهل ستأخذ زوجتك معك ؟

— كلا . انها ستبقى هنا

ومعنى ذلك أن مسز كايبور ستتلقى خطاباته وتحولها الى رئيس المخابرات في برن ليستخلص ما فيها من معلومات شفرية واستطرد كايبور :

— لقد طال بعدى عن انجلترا ولست ادرى كيف احصل على عمل يساعد في المجهود الحربى الان . فماذا كنت تصنع لو كنت في مكاني ؟

— لا ادرى . ما هو نوع العمل الذى تفكر فيه ؟

— اظننى استطيع ان اقوم بمثل العمل الذى تمارسه ، فليتك تعطينى خطاب توصية الى أحد معارفك في ادارة الرقابة

ولا شك أنه سيكون كسبا عظيما للامان أن يكون لهم جاسوس في ادارة الرقابة . وادرك أشندن أن كايبور أخبر الرئيس في برن أن موظفا في الرقابة البريطانية يستجمل في لوسرن فرسم له تلك الخطة

— ان رئيس الادارة يعزنى كثيرا واستطيع ان اعطيك جواب توصية ان شئت

— أكون شاكرا جدا

— ولكنى بطبيعة الحال سأذكر له جميع الحقائق المتعلقة بك . وساقول ايضا أى التقيت بك هنا ولم اعرفك الا منذ اسبوعين

— طبعا طبعا . ولا ادرى حتى الآن هل استطيع الحصول على تأشيرة بالدخول أم لا

— لا اظنك ستجد أدنى صعوبة

ووقف كايبور فجأة وقال :

— يجب أن اصعد لارى زوجتى واطمئن عليها . متى ستكتب

لى الخطاب ؟

— فى اى وقت تنساء . هل ستسافر فورا ؟

— بأسرع مايمكن

وتركه كايبور . وبقي اشنندن ربع ساعة تم اسرع الى حجرته
وحرر عدة خطابات منها تقرير الى الكولونيل . وتعليمات الى السفارة
فى برن كى تعطى كايبور تأشيرته الدخول الى انجلترا فور طلبها .
وكتب ايضا خطاب التوصية الذى طلبه كايبور ...

وفى ساعة العشاء سلم اشنندن الى كايبور خطاب التوصية

وبعد يومين غادر كايبور لوسرن وبقي اشنندن ، واستمر يتلقى
دروسه اليومية على يد مسز كايبور ، وقد أصبح لسانه طلقا فى
اللغة الالمانية وكثرت احاديثهما عن جينه وعن الفن والحياة
والرحلات . وكان فريتنزى يقبع بجزائر مقعدها فى هدوء . وتجذب
اذنيه وتقول :

— ان المسكين يفقد سيده . الحقيقة انه لا يحب غره ، ويتقبلنى

اكراما لخاطره فقط

وبعد انتهاء الدرس فى كل صباح كان اشنندن يذهب الى مكتب
شركة كوك ليسال عن خطابات له فقد جعل عنوانه هناك . وكانت
التعليمات الصادرة اليه الا يقادر لوسرن الا بعد صدور اوامر
جديدة . فلم يكن امامه سوى الانتظار

وبعد ايام قليلة تلقى خطابا من القنصلية فى جنيف يفيد ان
كايبور طلب تأشيرة الدخول وحصل عليها ورحل عن طريق
فرنسا . ولما قرا اشنندن هذه الانباء ذهب للترهة على الاقدام على
شاطىء البحيرة . وعند عودته رأى مسز كايبور خارجة من
مكتب كوك . فادرك انها جعلت عنوان مراسلاتها هناك ايضا .
وحياها قائلا :

— هل جاءتك انساء من هر كايبور ؟

— لم تصلنى خطابات منه بعد

وسار بجانبها وكانت قلقة بعض الشيء . ولكن فى اليوم النالى
لاحظ انها كانت غير مستقرة أثناء الدرس . وكان البريد يصل
عند الظهر . فاستأذنت قبل انتهاء الدرس بخمس دقائق . وكان

اشندن يعلم انها لن تتلقى من كايبور اية خطابات
وبعد قليل ذهب اشندن الى مكتب كوك فوجدها واقفة هناك
معتقة الوجه . ولما راته صاحت :
- لقد وعد زوجي ان يرسل خطابا من باريس . ولذا انا واثقة
ان هناك رسالة لى فى البريد . ولكن هؤلاء الاغبياء يقولون انه لا يوجد
شيء . يالهم من مهملين ! هذه فضيحة !
ولم يدر اشندن ماذا يقول وسأل عن خطابات . وسألت مسز
كايبور الموظف عن موعد البريد فقيل لها انه الخامسة بعد الظهر
وفى اليوم التالى جاءت تعتذر اليه عن عدم استطاعتها تلقيته
الدرس . وكان واضحا ان جفونها لم تغمض طول الليل . وفى
المساء وصلته مذكرة منها بانها مضطرة لايقاف الدروس
ولاحظ فى الوقت نفسه انها انقطعت عن تناول طعامها فى حجرة
المائدة . وصارت تقضى اليوم كله فى حجرتها ، ولا تخرج الا للذهاب
الى مكتب كوك . وشعر اشندن بالاسف الشديد لها وهى تقضى
الساعات تلو الساعات فى قلق وفزع
واخيرا اعطاه موظف كوك ذات صباح خطابا من الكولونيل على
هيئة رسالة من الرسائل التجارية العادية :
« سيدى العزيز . ان البضاعة التى أرسلتموها من لوسرن
وصلت فى موعدها المحدد . ونشكر لكم دقة تنفيذكم لتعليماتنا »
وايقن اشندن ان كايبور لقي مصيره فمرت فى جسده رعدة
وهو يشتري من مكتب كوك تذكرة سفر الى جنيف
وفى هذه اللحظة دخلت مسز كايبور فهايته الحلقة السوداء حول
عينيهما وشحوب الموت الذى يعلو سحنتها . وترنحت فى مشيتها الى
ان وقفت امام الموظف وسألته عن بريدها . فهز الموظف رأسه
سلبا . فتوسلت اليه ان يعيد الفحص فامتثل اشفاقا عليها
وعندئذ حصل شيء رهيب : فقد القى فريتزى رأسه الى الوراء
ثم عوى عواء حادا متصلا يمزق الاعصاب . فنظرت اليه مسز
كايبور فى فزع وقد برزت عيناها من محجرتيها . وأصبح ماكانت
تخشاه يقينا مقطوعا به لا سبيل الى الممارسة فيه ...

« انتهت »

البصائر العالمية للجميع

اسكندر ديماس	الفريسان الثلاثة "جزيين"
مارغريت ميتشل	الكونت دي مونت كريستو
جون شتاينبك	ذهب مع الريح "جزيين"
سومرست موم	رجال ونساء .. وحب
مارسيل موريت	ليلة غرام
جورج سيمنون	كنت هاسوا
بيرل باك	غادة الكامليا
سير والتر سكوت	جريمة في الريفييرا
شارل ديكنز	الأرض الطيبة
فيكتور هيوغو	عذارى العبد
يوهان جوته	ايقانهر "أو الفارس الأسود"
ارنست همنغواي	رافير كوبر فيلد
اجاتا كريستي	أحدب نوردام
	الام فتره
	العبور والبحر
	سوف تشرق الشمس
	الكأس الأخيرة
	عدالة السماء
	القاتل الخفي
	الرجل الغامض
	غادة طيبة
جيمس هيلتون	عذراء وثلاثة رجال